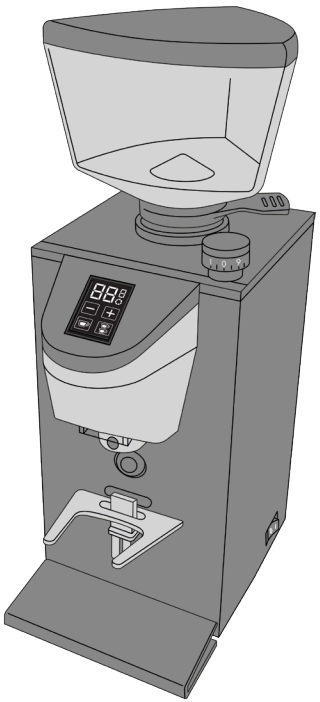
GRAEF.

Für heute. Für morgen. Für dich.



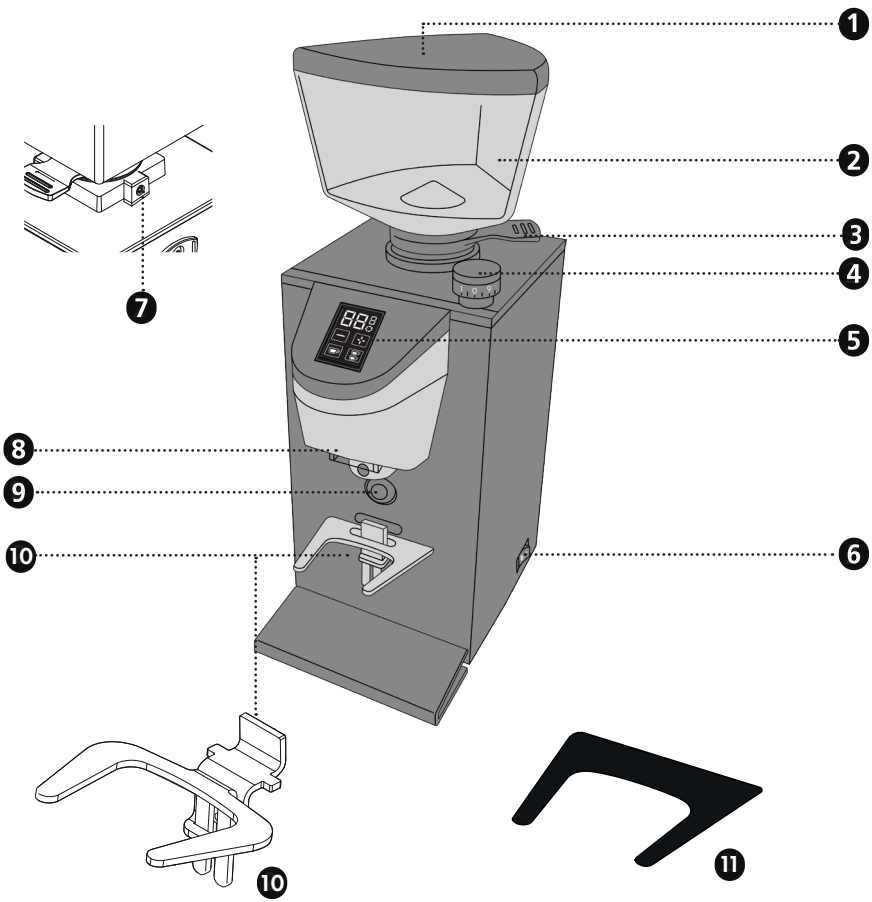
DE	Bedienungsanleitung
EN	Operating Instructions
FR	Instructions d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing
IT	Manuale operativo
ES	Manual de instrucciones
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
PL	Instrukcja obsługi
HU	Használati útmutató
UKR	Інструкція з експлуатації

CM 1116

INHALT

Produktbeschreibung 4
Vorwort 5
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 5
Warnhinweise 5
Allgemeine Sicherheitshinweise 6
Gefahr durch elektrischen Strom 8
Bestimmungsgemäße Verwendung 8
Haftungsbeschränkung 9
Kundendienst 9
Auspacken 9
 Entsorgung der Verpackung 9
 Entsorgung des Geräts 10
Anforderungen an den Aufstellort 10
Elektrischer Anschluss 10
Vor dem Erstgebrauch 11
Bohnenbehälter aufsetzen 11
Siebträgerhalter 11
Mahlgradeinstellung 11
Display 12
Inbetriebnahme 12
Einstellung sperren 12
Dauermahlung 13
Anzeige der Tassenausgabe 13
Reinigung außen 14
Reinigung 14
Reinigung und Wartung des Mahlwerkes 14
2 Jahre Gewährleistung 15

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Bohnenbehälterdeckel
2. Bohnenbehälter
3. Schiebeverschluss
4. Drehknopf Mahlgradeinstellung
5. Display
6. Ein-/Ausschalter
7. Befestigungsschraube für den Behälter
8. Auslauf
9. Kontaktschalter
10. Siebträgerhalter
11. Schutzpad*

*Für einen besseren Halt und zum Schutz des Siebträgers, können Sie das beigefügte Schutzpad auf die Siebträgerhalterung aufkleben.

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieser Kaffeemühle haben Sie eine gute Wahl getroffen. Sie haben ein anerkanntes Qualitätsprodukt erworben.

Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Graef-Kaffeemühle.

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Kaffeemühle (nachfolgend als „Gerät" bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Geräts.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die im Hinblick darauf mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie mit dem Gerät an den Nachbesitzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Aspekt berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Anleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den Graef-Kundendienst oder an Ihren Fachhandel.

WARNHINWEISE

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Signalwörter verwendet:

⚠ WARNUNG

Dies weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Die Nichtbeachtung des Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen.

VORSICHT

Dies weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin. Bei Nichtbeachtung des Hinweises können Sachschäden entstehen.

WICHTIG!

Dies weist auf Anwendungstipps und andere besonders wichtige Informationen hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die sich aus ihm ergebenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung verwendet zu werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Ste-

cker beschädigt ist.

- Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten auf den Stecker geraten.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, darf sie, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Geräts die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel sicher verlegt ist. Durch ein Hängenbleiben am Kabel kann das Gerät von der Arbeitsfläche herunterfallen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Wärmequelle.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.
- Um einen normalen Betrieb zuzusichern muss das Gerät an Orten installiert werden, an denen die Temperatur zwischen +5°C und +32°C beträgt und die Feuchtigkeit 70% nicht überschreitet.
- Versuchen Sie nicht, gemahlenen Kaffee nochmals zu mahlen.
- Um das Gerät nicht zu Überhitzen, empfehlen wir Ihnen, nicht länger als 1 Minute zu mahlen.
- Blockieren Sie keine Lüftungs- oder Kühlkörperöffnungen oder -schlitze und leiten Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten jeglicher Art in das Gerät ein.
- Stecken Sie niemals Löffel, Gabeln oder andere Utensilien in den Aus-

lauf oder Kaffeebohnenbehälter, während das Gerät in Betrieb ist.

- Um Mahlgut aus dem Auslauf zu entfernen, schalten Sie das Gerät immer zuerst aus.
- Wenn ein Fremdkörper den Motor blockiert, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Graef Kundendienst.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

⚠ WARNUNG

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie in diesem Fall vor der Weiterbenutzung des Geräts durch den Graef-Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft eine neue Anschlussleitung installieren.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur zum Mahlen von Kaffeebohnen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

- In Mitarbeiterküchen für Läden und Büros
- In landwirtschaftlichen Anwesen
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
- In Frühstückspensionen

WICHTIG!

Gebrauch nur in haushaltsähnlichen Bereichen!

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

VORSICHT

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.
Das Risiko trägt allein der Betreiber.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Betrieb und die Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßen Reparaturen
- Technischen Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen erstellt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

KUNDENDIENST

Sollte es vorkommen, dass Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Graef-Kundendienst unter 02932- 9703677 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an service@graef.de.

WICHTIG!

Heben Sie die Original-Verpackung während der Garantiezeit des Geräts auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken und transportieren zu können.

AUSPACKEN

Beim Auspacken des Geräts gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät. Nicht das Typenschild entfernen!

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach Umweltverträglichkeit und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

ANFORDERUNGEN AN DEN AUFSTELLORT

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Geräts muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen, waagerechten und rutschfesten Unterlage mit ausreichender Tragkraft aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht umfallen kann.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder die Zuleitung des Geräts nicht berühren können.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie z. B. Herdplatten oder in der Nähe davon auf.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und bewahren Sie dieses an einem trockenen Ort auf.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einen Wand- oder einen Einbauschrank gedacht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass der Stecker notfalls leicht abgezogen werden kann.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Geräts sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Fragen Sie bei Unsicherheiten eine Elektrofachkraft.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10 A Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie bei Unsicherheiten die Hausinstallation durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

Reinigen Sie alle Teile wie unter „Reinigung“ beschrieben.

BOHNENBEHÄLTER AUFSETZEN

- Stecken Sie den Kaffeebohnenbehälter auf das Gerät.
- Schrauben Sie ggf. mithilfe eines Schlitzschraubendrehers die Sicherungsschraube des Behälters fest.
- Öffnen Sie den Auslauf des Kaffeebohnenbehälters indem Sie den Schiebeverschluss herausziehen.
- Entfernen Sie den Deckel das Bohnenbehälters und befüllen Sie diesen mit Kaffeebohnen.
- Setzen Sie die Deckel wieder auf.

SIEBTRÄGERHALTER

Setzen Sie den Siebträgerhalter ein. Der Siebträgerhalter ist höhenverstellbar. Um die richtige Position für den Siebträger zu finden, lösen Sie die Schraube und passen Sie die Höhe an. Es empfielt sich, die Schraube nicht vollständig zu lösen. Der Siebträgerhalter lässt sich je nach Größe des Siebträgers nach oben oder unten verschieben. Wenn Sie die passende Größe gefunden haben, ziehen Sie die Schraube wieder fest. Der Siebträgerhalter fixiert den Siebträger direkt unter dem Auslauf und ermöglicht Ihnen das automatische mahlen in den Siebträger, ohne diesen dabei festzuhalten.

MAHLGRADEINSTELLUNG

WICHTIG!

- Durch die verschiedenen Mahlgradeinstellungen können Sie die Körnung des Kaffeemehls verändern.
- Genaue Angaben zum Mahlgrad können nicht gemacht werden, da hier viele verschiedene Faktoren wie z.B. Kaffeesorte/-bohne, Raumtemperatur, persönlicher Geschmack etc. eine Rolle spielen.
- Generell lässt sich sagen, dass man für Espresso eine feinere Mahlgradeinstellung nimmt, für Filterkaffee eine mittlere Mahlgradeinstellung und für French Press eine gröbere Mahlgradeinstellung.

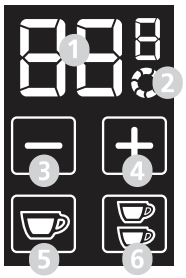
Das Gerät ist mit einer stufenlosen Mahlgradeinstellung ausgestattet.

Die Einstellung erfolgt über den Drehknopf. Drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn für eine feinere Mahlung und drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn für eine gröbere Mahlung.

Hinweis:

- Je feiner der Mahlgrad, desto länger dauert der Mahlvorgang.
- Wenn Sie eine sehr feine Mahlgradstufe nutzen, kann es sein, dass der Kaffeeauslass verstopft.
- Verstellen Sie den Mahlgrad bei laufender Mühle um jeweils ein bis zwei Stufen, ansonsten kann das Gerät blockieren.

DISPLAY



1. Sekundenanzeige
2. Dauermahlung
3. Minus Anzeige
4. Plus Anzeige
5. Tassenportion für 1 Tasse
6. Tassenportion für 2 Tassen

INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Setzen Sie den Siebträgerhalter ein.

WICHTIG!

Vor der ersten Inbetriebnahme ist das Gerät auf Werkseinstellung gestellt. Sie können das Gerät nach Ihren Wünschen einstellen.

Bei der nächsten Verwendung bleibt Ihre Voreinstellung gespeichert.

- Wählen Sie, ob Sie die Einstellung für  oder  Tassen vornehmen möchten.
- Drücken Sie die entsprechende Taste.
- Wählen Sie anschließend durch drücken der **+**/**-** Taste die gewünschte Durchlaufzeit.
- Die Zeit wird in Sekunden angezeigt.
- Nach Einstellung der Zeit, setzen Sie den Siebträger in die Siebträgerhalterung und drücken diesen gegen den Kontaktschalter.
- Der Mahlvorgang beginnt.
- Nach Ablauf der Zeit, stoppt das Gerät.

WICHTIG!

Um den Vorgang zu unterbrechen, drücken Sie den Kontaktschalter. Die gewählte Tasse blinkt auf. Um den Vorgang fortzusetzen, drücken Sie wieder gegen den Kontaktschalter.

WICHTIG!

Um den korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie nicht mehr als 160 g Kaffeebohnen pro Mahlvorgang mahlen.

EINSTELLUNG SPERREN

Um eine unerwünschte Verstellung der zuvor eingestellten Zeiten zu vermeiden (Kindersicherung), gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie gleichzeitig die **+** und **-** Taste.

- Beim Loslassen der Tasten verschwinden diese auf dem Display und die zuvor eingestellte Zeit kann nicht mehr verstellt werden.
- Um die Zeiteinstellung wieder freizugeben, drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten für **+** und **-**.
- Die Tasten erscheinen wieder auf dem Display und eine Zeiteinstellung ist wieder möglich.

DAUERMAHLUNG

Möchten Sie ohne vorherige Zeiteinstellung dauerhaft mahlen, können Sie dies wie folgt einstellen:

- Drücken Sie die Tasten für  und  Tassen gleichzeitig.
- Das Symbol  erscheint im Display.
- Setzen Sie den Siebträger in den Siebträgerhalter und drücken diesen gegen den Kontaktschalter. Der Mahlvorgang beginnt.
- Oder entnehmen Sie den Siebträgerhalter und drücken Sie einen Behälter gegen den Kontaktschalter. Der Mahlvorgang beginnt.
- Haben Sie die gewünschte Menge erreicht, drücken Sie wieder gegen den Kontaktschalter und entnehmen Sie anschließend den Siebträger oder den Behälter.

WICHTIG!

Die maximale Mahldauer beträgt 60 Sekunden.

ANZEIGE DER TASSENAUSGABE

Wenn Sie sich anzeigen lassen möchten, wie viele Mahlungen Sie mit Ihrer Kaffeemühle schon vorgenommen haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie beim Einschalten des Gerätes gleichzeitig den Kontaktschalter. Halten Sie den Kontaktschalter für 5 Sekunden gedrückt.
- Wählen Sie nun den gewünschten Zähler:
- Taste Einzelportion : zählt die ausgegebenen Einzelportionen.
- Taste Doppelportion : zählt die ausgegebenen Doppelportionen.
- Taste Einzelportion  und gleichzeitig Taste Doppelportion : zählt die ausgegebene Portion bei Dauermahlung.
- Am Display leuchten nun die angewählten Tasten und die Zahl der Portionen wird nacheinander paarweise angezeigt.
- Beim Abrufen der Tassenanzahl für die Dauermahlung leuchtet keine Taste auf.
- Wenn Sie beispielsweise insgesamt 536 Portionen vermahlen haben, erscheinen am Display jeweils nacheinander zwei Sekunden lang die Ziffern 00, 05, 36.
- Nach dem letzten Ziffernpaar folgt eine Unterbrechung von 4 Sekunden, dann beginnt die Sequenz von vorne.
- Zum Verlassen des Zählers drücken Sie wieder gegen den Kontaktschalter.

REINIGUNG AUSSEN

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder tauchen Sie diese auch niemals in Wasser ein.

REINIGUNG

WICHTIG!

Im Gerät verbliebener, alter Kaffee kann zu Oxidation führen. Dieses beeinträchtig dann das Ergebnis der Zubereitung, es kann zu einem unangenehmen und ungenießbarem Geschmack kommen. Das Gerät sollte sich immer in gepflegtem Zustand befinden, um jederzeit einen optimalen Espresso zu gewährleisten.

Reinigen Sie das Gerät je nach Gebrauch mindestens 1 x wöchentlich.

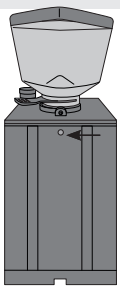
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verschließen Sie den Bohnenbehälter, indem Sie den Schieber wieder hineinschieben.
- Vermahlen Sie die im Mahlwerk verbliebenen Bohnen.
- Lösen Sie die Sicherungsschraube des Bohnenbehälters.
- Nehmen Sie den Bohnenbehälter nach oben ab.
- Nehmen Sie die unbenutzten Bohnen und geben Sie diese in einen luftverschlossenen Behälter, damit das Aroma erhalten bleibt.
- Reinigen Sie den Kaffeebohnenbehälter in warmen Wasser mit ein wenig Spülmittel.
- Trocknen Sie den Behälter danach gut ab.

REINIGUNG UND WARTUNG DES MAHLWERKES

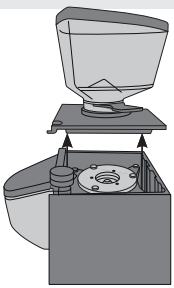
VORSICHT

- Folgen Sie genau den Anweisungen in diesem Kapitel und kontaktieren Sie bei Fragen den Graef-Kundendienst.
- Führen Sie keine unbefugten Wartungsarbeiten durch und verwenden Sie immer Originalersatzteile.

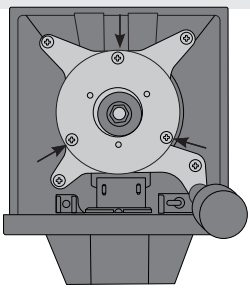
1



3



4



1. Entfernen Sie die Abdeckkappe auf der Rückseite des Gehäuses.
2. Lösen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher.

3. Entfernen Sie die obere Gehäuseabdeckung.
4. Nachdem Sie die obere Gehäuseabdeckung abgenommen haben, lösen Sie die drei Schrauben mit denen das obere Mahlwerk befestigt ist mit einem Schraubendreher und entfernen Sie danach das obere Mahlwerk.
5. Reinigen Sie dieses und die anderen Innenteile mit einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Falls erforderlich, verwenden Sie einen Staubsauger, um verbliebenes Kaffeepulver zu entfernen.
6. Nach der Reinigung setzen Sie das obere Mahlwerk wieder ein, drehen Sie die drei Schrauben vom oberen Mahlwerk mit einem Schraubendreher wieder fest und verschließen Sie anschließend das Gehäuse mit der oberen Gehäuseabdeckung.
7. Drehen Sie die Schraube am Gehäuse mit einem Schraubendreher wieder fest und setzen Sie die Abdeckkappe auf.

Hinweis:

Für eine Reinigung des unteren Mahlwerks können Sie geeignete Reinigungstabletten zermahlen.

WICHTIG!

Sollten Sie im Laufe der Lebenszeit des Gerätes eine Veränderung in den Mahlergebnissen feststellen, kann dies ein Hinweis auf einen Verschleiß der Mahlscheiben sein.

Überprüfen Sie daher die Mahlscheiben alle 250 kg Kaffee auf Verschleiß und lassen Sie diese ggf. von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst durch Original-Ersatzteile austauschen.

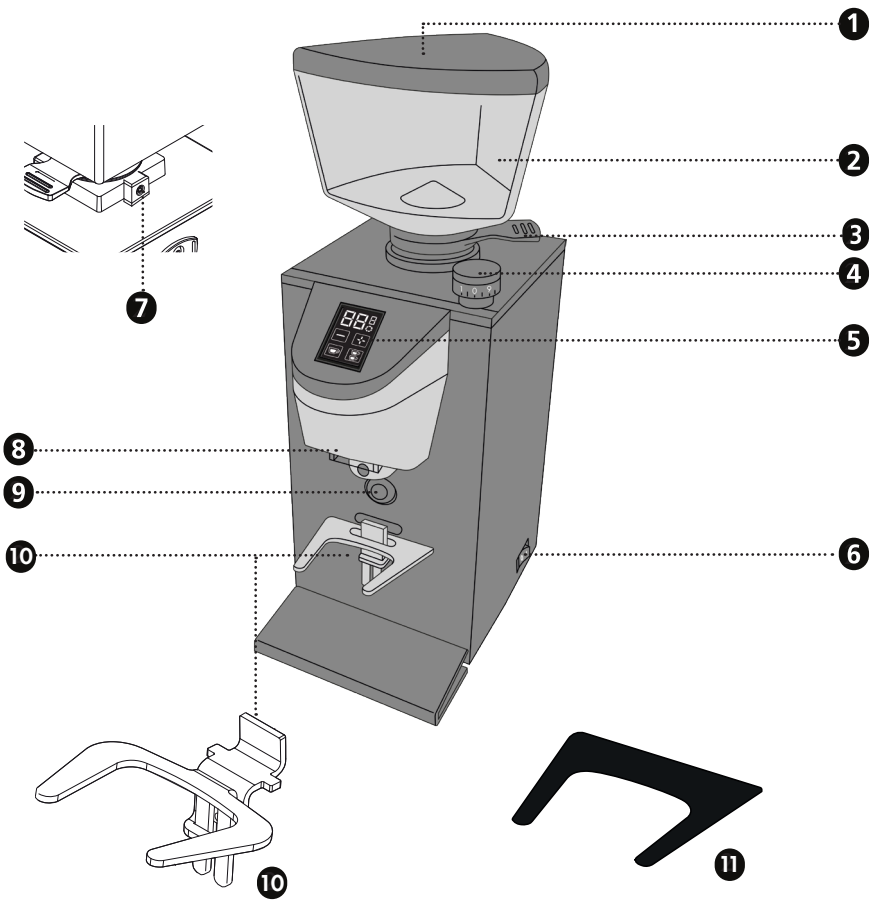
2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Herstellergewährleistung für Mängel, die auf Fertigungs- und Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 437 ff. BGB bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Gewährleistung nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder eine unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.

CONTENT

Product description ... 17
Preface ... 18
Information on these operating instructions ... 18
Warning messages ... 18
General safety instructions ... 19
Danger caused by electric current ... 21
Intended use ... 21
Limitation of liability ... 21
After-sales service ... 22
Unpacking ... 22
 Disposal of the packaging ... 22
 Disposal of the unit ... 22
Requirements on the installation location ... 22
Electrical connection ... 23
Prior to first use ... 23
Attaching the bean container ... 23
Group handle holder ... 23
Setting the grinding grade ... 24
Display ... 24
Start-up ... 24
Lock setting ... 25
Continuous grinding ... 25
Display of cups dispensed ... 25
Cleaning outside ... 26
Cleaning ... 26
Cleaning and maintenance of the grinding gear ... 27
Two-year warranty ... 27

PRODUCT DESCRIPTION



1. Bean container cap
2. Bean container
3. Slide lock
4. Rotary adjuster for setting the grinding grade
5. Display
6. ON / OFF switch
7. Mounting screw for the container
8. Outlet
9. Contact switch
10. Group handle holder
11. Protection pad*

*For a better hold and to protect the group handle, you can stick the enclosed protection pad onto the group handle holder.

PREFACE

Dear Customer,

You have made a good choice by buying this coffee grinder. You have purchased a recognized quality product.

Thank you very much for buying our product. We wish you a lot of pleasure with your new Graef coffee grinder.

INFORMATION ON THESE OPERATING INSTRUCTIONS

These operating instructions are part of the coffee grinder (hereinafter referred to as unit) and provide important information on start-up, safety, intended use and the service of the unit.

The operating instructions have to be available at the unit at all times. The instructions have to be read and applied by every person who in view of:

- Initial operation
- Start-up
- Operation
- Fault remedy and/or

Cleaning

Keep these operating instructions and pass them on to the next owner along with the unit.

These operating instructions cannot take into consideration every conceivable use. For further information or in the event of problems that are not covered or not covered in sufficient detail in these instructions, please contact Graef customer service or your specialist dealer.

WARNING MESSAGES

In these operating instructions, the following warning messages and signal words are used:

⚠ WARNING

This refers to a potentially dangerous situation. Failure to observe this warning may result in serious injury or even death.

CAUTION

This refers to a potentially dangerous situation. In case of non-observation of this warning message, material damage may occur.

IMPORTANT!

This refers to application hints and other especially important information!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This unit is in conformity with the safety instructions mentioned hereinbefore. However, incorrect handling may lead to personal injury and material damage.

For safe handling of this unit, please observe the following safety instructions:

- Before using the unit check for any external visible damage of the housing, the connecting cable and plug. Do not operate a damaged unit.
- Repairs may be carried out only by an expert or by Graef after-sales service. Incorrect repairs may cause considerable hazards for the user. In addition, any claim under guarantee is forfeited.
- Defective parts must be replaced by original spare parts only. Only these parts are guaranteed to meet the safety requirements.
- This unit can also be used by children from 8 years age as well as by persons with limited physical, sensory or mental ability or with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been trained in using the unit and have understood the dangers which may result from it. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years or older and are supervised.
- The unit and its connecting cable have to be clear of children who are younger than 8 years.
- Children should be supervised in order to make sure that they do not play with this unit.
- The unit is not intended to be used with an external timer or a separate remote control.
- Always disconnect the connecting cable by using plug; do not pull the connecting cable.
- Do not use the unit if the connecting cable or plug is damaged.
- Prevent that liquids get on the plug.
- If the connecting cable is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person only, in order to avoid potential dangers.
- Do not open the housing under any circumstances. When touching live

connections and if the electric and mechanical structure is changed, there is danger of electric shock.

- Never touch live parts. They may cause an electric shock or even may lead to death.
- Before connecting the unit, compare the connecting data (voltage and frequency) on the type plate with those of your energy network. These details must correspond so that no damage occurs to the unit.
- Check to be sure that the connecting cable has been safely laid. Due to getting caught on the cable, the unit might fall down from the work surface.
- Packaging materials must not be used for playing. There is danger of suffocation.
- Never use the unit in the vicinity of a heat source.
- Never use the unit outdoors, and always keep it in a dry place.
- To ensure normal operation, the unit must be installed in locations where the temperature ranges from +5°C to +32°C and the humidity does not exceed 70%.
- Do not attempt to grind ground coffee again.
- To avoid overheating the unit, we recommend not keeping on grinding for more than 1 minute.
- Do not block any ventilation or heat sink openings or slots and do not introduce water or liquids of any kind into the unit.
- Never insert spoons, forks or other utensils into the outlet or coffee bean container while the unit is in operation.
- To remove coffee to be ground from the outlet, always switch off the machine first.
- If a foreign object blocks the motor, switch off the unit immediately and contact Graef customer service.

DANGER CAUSED BY ELECTRIC CURRENT

⚠ WARNING

Mortal danger is caused by contact with live cables or components!

Please observe the following safety instructions in order to prevent exposure to electric current:

- Do not use the unit if the connecting cable or plug is damaged.
- In this case, you should let the Graef Customer Service or an authorized specialist install a new connecting cable before re-using the unit.
- Do not open the housing under any circumstances. When touching live connections and if the electric and mechanical structure is changed, there is danger of electric shock.
- Never touch live parts. They may cause an electric shock or even may lead to death.

INTENDED USE

This unit is not intended for commercial use. Use the

unit for grinding coffee beans only. Another or any exceeding use shall not be considered intended. This unit is intended for use in a household.

- Staff kitchens in shops and office
- In agricultural estates
- By guests in hotels, motels and other living quarters
- In bed and breakfast boarding houses

IMPORTANT!

Use only in household-like areas!

Another or any exceeding use shall not be considered intended.

CAUTION

The unit can cause dangers, if is not used as intended.

- Use the unit exclusively as intended.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind caused by damage by unintended use shall be excluded.

The risk shall be borne sole by the user.

LIMITATION OF LIABILITY

All technical information, data and notes on the installation, the operation and the care contained in these operating instructions correspond to the last status before printing, and are rendered under consideration of our previous experience and to the best of knowledge.

No claims may be derived from the specifications, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer does not assume any liability for damage caused by:

- Non-observation of the instructions

- Unintended use
- Improper repairs
- Technical modifications
- Use of unapproved spare parts

Translations are carried out to the best of knowledge. We do not assume any liability for translation mistakes. The original German text shall be binding only.

AFTER-SALES SERVICE

If your Graef unit is damaged, please contact your dealer or the Graef Customer Service at +49 (2932) 9703677 or write an e-mail to service@graef.de.

IMPORTANT!

If possible, keep the original packaging during the guarantee period of the unit in order to be able to pack the unit properly in case of guarantee.

UNPACKING

When unpacking the unit, proceed as follows:

- Remove the unit from the box.
- Remove the packaging parts.
- Remove any stickers on the unit. Do not remove the type plate!

DISPOSAL OF THE PACKAGING

The packaging protects the unit against transport damage. The packaging materials are selected according to the environmental compatibility and disposal-related aspects and can therefore be recycled. The return of packaging into the material cycle saves raw material and reduces the waste volume. Dispose of the packaging material no longer needed at collection points for the "Green Dot" recycling system (in Germany).

DISPOSAL OF THE UNIT

At the end of its service life, this product cannot be disposed of in normal domestic waste. The symbol on the product and in the operating instructions point out to this fact. Reuse the materials according to their marking. With the reuse, recycling or other forms of recycling of old equipment, you make an important contribution to the protection of our environment. Please ask your municipal administration for the disposal point.

REQUIREMENTS ON THE INSTALLATION LOCATION

For safe and faultless operation of the unit, the following requirements of the installation location have to be met:

- The unit has to be placed on a solid, flat, horizontal, and non-slipping surface with a sufficient weight-carrying capacity.
- Make sure that the unit cannot topple over.

- Choose the location in such a way that children cannot reach the connecting cable of the unit.
- Do not place the unit on hot surfaces, such as hotplates, or near them.
- Never use the unit outdoor and store in a dry location.
- The unit is not designed for installation in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the unit in a hot, wet or moist environment.
- The socket has to be easily accessible so that the connecting cable can be removed easily in case of emergency.

ELECTRICAL CONNECTION

For safe and fault-free operation of the unit, the following requirements have to be met during the electrical connection:

- Before connecting the unit, compare the connecting data (voltage and frequency) on the type plate with those of your energy network. These details must correspond so that no damage occurs to the unit. In case of uncertainty, contact a qualified electrician.
- The socket has to be protected at least by a 10 amps circuit breaker.
- Make sure that the connecting cable is not damaged and not laid across hot surfaces or sharp edges.
- The connecting cable must not be stretched tightly.
- The electric safety of the unit is ensured only when it is connected to a socket with protective conductor installed correctly. Operation on a socket without protective conductor is forbidden. If in doubt, let the house installation be checked by a skilled electrician. The manufacturer does not assume responsibility for damage which has been caused by missing or interrupted protective conductor.

PRIOR TO FIRST USE

Clean all parts as described under "Cleaning".

ATTACHING THE BEAN CONTAINER

- Fit the coffee bean container on the unit.
- If necessary, use a flat-blade screwdriver to tighten the lock screw of the container.
- Open the outlet of the coffee bean container by pulling out the sliding lock.
- Remove the cap of the bean container and fill it with coffee beans.
- Fit the cap.

GROUP HANDLE HOLDER

Place the group handle holder. The group handle holder is height adjustable. To find the right position for the group handle, loosen the screw and adjust the height. Do not loosen completely the screws. The group handle holder can be moved up or down depending on the size of the group handle. When you have found the right size, tighten the screw. The group handle holder fixes the group handle directly under the outlet and allows you to automatically grind into the

group handle without holding it.

SETTING THE GRINDING GRADE

IMPORTANT!

The grain size of the coffee grounds can be varied by means of the different settings of the grinding grade.

Precise data on the grinding grade cannot be given as many different factors play a role, such as type of coffee / bean, room temperature, personal taste, etcetera.

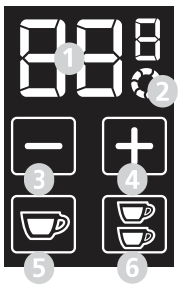
In general, a finer grinding grade is set for Espresso; for filter coffee a medium grinding grade and for French Press a coarser grinding grade.

The unit is equipped with a variable grinding grade adjustment to be set with the rotary knob. Turn it clockwise for a finer grind and turn it anticlockwise for a coarser grind.

Note:

- The finer the grinding grade, the longer the grinding process.
- If you use a very fine grinding grade, it may happen that the coffee agglutinates.
- Adjust the grinding grade by one or two stages at a time while the coffee grinder is running, otherwise the unit may jam.

DISPLAY



1. Seconds display
2. Continuous grinding
3. Minus display
4. Plus display
5. Cup portion for 1 cup
6. Cup portion for 2 cups

START-UP

- Plug the connecting cable into the socket.
- Switch on the unit.
- Place the group handle holder.

IMPORTANT!

Prior to first commissioning, the unit is set to factory settings. You can set the device according to your wishes.

The next time you use it, your pre-setting remains saved.

- Select whether you want to carry out the setting for  or  cups.

- Press the corresponding button.
- Then select the desired processing time by pressing the **+/-** button.
- The time is shown in seconds.
- After setting the time, place the group handle in the group handle holder and press it against the contact switch.
- The grinding process starts.
- After expiration of the time, the unit will stop.

IMPORTANT!

To interrupt the process, press the contact switch. The selected cup flashes. To continue the process, press against the contact switch again.

IMPORTANT!

To ensure correct operation of the unit, do not grind more than 160 g coffee beans per grind.

LOCK SETTING

To prevent unwanted adjustment of the previously set times (child safety lock), proceed as follows:

- Press the **+** and **-** buttons at the same time.
- When the buttons are released, they disappear from the display and the previously set time can no longer be adjusted.
- To release the time setting, press the **+** and **-** buttons again simultaneously.
- The buttons reappear on the display and time setting is possible again.

CONTINUOUS GRINDING

If you want to grind continuously without setting the time beforehand, you can set this as follows:

- Press the buttons for  and  cups at the same time.
- The  symbol appears in the display.
- Place the group handle in the group handle holder and press it against the contact switch. The grinding process starts.
- Or remove the group handle holder and press a container against the contact switch. The grinding process starts.
- Once you have reached the desired quantity, press against the contact switch again and then remove the group handle or the container.

IMPORTANT!

The maximum grinding time is 60 seconds.

DISPLAY OF CUPS DISPENSED

If you want to see how many grindings you have already made with your coffee grinder, pro-

ceed as follows:

- Press the contact switch simultaneously when switching on the unit. Press and hold the contact switch for 5 seconds.
- Now select the desired counter:
- Single portion button : counts the single portions dispensed.
- Double portion button : counts the double portions dispensed.
- Single portion  button and double portion button at the same time: counts the portion dispensed with continuous grinding.
- The selected buttons light up on the display and the number of portions is shown in pairs one after the other.
- When calling up the number of cups for continuous grinding, no button lights up.
- For example, if you have ground a total of 536 portions, the digits 00, 05, 36 will appear on the display one after the other for two seconds.
- After the last pair of digits, there is an interruption of 4 seconds, then the sequence starts again.
- To exit the counter, press against the contact switch again.

CLEANING OUTSIDE

Disconnect the mains plug from the socket and let the unit cool. Use a soft and moist cloth to clean the outer surfaces of the unit. Use a mild detergent in case of heavy contamination.

Never clean the unit under running water or immerse it into water.

CLEANING

IMPORTANT!

Old coffee remaining in the unit may lead to oxidation. This condition affects the result of the preparation; unpleasant and inedible taste may develop. Keep the unit always in a well-serviced condition in order to ensure perfect Espresso at all times.

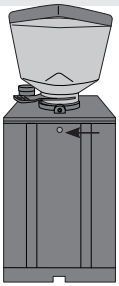
Depending on use, clean the unit at least once a week.

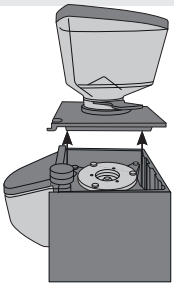
- Remove the plug from the socket.
- Close the bean container by pushing the slider in.
- Grind the beans left in the grinder.
- Loosen the lock screw of the bean container.
- Remove the bean container by lifting it upwards.
- Place the unused beans in an airtight container so keep the flavour.
- Clean the coffee bean container in warm water using a little washing-up liquid.
- After that, dry the container well.

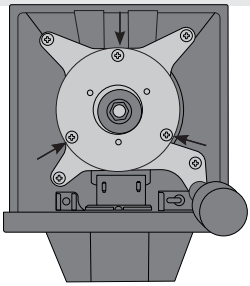
CLEANING AND MAINTENANCE OF THE GRINDING GEAR

CAUTION

- Follow the instructions in this chapter carefully and contact Graef customer service if you have any questions.
- Do not perform any unauthorized maintenance work and always use original spare parts.

1 

3 

4 

1. Remove the cap on the back of the housing.
2. Use a screwdriver to remove the screw.
3. Remove upper housing cover.
4. After removing the upper housing cover, loosen the three screws fixing the upper grinding gear with a screwdriver and then remove the upper grinding gear.
5. Clean this grinding gear and the other internal parts with a brush or dry cloth. If necessary, use a hoover to remove any remaining coffee powder.
6. After cleaning, replace the upper grinding gear, retighten the three screws from the upper grinding gear with a screwdriver and then close the housing with the upper housing cover.
7. Tighten the screw on the housing with a screwdriver and put on the cap.

Note:

You can grind suitable cleaning tablets to clean the lower grinder.

IMPORTANT!

If you notice a change in the grinding results during the service life of the unit, this may be an indication of wear on the grinding discs.

Therefore check the grinding discs for wear every 250 kg of coffee and, if necessary, have them replaced with original spare parts by a specialist or by Graef customer service.

TWO-YEAR WARRANTY

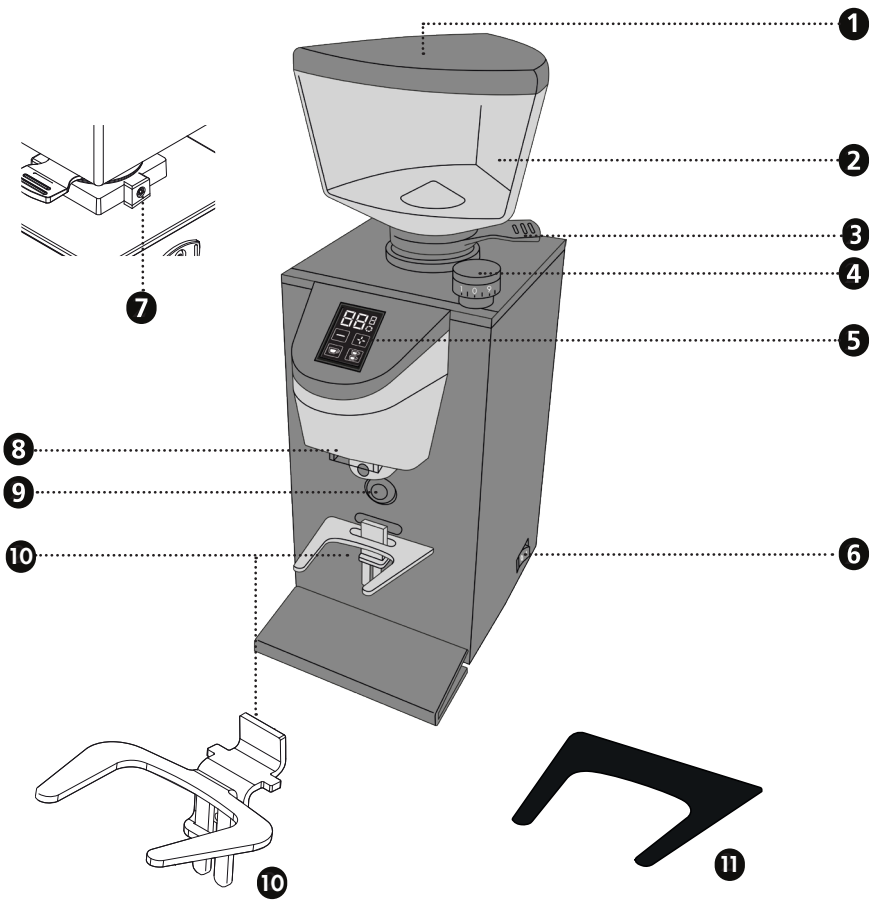
As from the date of purchase we assume manufacturer warranty of twenty four months for defects which can be traced back to manufacturing and material defect. Your legal warranty claim in conformity with Section 437 et seq. of the German Civil Code (BGB) shall remain unaffected by this regulation. The warranty does not cover any damage which is caused by incorrect handling or use as well as defects which only slightly influence the function or the value of the unit. Moreover, transport damage insofar we are not responsible shall be excluded from the claims under guarantee. Warranty shall be ruled out for damage, the repair of which has

not been carried out by us or one of our representations. In case of justified complaints, we shall repair the defective product or replace it by a product without defects at our discretion.

TABLE DES MATIÈRES

Description du produit 30
Avant-propos 31
Informations relatives à ce mode d'emploi 31
Avertissements 31
Indications générales sur la sécurité 32
Danger lié au courant électrique 34
Utilisation appropriée de la machine 34
Restriction de responsabilité 35
Service clientèle 35
Déballage 35
 Recyclage de l'emballage 35
 Élimination de l'appareil 36
Exigences sur le lieu de montage 36
Raccordement électrique 36
Avant la première utilisation 37
Mettre en place le réservoir à grain 37
Support de porte-filtre 37
Réglage du degré de finesse de mouture 37
Affichage 38
Mise en service 38
Verrouiller le réglage 38
Moulure permanente 39
Affichage de la distribution des tasses 39
Nettoyage extérieur 40
nettoyage 40
Nettoyage et entretien du moulin 40
2 ans de garantie 41

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Couvercle du réservoir à grain
2. Réservoir à grain
3. Fermeture coulissante
4. Bouton rotatif de réglage du degré de finesse de mouture
5. Affichage
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Vis de fixation du réservoir
8. Sortie
9. Contacteur
10. Support de porte-filtre
11. Tampon de protection*

*Pour un meilleur maintien et pour protéger le porte-filtre, vous pouvez coller le tampon de protection joint sur le support du porte-filtre.

AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

En achetant ce moulin à café, vous avez pris une bonne décision. Vous avez acquis un produit de qualité éprouvé.

Nous vous remercions pour votre achat et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café Graef.

INFORMATIONS RELATIVES À CE MODE D'EMPLOI

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du moulin à café (ci-après désigné par « appareil ») et vous donne des conseils importants relatifs à la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit constamment être disponible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par chaque personne en charge de la :

- la mise en service ;
- l'utilisation ;
- la résolution de panne et/ou
- Nettoyage

.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le avec l'appareil au propriétaire suivant.

Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en considération chaque utilisation imaginable. Pour de plus amples informations ou en cas de problème, qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi ou qui ne sont pas traités de manière suffisamment approfondie, veuillez vous adresser au service client de Graef ou à votre revendeur spécialisé.

AVERTISSEMENTS

Dans ce mode d'emploi, les avertissements et termes suivants sont utilisés :

⚠ DANGER

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Désigne une situation potentiellement dangereuse. En cas de non-respect de cet avertissement, des dommages matériels peuvent survenir.

IMPORTANT !

Désigne un conseil d'utilisation et d'autres informations particulièrement importantes

INDICATIONS GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité prescrites. Une utilisation non-conforme peut néanmoins entraîner des dommages pour les personnes et les objets.

Pour une manipulation sûre de cet appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant utilisation, veuillez contrôler l'absence de dommages extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien spécialisé ou le service clientèle de Graef. Les réparations non-conformes peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. En outre, elles annulent tous droits de garantie.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces permettent de garantir les exigences en matière de sécurité.
- Cet appareil peut aussi bien être utilisé par des enfants à partir de 8 ans que par des personnes à capacité physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ou de savoir, lorsqu'ils sont surveillés ou qu'une utilisation sûre de l'appareil leur a été enseigné et qu'ils ont compris les dangers induits par l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et qu'ils sont surveillés.
- L'appareil et son câble de branchement doivent être maintenus éloignés des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Débrancher le câble d'alimentation en tirant la fiche hors de la prise, sans tirer sur le câble.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou le connecteur sont endommagés.

- Empêchez les fluides d'atteindre la fiche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut être remplacé par son fabricant, le service client ou une personne de qualification équivalente pour éviter des mises en danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés et que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort.
- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur le panneau de type avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre, afin qu'aucun dommage ne survienne sur l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit posé de manière sécurisé. L'appareil peut tomber de la surface de travail en cas d'accrochage au câble.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Risque d'étouffement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air et conservez-le dans un endroit sec.
- Pour garantir un fonctionnement normal, l'appareil doit être installé dans des endroits où la température est comprise entre +5°C et +32°C et où l'humidité ne dépasse pas 70%.
- N'essayez pas de moudre du café déjà moulu.
- Pour ne pas surchauffer l'appareil, nous vous recommandons de ne pas moudre plus d'une minute.
- N'obstruez pas les ouvertures ou les fentes de ventilation ou de dissipation thermique et n'introduisez pas d'eau ou de liquide de quelque nature que ce soit dans l'appareil.
- N'insérez jamais de cuillère, de fourchette ou d'autres ustensiles dans le bec verseur ou le réservoir à grains de café lorsque l'appareil est en

marche.

- Pour retirer la mouture de la sortie, toujours commencer par éteindre l'appareil.
- Si un corps étranger bloque le moteur, éteignez immédiatement l'appareil et contactez le service après-vente Graef.

DANGER LIÉ AU COURANT ÉLECTRIQUE

⚠ DANGER

En cas de contact avec des câbles ou des composants sous tension, il y a danger de mort !

Observez les consignes de sécurité suivantes pour éviter une mise en danger par le courant électrique :

- N'utilisez pas l'appareil si le câble de raccordement ou le connecteur sont endommagés.
- Dans ce cas, faites installer un câble d'alimentation neuf par le service client Graef ou un professionnel autorisé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des raccords conducteurs sont manipulés et que la structure mécanique et électrique est modifiée, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais manipuler de pièces sous tension. Elles peuvent provoquer un choc électrique ou même entraîner la mort.

UTILISATION APPROPRIÉE DE LA MACHINE

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle. Utilisez l'

appareil pour moudre des grains de café seulement. Toute autre utilisation ou utilisation divergente est considérée comme non-conforme. Cet appareil est destiné à l'utilisation en cuisine.

- Dans les cuisines des employés dans des magasins et des bureaux ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Dans les maisons d'hôtes, les hôtels, motels et autres structures de logement ;
- Dans les pensions petit-déjeuner

IMPORTANT !

Utilisation uniquement à usage domestique !

Toute autre utilisation ou utilisation divergente est considérée comme non-conforme.

ATTENTION

Des dangers peuvent émaner de l'appareil en cas d'utilisation non-conforme.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme.
- Respecter les procédures décrites dans le présent mode d'emploi.

Tout type de responsabilité due à des dommages provoqués par une utilisation non-conforme est exclu.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité de ces risques.

RESTRICTION DE RESPONSABILITÉ

Toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, les dates et les recommandations d'installation, d'exploitation et d'entretien correspondent au niveau le plus avancé de la technique au moment de l'impression et sont effectuées en prenant en compte notre expérience et nos connaissances les meilleures jusqu'à présent.

Aucune responsabilité ne peut être dérivée des données, des illustrations et descriptions qui sont contenues dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en raison :

- du non-respect du mode d'emploi
- d'une utilisation non-conforme
- des réparations non-conformes
- des modifications techniques
- l'emploi de pièces de rechange non-autorisées

Les traductions sont effectuées selon les meilleures connaissances. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. Seul le texte d'origine en allemand est contraignant.

SERVICE CLIENTÈLE

Si votre appareil Graef devait être endommagé, veuillez contacter votre revendeur Graef ou le service clientèle Graef au 02932- 9703677 ou envoyez-nous un e-mail à service@graef.de.

IMPORTANT !

Conservez l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil, afin de pouvoir l'emballer correctement pour le transport en cas de réclamation de garantie.

DÉBALLAGE

Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

- Retirez l'appareil du carton.
- Enlevez les pièces d'emballage.
- Enlevez les bouts de bandes adhésives éventuels sur l'appareil. Ne pas retirer le panneau de type !

RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage protège l'appareil contre les dommages liés au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés selon les points de vue des techniques de recyclage et de l'absence de pollution de l'environnement et sont recyclables. La réintroduction de l'emballage dans le circuit des matériaux économise des matières premières et réduit la production de déchets. Jetez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin dans les points de collecte pour le recyclage portant le label « Point Vert ».

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté parmi les déchets ménagés habituels. Le symbole sur le produit et dans le mode d'emploi en atteste. Les matériaux peuvent être réemployés conformément à leur caractérisation. Par le réemploi, l'utilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation des appareils usagés, vous participez activement à la protection de notre environnement. Veuillez-vous adresser à votre municipalité pour connaître les points de collecte appropriés.

EXIGENCES SUR LE LIEU DE MONTAGE

Pour une utilisation sûre et sans erreur de l'appareil, le lieu de montage doit répondre aux exigences suivantes :

- L'appareil doit être disposé sur un support fixe, nivelé, horizontal, non dérapant et ayant une capacité de charge suffisante.
- Veillez à ce qu'il ne puisse pas tomber.
- Choisissez un emplacement d'installation de façon à ce que les enfants ne puissent pas toucher au câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques chauffantes ou à proximité.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air et conservez-le dans un endroit sec.
- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré dans un mur ou dans un meuble.
- Ne mettez pas l'appareil dans un environnement chaud, humide ou mouillé.
- La prise doit être facilement accessible, de façon à ce que le câble électrique puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Pour une utilisation sûre et sans défaut de l'appareil, le raccordement électrique doit répondre aux exigences suivantes :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur le panneau de type avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre, afin qu'aucun dommage ne survienne sur l'appareil. En cas de doute, s'adresser à un électricien qualifié.
- La prise doit être protégée au minimum par un fusible 10A.
- Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes ou des arêtes coupantes.
- Le câble de branchement ne doit pas être tendu.
- La protection électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est branché à une prise avec un contact de protection conforme à la règlementation. Le fonctionnement depuis une prise sans contact de protection est interdit. En cas d'incertitude, faites contrôler l'installation domestique par un électricien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages entraînés par un contact de protection sectionné ou manquant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyez toutes les pièces comme décrit dans la section "Nettoyage".

METTRE EN PLACE LE RÉSERVOIR À GRAIN

- Insérez le réservoir à grains de café dans l'appareil.
- Si nécessaire, utilisez un tournevis à tête plate pour serrer la vis de sécurité du récipient.
- Ouvrez la sortie du réservoir à grains de café avec la fermeture coulissante.
- Retirez le couvercle du réservoir à grains et remplissez-le de grains de café.
- Replacez le couvercle.

SUPPORT DE PORTE-FILTRE

Insérez le porte-filtre. Le porte-filtre peut être réglé en hauteur. Pour trouver la bonne position pour le porte-filtre, desserrez la vis et ajustez la hauteur. Il est recommandé de ne pas desserrer complètement la vis. Le support de porte-filtre peut être déplacé vers le haut ou vers le bas en fonction de la taille du porte-filtre. Une fois que vous avez trouvé la taille qui vous convient, resserrez la vis. Le support de porte-filtre fixe le porte-filtre directement sous la sortie et vous permet de moudre automatiquement dans le porte-filtre sans avoir à le tenir.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE FINESSE DE MOUTURE

IMPORTANT !

Grâce aux différentes positions de finesse de mouture, vous pouvez modifier le grain du café moulu.

Il est impossible de fournir des informations précises sur le degré de mouture, car de nombreux facteurs, tels que, p. ex., le type de café / grain, la température ambiante, le goût personnel, etc... entrent en ligne de compte.

En général, il est admis que le degré de mouture est plus fin pour un expresso, qu'on utilise un degré de mouture moyen pour un café filtre et un degré de mouture plus grossier pour une cafetière à pression.

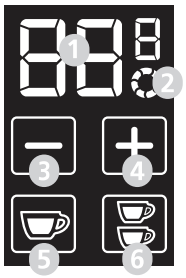
L'appareil est équipé d'un réglage continu du degré de finesse de mouture.

Le réglage s'effectue à l'aide du bouton rotatif. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour une mouture plus fine et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une mouture plus grossière.

Remarque :

- Plus le degré de mouture est fin, plus le processus de mouture du café dure longtemps.
- Si vous utilisez une mouture très fine, il se peut que la sortie du café se bouche.
- Réglez le degré de mouture d'un ou deux crans à la fois lorsque le moulin est en marche, sinon l'appareil risque de se bloquer.

AFFICHAGE



1. Affichage des secondes
2. Moulure permanente
3. Affichage moins
4. Affichage plus
5. Portion de tasses pour 1 tasse
6. Portion de tasses pour 2 tasses

MISE EN SERVICE

- Branchez la fiche dans la prise électrique.
- Allumez l'appareil.
- Insérez le porte-filtre.

IMPORTANT !

Avant la première mise en service, l'appareil est réglé sur les paramètres d'usine. Vous pouvez régler l'appareil selon vos préférences.
Lors de la prochaine utilisation, votre préréglage sera conservé.

- Choisissez si vous souhaitez effectuer le réglage pour  ou  tasses.
- Appuyez sur le bouton correspondant.
- Sélectionnez ensuite le temps de d'écoulement souhaité en appuyant sur le bouton **+**/**-**.
- La durée est affichée en secondes.
- Après avoir réglé la durée, placez le porte-filtre sur le support de porte-filtre et enfoncez-le contre le contacteur.
- Le processus de broyage commence.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête.

IMPORTANT !

Pour interrompre le processus, appuyez sur le contacteur. La tasse sélectionnée clignote. Pour poursuivre le processus, enfoncez à nouveau le contacteur.

IMPORTANT !

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne moulez pas plus de 160 g de grains de café par mouture.

VERROUILLER LE RÉGLAGE

Pour éviter un déréglage indésirable des durées précédemment réglées (sécurité enfants), procédez comme suit :

- Appuyez simultanément sur les boutons **+** et **-**.

- Lorsque les touches sont relâchées, elles disparaissent de l'écran et la durée précédemment réglée ne peut plus être modifiée.
- Pour débloquer le réglage de la durée, appuyez à nouveau simultanément sur les boutons pour **+** et **-**.
- Les boutons réapparaissent à l'écran et le réglage de la durée est à nouveau possible.

MOULURE PERMANENTE

Si vous souhaitez moudre en permanence sans réglage préalable de la durée, vous pouvez le faire comme suit :

- Appuyez sur les boutons  et  simultannément.
- Le symbole  s'affiche à l'écran.
- Placez le porte-filtre sur le support de porte-filtre et enfoncez-le contre le contacteur. Le processus de broyage commence.
- Ou bien, retirez le porte-filtre et appuyez un récipient contre le contacteur. Le processus de broyage commence.
- Lorsque vous avez atteint la quantité souhaitée, appuyez à nouveau sur le contacteur et retirez ensuite le porte-filtre ou le récipient.

IMPORTANT !

La durée maximale de broyage est de 60 secondes.

AFFICHAGE DE LA DISTRIBUTION DES TASSES

Si vous souhaitez afficher le nombre de moutures que vous avez déjà effectuées avec votre moulin à café, procédez comme suit :

- Appuyez simultanément sur le contacteur lorsque vous allumez l'appareil. Maintenez appuyé le contacteur pendant 5 secondes.
- Sélectionnez maintenant le compteur souhaité.
- Bouton de portion individuelle  : compte les portions individuelles distribuées.
- Bouton de double portion  : compte les doubles portions distribuées.
- Bouton de portion individuelle  et de double portion  simultanément : compte les portions distribuées en moulure permanente.
- Les boutons sélectionnés s'allument alors à l'écran et le nombre de portions s'affiche successivement par paires.
- Lors de l'appel du nombre de tasses pour la mouture continue, aucune touche ne s'allume.
- Par exemple, si vous avez moulu 536 portions au total, les chiffres 00, 05, 36 s'affichent successivement à l'écran pendant deux secondes.
- La dernière paire de chiffres est suivie d'une interruption de 4 secondes, puis la séquence recommence.
- Pour quitter le compteur, enfoncez à nouveau le contacteur.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Retirez la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon souple et humide. En cas d'encrassement fort, un produit nettoyant léger peut être employé.

Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante et ne le plongez jamais dans l'eau.

NETTOYAGE

IMPORTANT !

Le café restant, ancien dans l'appareil peut entraîner l'oxydation. Celle-ci influence alors le résultat de la préparation, et peut induire un goût désagréable et imbuvable. L'appareil doit toujours se trouver dans un état soigné, afin de garantir un expresso optimal à chaque instant.

Nettoyez l'appareil après utilisation au moins une fois par semaine.

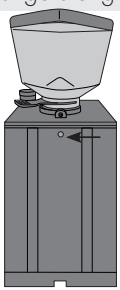
- Retirez la fiche de la prise.
- Refermez le réservoir à grains en remettant la glissière en place.
- Moulez les grains restés dans le moulin.
- Desserrez la vis de sécurité du réservoir à grains.
- Retirez le réservoir à grains en le soulevant.
- Retirez les grains inutilisés et mettez-les dans un récipient sous vide d'air, afin que l'arôme se conserve.
- Nettoyez le réservoir à grains de café à l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle.
- Ensuite, séchez bien le récipient.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU MOULIN

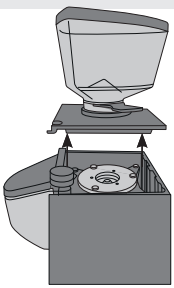
ATTENTION

- Suivez exactement les instructions de ce chapitre et contactez le service après-vente Graef si vous avez des questions.
- N'effectuez pas de travaux d'entretien non autorisés et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.

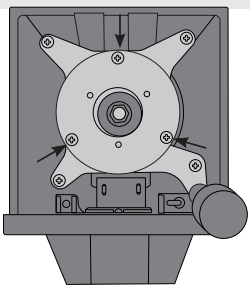
1



3



4



1. Retirez le capuchon à l'arrière du boîtier.
2. Desserrez la vis à l'aide d'un tournevis.
3. Retirez le couvercle supérieur du boîtier.

4. Après avoir retiré le couvercle supérieur du boîtier, desserrer les trois vis avec lesquelles le moulin supérieur est fixé à l'aide d'un tournevis et retirer ensuite le moulin supérieur.
5. Nettoyez-le ainsi que les autres parties intérieures avec une brosse ou un chiffon sec. Si nécessaire, utilisez un aspirateur pour enlever le café moulu restant.
6. Après le nettoyage, remettez le moulin supérieur en place, resserrez les trois vis du moulin supérieur à l'aide d'un tournevis et fermez ensuite le boîtier avec le couvercle supérieur du boîtier.
7. Resserrez la vis sur le boîtier à l'aide d'un tournevis et mettez le capuchon en place.

Remarque :

Pour un nettoyage du moulin inférieur, vous pouvez moudre des pastilles de nettoyage appropriées.

IMPORTANT !

Si vous constatez un changement dans les résultats de mouture au cours de la durée de vie de l'appareil, cela peut indiquer que les disques de mouture sont usés.
Vérifier de ce fait l'usure des disques de mouture tous les 250 kg de café et, le cas échéant, les faire remplacer par des pièces de rechange d'origine par un spécialiste ou par le service après-vente Graef.

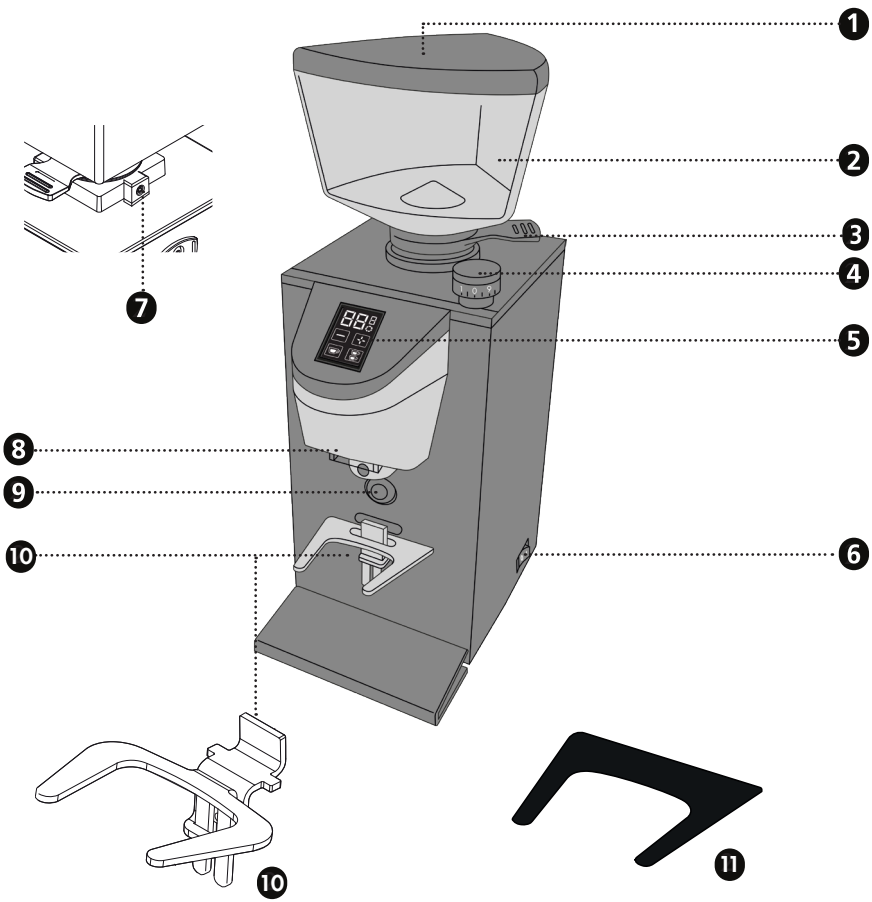
2 ANS DE GARANTIE

Nous fournissons une garantie fabricant pour ce produit, valable 24 mois à partir de la date d'achat, pour les défauts imputables à la fabrication et aux matériaux. Vos droits de garantie légaux conformément au § 437 ff. BGB restent inchangés par cette règle. Les dommages entraînés par une utilisation ou un emploi non conforme ne sont pas couverts par la garantie, ainsi que les défauts qui influencent le fonctionnement et la valeur de l'appareil de manière minime. En outre, les dommages dus au transport sont exclus de la responsabilité de garantie, dans la mesure où ils ne nous sont pas imputables. Nous déclinons toute responsabilité de garantie pour les dommages entraînés par une réparation effectuée par un tiers ou par une de nos filiales. En cas de réclamation de droit, nous décidons soit de réparer, soit de remplacer le produit défectueux par un produit en bon état de fonctionnement.

INHOUDSOPGAVE

Productbeschrijving 43
Voorwoord 44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 44
Waarschuwingen 44
Algemene Veiligheidsaanwijzingen 45
Gevaar door elektrische stroom 47
Gebruik volgens de voorschriften 47
Beperking van de aansprakelijkheid 47
Klantendienst 48
Uitpakken 48
 Verwijdering van de verpakking 48
 Verwijdering van het apparaat 48
Eisen aan de opstelplaats 48
Elektrische aansluiting 49
Vóór de eerste ingebruikname 49
Bonenreservoir aanbrengen 49
Zeefdragerhouder 49
Maalgraadinstelling 50
Display 50
Ingebruikname 50
Instelling vergrendelen 51
Continu malen 51
Display van de uitgifte van kopjes 52
Reiniging buiten 52
reiniging 52
Reiniging en onderhoud van het maalwerk 53
2 jaar garantie 54

PRODUCTBESCHRIJVING



1. Deksel van bonenreservoir
2. Bonenreservoir
3. Schuifdop
4. Draaiknop maalgraadinstelling
5. Display
6. Aan-/uitschakelaar
7. Bevestigingsschroef voor het reservoir
8. Uitloop
9. Contactschakelaar
10. Zeefdragerhouder
11. Beschermend kussentje*

*Voor een betere grip en ter bescherming van de zeefdrager kan het meegeleverde beschermkussen op de zeefdragerhouder worden geplakt.

VOORWOORD

Geachte klant,

met de aankoop van deze koffiemolen hebt u een goede keuze gemaakt. U hebt een erkend kwaliteitsproduct aangekocht.

Wij danken voor uw aankoop en wensen u veel plezier met uw nieuwe Graef koffiemolen.

INFORMATIE BIJ DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding maakt een wezenlijk onderdeel uit van de koffiemolen, (hierna apparaat genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor ingebruikname, veiligheid, doelmatige toepassing en onderhoud van uw apparaat.

De handleiding moet altijd nabij het apparaat ter beschikking staan. Ze moet door iedere persoon worden gelezen en gebruikt, die met het oog hierop met:

- Ingebruikname,
- Bediening,
- fouten verhelpen en/of
- reiniging

belast is.

Bewaar deze handleiding en geef ze met het apparaat aan de volgende eigenaar verder. Deze handleiding kan geen rekening houden met elk denkbaar gebruik. Voor verdere informatie of bij problemen, welke in deze handleiding niet of onvoldoende gedetailleerd worden behandeld, kunt u contact opnemen met de Graef klantendienst of uw vakhandel.

WAARSCHUWINGEN

In de onderhavige handleiding worden de volgende waarschuwingen en signaalwoorden gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Dit duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Veronachtzaming van de aanwijzingen kan tot ernstig lichamelijk letsel of zelfs tot de dood leiden.

VOORZICHTIG

Dit duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Veronachtzaming van de aanwijzingen kan tot materiële schade leiden.

BELANGRIJK!

Dit duidt gebruikstips en andere bijzonder belangrijke informatie aan!

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Dit apparaat voldoet aan de verplichte veiligheidsbepalingen. Maar ondeskundig gebruik kan tot persoonlijke letsels en materiële schade leiden. Let voor het veilig handhaven van het apparaat op de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Controleer het apparaat vóór de toepassing op externe zichtbare schade aan behuizing, snoer en stekker. Neem geen beschadigd apparaat in bedrijf.
- Reparaties mogen slechts worden uitgevoerd door een vakman of de Graef-klantendienst. Door ondeskundige reparatie kunnen aanmerkelijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien vervalt de garantieclaim.
- Defecte componenten mogen slechts worden vervangen met originele reserveonderdelen. Slechts voor deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Dit apparaat kan ook door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt alsook door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of in het veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en de eruit resulterende risico's hebben verstaan. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Apparaat en aansluitsnoer moeten van kinderen jonger dan 8 jaar worden weggehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is er niet voor bestemd met een externe tijdklok of een aparte afstandsbesturing te worden gebruikt.
- De netsnoer altijd aan de stekker uit de contactdoos trekken, niet aan de snoer.
- Gebruik het apparaat niet als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Voorkom dat vloeistoffen op de stekker terechtkomen.

- Indien het aansluitsnoer beschadigd is mag ze alleen door de fabrikant, zijn klantendienst of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te voorkomen.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Worden er spanningleidende aansluitingen aangeraakt en de elektrische en mechanische structuur veranderd, bestaat er gevaar van stroomslag.
- Raak nooit aan onderdelen welke onder spanning zijn. Deze kunnen een elektrische slag veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.
- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typebordje met de gegevens van uw elektrisch net. Deze gegevens moeten overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Let erop dat het netsnoer veilig ligt. Als het snoer verstrikt raakt kan het apparaat van het werkvlak vallen.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat het gevaar van verstikken.
- Gebruik het apparat nooit nabij een warmtebron.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en bewaar het op een droge plaats.
- Om een normale werking te garanderen, moet het apparaat worden geïnstalleerd op plaatsen waar de temperatuur tussen +5°C en +32°C ligt en de vochtigheid niet hoger is dan 70%.
- Probeer niet de gemalen koffie nog eens te malen.
- Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt, raden wij aan om niet langer dan 1 minuut te malen.
- Blokkeer geen ventilatieopeningen of openingen of sleuven van het koellichaam en giet geen water of andere vloeistoffen in het apparaat.
- Steek nooit lepels, vorken of ander keukengerei in de uitloop of het koffiebonenreservoir terwijl het apparaat in werking is.
- Schakel het apparaat altijd eerst uit om het maalgoed uit de uitloop te verwijderen.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een vreemd voorwerp de motor blokkeert en neem contact op met de Graef-klantenservice.

GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE STROOM

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat levensgevaar als men in contact raakt met kabels of componenten die onder spanning staan!

Let op de volgende veiligheidsinstructies om een risico door elektrische stroom te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet als het aansluitsnoer of de stekker beschadigd zijn.
- Laat in dit geval alvorens het apparaat verder te gebruiken, door de Graef klantendienst of een geautoriseerde vakkracht een nieuw aansluit-snoer installeren.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Worden er spanningleidende aansluitingen aangeraakt en de elektrische en mechanische structuur veranderd, bestaat er gevaar van stroomslag.
- Raak nooit aan onderdelen welke onder spanning zijn. Deze kunnen een elektrische slag veroorzaken of zelfs tot de dood leiden.

GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet voor industrieel gebruik bestemd. Gebruik

het apparaat alleen voor het malen van koffiebonen. Elk ander of aanvullend gebruik geldt als niet doelmatig. Dit apparaat is alleen bestemd voor het gebruik in huishoudens.

- In personeel keukens van winkels en kantoren
- In landgoederen
- Door gasten in hotels, motels en andere huisvestingen
- In ontbijtpensions

BELANGRIJK!

Alleen voor met huishoudelijk gebruik vergelijkbare doeleinden!

Elk ander of aanvullend gebruik geldt als niet doelmatig.

VOORZICHTIG

Een oneigenlijk en/of ander soort gebruik van het apparaat is gevaarlijk.

- Het apparaat uitsluitend doelmatig gebruiken.
- De in deze handleiding omschreven methoden naleven.

Eventuele schadeclaims voor oneigenlijk gebruik zijn uitgesloten.

Het risico heeft alleen de gebruiker.

BEPERKING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID

Alle in deze handleiding verstrekte technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de installatie, de werking en het onderhoud voldoen aan de actuele stand bij het ter perse gaan en geschieden te goeder trouw met inachtneming van onze ervaringen en kennis uit het verleden.

Van de gegevens, afbeeldingen en omschrijvingen in deze handleiding kunnen geen aanspraken worden ontleend.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade op grond van:

- het veronachtzamen van de handleiding
- oneigenlijk gebruik
- onvakkundige reparaties
- technische wijzigingen
- het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Vertalingen zijn uitgevoerd naar beste weten. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor fouten in de vertaling. De oorspronkelijke Duitse tekst blijft echter verbindend.

KLANTENDIENST

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat beschadigd is, dient u contact op te nemen met uw speciaalzaak of de Graef klantendienst 02932- 9703677 of schrijf ons een email aan service@graef.de.

BELANGRIJK!

Bewaar de originele verpakking tijdens de garantietijd van het apparaat, om het apparaat krachtens een garantie goed te kunnen verpakken en vervoeren.

UITPAKKEN

Uitpakken van het apparaat dient als volgt te worden uitgevoerd:

- Neem het apparaat uit de kartonnen doos.
- Verwijder alle verpakkingsdelen.
- Verwijder eventuele etiketten aan het apparaat. Verwijder niet het typeplaatje!

VERWIJDERING VAN DE VERPAKKING

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn geselecteerd op basis van milieuvriendelijke technieken en afvalverwerkingstechnieken en zijn vandaar recyclebaar. De recirculatie van verpakkingen in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en vermindert de hoeveelheid afval. Verwijder verpakkingsmaterialen die u niet meer nodig heeft op de verzamelplaatsen voor recycling.

VERWIJDERING VAN HET APPARAAT

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd. Het symbool op het product en in de handleiding verwijst hierop. De werkstoffen zijn conform hun markeringen recyclebaar. Door hergebruik, recycling of andere vormen van terugwinning van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage eraan ons milieu te beschermen. Vraag a.u.b. bij uw gemeentebestuur naar de bevoegde afvalverwerkingsplaats.

EISEN AAN DE OPSTELPLAATS

Voor een veilig en foutvrij bedrijf van het apparaat moet de opstelplaats voldoen aan de vol-

gende vereisten:

- Het apparaat moet worden geplaatst op een stevige, vlakke, horizontale en slipvaste ondergrond met voldoende draagvermogen.
- Let erop dat het apparaat niet kan kiepen.
- Kies de opstelplaats zodanig dat kinderen het snoer van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals bv. kookplaten of in de buurt ervan.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en bewaar het op een droge plaats.
- Het apparaat is niet gepland voor de inbouw in een muur of een inbouwkast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.
- De contactdoos moet makkelijk te bereiken zijn opdat de snoer desnoods snel kan worden uitgetrokken.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voor een veilige en correcte werking van het apparaat moet er bij de elektrische aansluiting het volgende in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplatje met de gegevens van uw elektrisch net. Deze gegevens moeten overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt. Vraag bij twijfel een gekwalificeerde elektricien.
- De contactdoos moet minstens beveiligd zijn met een 10A veiligheidsschakelaar.
- Zorg ervoor dat het snoer niet beschadigd is en niet over hete vlakken of scherpe kanten wordt gelegd.
- Het snoer mag niet te strak zijn gespannen.
- De elektrische veiligheid is pas dan gewaarborgd als het aan een reglementair geïnstalleerde, geaarde veiligheidsstroomkring wordt aangesloten. Het gebruik aan een niet geaarde contactdoos is verboden. Laat bij onzekerheid de installatie door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken aarding werd veroorzaakt.

VÓÓR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

Reinig alle onderdelen zoals beschreven onder “Reiniging”.

BONENRESERVOIR AANBRENGEN

- Steek het koffiebonenreservoir op het apparaat.
- Gebruik indien nodig een platte schroevendraaier om de borgschroef van het reservoir vast te draaien.
- Open de uitloop van het koffiebonenreservoir door de schuifvergrendeling uit te trekken.
- Verwijder het deksel van het bonenreservoir en vul dit met koffiebonen.
- Plaats het deksel weer op.

ZEEFDRAGERHOUDER

Plaats de zeefdragerhouder. De zeefdragerhouder is in de hoogte verstelbaar. Om de juiste

positie voor de zeefdrager te vinden, wordt de schroef losgemaakt en de hoogte aangepast. Het wordt aanbevolen om de schroef niet helemaal los te draaien. De zeefdragerhouder kan naar boven of beneden worden bewogen, afhankelijk van de grootte van de zeefdrager. Als de juiste maat is gevonden wordt de schroef weer aangehaald. De zeefdragerhouder fixeert de zeefdrager direct onder de uitloop en maakt het automatische malen in de zeefdrager mogelijk, zonder deze vast te houden.

MAALGRAADINSTELLING

BELANGRIJK!

Door de diverse maalgraadinstellingen kunt u de maalfijnheid van het koffiemeel veranderen.

Precieze gegevens over de maalgraad kunnen niet worden gemaakt omdat er hier vele verschillende factoren, zoals bv. koffiesoort / -boon, kamertemperatuur, persoonlijke smaak etc. een rol spelen.

Over het algemeen kon worden vastgesteld dat je voor espresso een zeer fijne maalgraadinstelling neemt, voor filterkoffie een middelfijne maalgraadinstelling en voor french press koffie een grovere maalgraadinstelling.

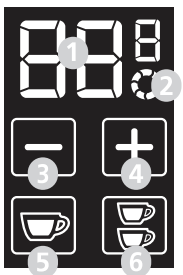
Het apparaat is uitgerust met een traploze maalgraadinstelling.

De instelling gebeurt via de draaiknop. Draai deze voor een fijnere maling met de klok mee en voor een grovere maling tegen de klok in.

Indicatie:

- Des te fijner de maalgraad, des te langer duurt het malen.
- Als u een zeer fijne maalgraad gebruikt kan het gebeuren dat de uitloop verstopt raakt.
- Pas de maalgraad een of twee niveaus aan terwijl de molen draait, anders kan het apparaat vastlopen.

DISPLAY



1. Seconden indicator
2. Continu malen
3. Minus indicator
4. Plus indicator
5. Portie voor 1 kopje
6. Portie voor 2 kopjes

INGEBRUIKNAME

- Steek het netsnoer in het stopcontact.
- Schakel het apparaat aan.
- Plaats de zeefdragerhouder.

BELANGRIJK!

Voor de eerste ingebruikname is het apparaat ingesteld op fabrieksinstelling. Het apparaat kan naar wens worden ingesteld.
Uw instelling blijft voor het volgende gebruik opgeslagen.

- Selecteer of de instelling voor  of  kopjes is bedoeld.
- Druk op de betreffende knop.
- Selecteer vervolgens de gewenste doorlooptijd door te drukken op de **+/-** knop.
- De tijd wordt weergegeven in seconden.
- Plaats de zeefdrager op de zeefdragerhouder en druk deze één keer tegen de contactschakelaar nadat de tijd is ingesteld.
- Het maalproces begint.
- Na verstrijken van de tijd stopt het apparaat.

BELANGRIJK!

Druk de contactschakelaar om het proces te beëindigen. Het geselecteerde kopje knippert. Druk opnieuw de contactschakelaar om het proces voort te zetten.

BELANGRIJK!

Maal niet meer dan 160g koffiebonen per maalbeurt om een correcte werking van het apparaat te garanderen.

INSTELLING VERGRENDELEN

Ga als volgt te werk om te voorkomen dat de eerder ingestelde tijden ongewenst worden gewijzigd (kinderbeveiliging):

- Druk tegelijkertijd op de **+** en **-** toets.
- Wanneer de knoppen worden losgelaten, verdwijnen ze van het display en kan de eerder ingestelde tijd niet meer worden aangepast.
- Om de tijdsinstelling weer vrij te geven, drukt u nogmaals tegelijkertijd op de knoppen voor **+** en **-**.
- De knoppen verschijnen weer op het display en de tijd kan weer worden ingesteld.

CONTINU MALEN

Als u continu wilt malen zonder vooraf de tijd in te stellen, kunt u dit als volgt instellen:

- Druk de knoppen voor  en  kopjes tegelijkertijd.
- Het symbool  verschijnt op het display.
- Plaats de zeefdrager in de zeefdragerhouder en druk deze tegen de contactschakelaar. Het maalproces begint.
- Of verwijder de zeefdragerhouder en druk een bakje tegen de contactschakelaar. Het maalproces begint.

- Wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt, druk nogmaals op de contactschakelaar en verwijder vervolgens de zeefdrager of het bakje.

BELANGRIJK!

De maximale maalduur is 60 seconden.

DISPLAY VAN DE UITGIFTE VAN KOPJES

Als u wilt zien hoeveel malingen u al met uw koffiemolen heeft gemaakt, gaat u als volgt te werk:

- Druk bij het inschakelen van het apparaat tegelijkertijd op de contactschakelaar. Druk 5 seconden lang op de contactschakelaar.
- Kies nu de gewenste teller:
- Knop individuele portie : telt de verstrekte individuele porties.
- Knop dubbele portie : telt de verstrekte dubbele porties.
- Knop individuele portie  en tegelijkertijd de knop dubbele portie : telt de verstrekte porties bij continu malen.
- Op het display branden nu de geselecteerde knoppen en het aantal porties wordt in paren achter elkaar weergegeven.
- Bij het oproepen van het aantal kopjes voor continu malen licht er geen knop op.
- Als u bijvoorbeeld in totaal 536 porties heeft gemalen, verschijnen gedurende twee seconden de cijfers 00, 05, 36 achter elkaar op het display.
- Na het laatste paar cijfers is er een pauze van 4 seconden, waarna de reeks opnieuw begint.
- Druk opnieuw de contactschakelaar om de teller te verlaten.

REINIGING BUITEN

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Reinig de buitenzijden van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Bij sterke vervuiling kan een zacht reinigingsmiddel worden gebruikt.

Maak het apparaat nooit schoon onder stromend water en dompel deze nooit onder water.

REINIGING

BELANGRIJK!

In het apparaat achtergebleven, oude koffie kan tot oxidatie leiden. Dit beïnvloedt dan het resultaat van de toebereiding en kan tot een onaangename en ongenietbare smaak leiden. Het apparaat dient zich altijd in een verzorgde toestand te bevinden om op ieder tijdstip een optimale espresso te garanderen.

Reinig het apparaat al naar gebruik minstens 1 x per week.

- Trek de stekker uit het stopcontact.

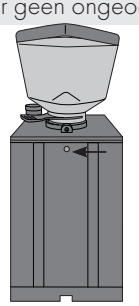
- Sluit het bonenreservoir door de schuif weer naar binnen te schuiven.
- Maal de resterende bonen in het maalwerk.
- Maak de borgschroef los van het bonenreservoir.
- Verwijder het bonenreservoir naar boven.
- Haal de ongebruikte bonen eruit en doe deze in een luchtdicht afgesloten reservoir, zodat het aroma behouden blijft.
- Reinig het koffiebonenreservoir in warm water met een beetje afwasmiddel.
- Droog het reservoir hierna goed af.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET MAALWERK

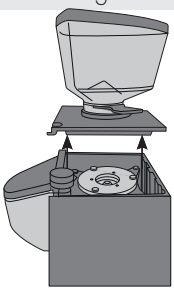
VOORZICHTIG

- Volg de instructies in dit hoofdstuk zorgvuldig op en neem contact op met de Graef-klantenservice als je vragen hebt.
- Voer geen ongeoorloofd onderhoud uit en gebruik altijd originele reserveonderdelen.

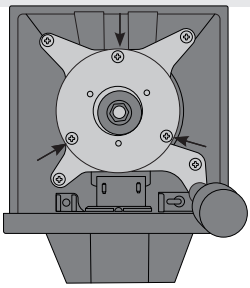
1



3



4



1. Verwijder de afdekkap aan de achterzijde van de behuizing.
2. Maak de schroef los met een schroevendraaier.
3. Verwijder het bovenste deksel van de behuizing.
4. Nadat het bovenste deksel is verwijderd, worden de drie schroeven, waarmee het bovenste maalwerk is bevestigd, losgemaakt met een schroevendraaier, verwijder dan het bovenste maalwerk.
5. Reinig deze en de andere interne onderdelen met een borstel of een droge doek. Gebruik indien nodig een stofzuiger om achtergebleven koffiepoeder te verwijderen.
6. Na het reinigen wordt het bovenste maalwerk weer gemonteerd door de drie schroeven van het bovenste maalwerk met een schroevendraaier weer aan te halen, sluit dan de behuizing met het bovenste deksel.
7. Draai de schroef aan de behuizing weer vast met een schroevendraaier en plaats de afdekkap.

Indicatie:

Voor een reiniging van het onderste maalwerk kunnen geschikte reinigingstabletten worden gemalen.

BELANGRIJK!

Als u tijdens de levensduur van het apparaat een verandering in het maalresultaat opmerkt, kan dit wijzen op slijtage van de maalschijven.

Controleer daarom de maalschijven na elke 250 kg koffie op slijtage en laat ze indien nodig door een vakman of door de Graef-klantenservice vervangen door originele reserveonderdelen.

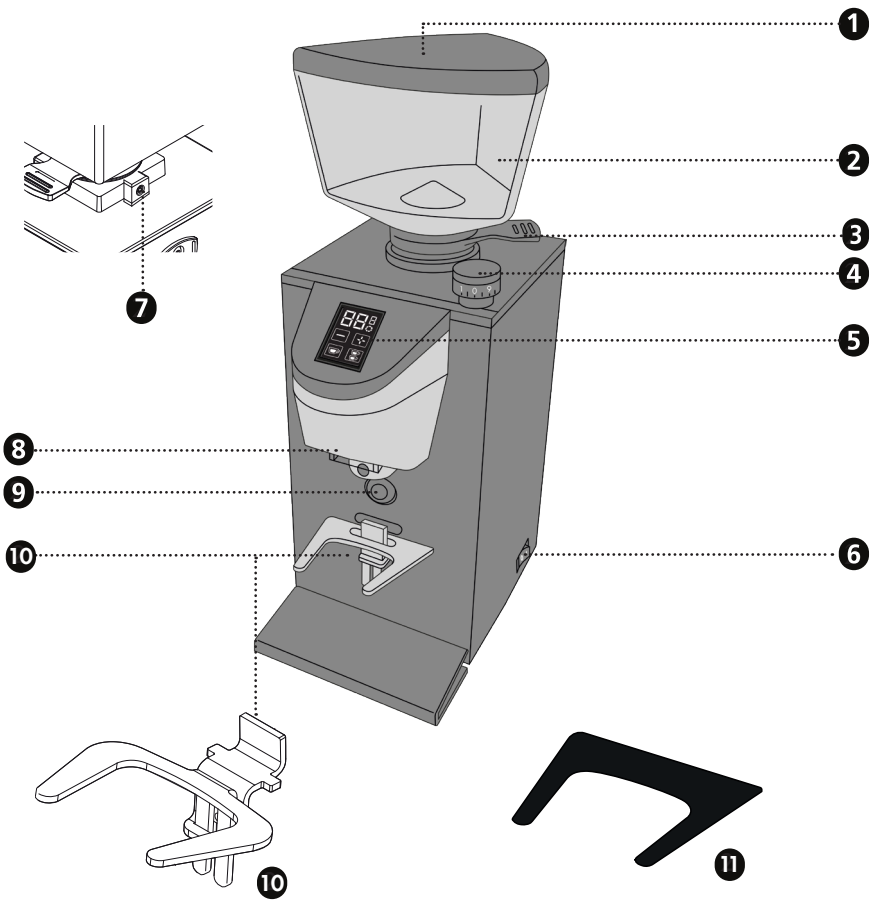
2 JAAR GARANTIE

Voor dit product verlenen wij, beginnend vanaf de verkoopdatum, 24 maanden fabrieksgarantie op mankementen, die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Uw wettelijke garantie volgens § 437 ff. BGB-E (Duits burgerlijk wetboek) blijft onaangetast van deze regeling. Schade, die terug te voeren is op een onvakkundige omgang of gebruik alsook mankementen, die de werking of de waarde van het apparaat slechts minimaal beïnvloeden, valt niet onder de garantie. Verder vallen transportbeschadigingen, voor zover wij hiervoor niet verantwoordelijk zijn, niet onder de garantie. Voor schade, die door een niet door ons of onze vertegenwoordiging uitgevoerde reparatie ontstaat, zijn wij eveneens niet aansprakelijk. Bij een rechtmatige reclamatie zullen wij het gebrekkelijk product naar onze keuze repareren of met een product zonder gebreken vervangen.

INDICE

Descrizione del prodotto ... 56
Prefazione ... 57
Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso ... 57
Contrassegni di pericolo ... 57
Avvertenze generali per la sicurezza ... 58
Pericolo da corrente elettrica ... 60
Uso conforme ... 60
Limitazione della responsabilità ... 61
Assistenza clienti ... 61
Disimballare ... 61
 Smaltimento dell'imballaggio ... 61
 Smaltimento del dispositivo ... 62
Requisiti del punto di installazione ... 62
Allacciamento elettrico ... 62
Prima del primo utilizzo ... 63
Posizionare il contenitore di caffè in grani ... 63
Supporto porta-filtro ... 63
Impostazioni del grado di macinatura ... 63
Display ... 64
Messa in servizio ... 64
Bloccare l'impostazione ... 64
Macinatura continua ... 65
Display per l'erogazione di tazze ... 65
Pulizia esterna ... 66
pulizia ... 66
Pulizia e manutenzione della macina ... 66
Garanzia di 2 anni ... 67

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Coperchio del contenitore di caffè in grani
2. Contenitore grani
3. Coperchio scorrevole
4. Manopola di regolazione del grado di macinatura
5. Display
6. Interruttore ON/OFF
7. Vite di fissaggio per il contenitore
8. Scarico
9. Interruttore a tocco
10. Supporto porta-filtro
11. Tampone protettivo*

*Per una migliore tenuta e per proteggere il porta-filtro, è possibile incollare il tampone protettivo in dotazione sul porta-filtro.

PREFAZIONE

Gentile Cliente,

Acquistando questo macinacaffè avete fatto un'ottima scelta. Ha acquistato un prodotto di qualità comprovata.

Vi ringraziamo e vi auguriamo molta soddisfazione nell'uso del vostro macinacaffè Graef.

INFORMAZIONI RELATIVE A QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del macinacaffè (di seguito denominato dispositivo) e contengono importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, l'uso conforme e la cura dello stesso.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili presso il dispositivo. Devono essere lette e rispettate da chiunque sia incaricato con la:

- Messa in servizio,
- Gestione,
- Risoluzione di disfunzioni e/o la
- Pulizia

.

Conservare queste istruzioni per l'uso e consegnatele al successivo proprietario assieme al dispositivo stesso.

Queste istruzioni d'uso non possono coprire tutti gli aspetti possibili ed immaginabili. Per maggiori informazioni o per problemi, non o non esaurientemente trattati nel presente manuale, rivolgersi al servizio assistenza clienti di Graef o a un suo rivenditore.

CONTRASSEGNI DI PERICOLO

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti contrassegni di pericolo e le seguenti parole di segnalazione:

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare gravi lesioni o condurre addirittura alla morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La non osservanza di questo contrassegno potrebbe causare danni a oggetti.

IMPORTANTE!

Questo contrassegno indica degli speciali consigli per l'utilizzo o delle informazioni particolarmente importanti!

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo dispositivo è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Tuttavia, l'uso improprio può provocare lesioni personali o danni materiali.

Per un uso sicuro del dispositivo, osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare attentamente se il contenitore del dispositivo, il cavo di collegamento o la spina di rete presentassero eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione il dispositivo se lo stesso dovesse risultare danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da un esperto o dal servizio assistenza clienti di Graef. Le riparazioni improprie possono causare notevoli rischi per l'utente. Inoltre estinguono la garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti solo con parti di ricambio originali. Solo utilizzando queste componenti si garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Il presente apparecchio può essere usato anche da bambini di almeno 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro le adeguate istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo che questi utenti abbiano compreso pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta. A i bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il suo cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato mediante timer esterno o sistema di funzionamento remoto separato.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente afferrando la spina di rete e non il cavo di cavo di collegamento.

- Non usare l'apparecchio se il cavo di allacciamento o la spina sono danneggiati.
- Evitare che i liquidi entrino in contatto con la spina.
- Per prevenire rischi e pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo può essere sostituito unicamente dal produttore, dal suo rappresentante o una persona debitamente qualificata.
- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se si toccano gli allacciamenti che conducono tensione e si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Ciò può provare scossa elettrica o addirittura la morte.
- Prima di allacciare il dispositivo, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) presenti sulla targhetta del modello con quelli della vostra rete elettrica. Questi dati devono coincidere affinché non si verifichino danni al dispositivo.
- Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione sia installato in sicurezza. Il rischio di impigliarsi nel cavo, potrebbe portare alla caduta del dispositivo dalla superficie di lavoro.
- I materiali d'imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste pericolo di soffocamento.
- Non usare mai l'apparecchio in prossimità di fonti di calore.
- Non usare mai l'apparecchio all'aperto e conservarlo in un luogo asciutto.
- Per garantire il normale funzionamento, l'apparecchio deve essere installato in luoghi in cui la temperatura sia compresa tra +5°C e +32°C e l'umidità non superi il 70%.
- Non tentare di macinare il caffè macinato di nuovo.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, si consiglia di macinare per una durata non superiore a 1 minuto.
- Non ostruire le aperture o le fessure di ventilazione o del dissipatore di calore e non introdurre acqua o liquidi di alcun tipo nell'apparecchio.
- Non inserire mai cucchiai, forchette o altri utensili nell'uscita o nel con-

tenitore di caffè in grani mentre l'apparecchio è in funzione.

- Per rimuovere il materiale macinato dall'uscita, spegnere sempre prima la macchina.
- Se un oggetto estraneo blocca il motore, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio clienti Graef.

PERICOLO DA CORRENTE ELETTRICA

⚠ AVVERTENZA

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione può essere fatale!

Seguite attentamente le seguenti avvertenze per la sicurezza per evitare il pericolo da corrente elettrica:

- Non usare l'apparecchio se il cavo di allacciamento o la spina sono danneggiati.
- In questo caso, prima di continuare ad utilizzare il dispositivo, fare installare un nuovo cavo di alimentazione dal servizio clienti Graef oppure da un esperto autorizzato.
- Non aprire in nessun caso il contenitore del dispositivo. Se si toccano gli allacciamenti che conducono tensione e si modifica la struttura elettrica e meccanica, sussiste pericolo di scossa elettrica.
- Non toccare mai le parti sotto tensione. Ciò può provare scossa elettrica o addirittura la morte.

USO CONFORME

Questo dispositivo non è progettato per un uso commerciale. Utilizzare

l'apparecchio solo per macinare caffè in grani. Qualunque altro o diverso utilizzo da questo, è considerato non conforme. Questo dispositivo è stato progettato per un uso domestico.

- Le cucine per il personale di uffici o negozi
- Le proprietà agricole
- Gli hotel, motel o altre strutture alberghiere, da mettere a libera disposizione degli ospiti
- I bed & breakfast

IMPORTANTE!

Dispositivo progettato solamente per uso domestico!

Qualunque altro o diverso utilizzo da questo, è considerato non conforme.

ATTENZIONE

In caso di un utilizzo non conforme, il dispositivo potrebbe presentare alcuni pericoli.

- Usare il dispositivo solo come previsto.
- Seguire attentamente tutti i processi descritti in queste istruzioni per l'uso.

Sono escluse qualsiasi rivendicazioni per danni riconducibili ad un uso non conforme.

L'utente si assume ogni rischio.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le note per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione contenuti in queste istruzioni per l'uso, corrispondono all'aggiornamento dell'ultima edizione di stampa e vengono riportati nel rispetto della nostra migliore conoscenza ed esperienza acquisita fino ad oggi.

Le informazioni, le illustrazioni e le descrizioni contenute in queste istruzioni d'uso non possono quindi dare luogo ad alcun reclamo.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a:

- L'inosservanza di queste istruzioni d'uso
- L'uso non conforme
- Le riparazioni non idonee
- Le alterazioni tecniche
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Le traduzioni vengono effettuare al meglio delle capacità. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori di traduzione. È legalmente vincolante esclusivamente il testo originale tedesco.

ASSISTENZA CLIENTI

Se il vostro dispositivo Graef si dovesse danneggiare, siete pregati di contattare il vostro rivenditore oppure il servizio di assistenza clienti Graef al numero 02932 - 9703677 oppure tramite e-mail all'indirizzo service@graef.de.

IMPORTANTE!

Conservare l'imballaggio originale per tutto il periodo di validità della garanzia in modo da poter confezionare e trasportare idoneamente il dispositivo in caso di rivendicazione della stessa.

DISIMBALLARE

Per disimballare il dispositivo procedere come segue:

- Estrarre il dispositivo dalla scatola di cartone.
- Rimuovere le componenti dell'imballaggio.
- Togliere eventuali etichette dall'apparecchio. Non togliere la targhetta del modello!

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da danni durante il trasporto. I materiali da imballo sono selezionati in funzione della compatibilità e ottica di smaltimento e sono pertanto riciclabili. Con il recupero dell'imballaggio all'interno del circolo di riciclaggio è possibile risparmiare materie prime e diminuire i rifiuti. Smaltite i materiale dell'imballaggio non più utile presso i punti di raccolta di riciclaggio "punto verde".



SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Al termine del suo ciclo vitale non è consentito smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Il simbolo applicato al prodotto e riportato sulle istruzioni per l'uso fa riferimento a questo. I materiali sono riciclabili in base al contrassegno che riportano. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi dismessi, si fornisce un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso il vostro comune per conoscere i centri di raccolta di competenza.

REQUISITI DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e privo di difetti del dispositivo il punto di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere collocato su una base solida, piana, orizzontale e anti-scivolo con sufficiente portata.
- Assicurarsi che il dispositivo non possa cadere.
- Scegliere un punto di installazione tale che i bambini non possano raggiungere il cavo di alimentazione del dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda, come la piastra elettrica o in prossimità di fiamme.
- Non utilizzare mai il dispositivo in esterno e conservarlo sempre in un posto asciutto.
- Questo apparecchio non è previsto per essere incassato in una parete o in un armadio a muro.
- Non mettere il dispositivo in un ambiente caldo, bagnato o umido.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da porte scollegare facilmente il cavo di rete in caso di emergenza.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Per un funzionamento sicuro e senza errori, durante il collegamento elettrico del dispositivo è necessario osservare quanto segue:

- Prima di allacciare il dispositivo, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) presenti sulla targhetta del modello con quelli della vostra rete elettrica. Questi dati devono coincidere affinché non si verifichino danni al dispositivo. In caso di dubbi, consultare un elettricista specializzato.
- La presa di corrente deve essere protetta da almeno un fusibile da 10A.
- Prestare particolare attenzione che il cavo dell'alimentazione sia intatto e non venga condotto sopra superfici calde o bordi taglienti.
- Il cavo di collegamento non deve essere tirato.
- La sicurezza elettrica del dispositivo è garantita solamente nel momento in cui lo stesso sia collegato ad un sistema con conduttura di terra conformemente installato. L'uso di una presa di corrente senza conduttore di terra e vietato. In caso di dubbi far verificare l'impianto domestico a un elettricista specializzato. Il produttore non si assume responsabilità alcuna per danni causati da un conduttore di terra mancante o aperto.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Pulire tutte le parti come descritto alla voce "Pulizia".

POSIZIONARE IL CONTENITORE DI CAFFÈ IN GRANI

- Inserire il contenitore di caffè in grani sull'apparecchio.
- Se necessario, utilizzare un cacciavite con testa a intaglio per stringere la vite di sicurezza del contenitore.
- Aprire lo scarico del contenitore di caffè in grani con il coperchio scorrevole.
- Rimuovere il coperchio del contenitore di caffè in grani e riempirlo con il caffè in grani.
- Rimettete il coperchio.

SUPPORTO PORTA-FILTRO

Inserire il supporto porta-filtro. L'altezza del supporto porta-filtro è regolabile. Per trovare la posizione corretta del porta-filtro, allentare la vite e regolare l'altezza. Si raccomanda di non allentare completamente la vite. Il supporto porta-filtro può essere spostato verso l'alto o verso il basso a seconda delle dimensioni del filtro. Una volta trovata la misura giusta, stringere nuovamente la vite. Il supporto porta-filtro fissa il porta-filtro direttamente sotto l'uscita e consente di macinare automaticamente nel porta-filtro senza tenerlo.

IMPOSTAZIONI DEL GRADO DI MACINATURA

IMPORTANTE!

Con le diverse impostazioni del grado di macinatura è possibile modificare la grana del caffè macinato.

Non è possibile fornire indicazioni precise sul grado di macinatura, in quanto entrano in gioco diversi fattori, come il tipo di caffè/i chicchi di caffè, la temperatura ambiente, il gusto personale, ecc.

In generale è possibile dire che l'espresso richiede un'impostazione del grado di macinatura più fine, il caffè americano un grado di macinatura medio e il french press un grado di macinatura più grosso.

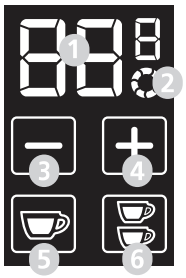
L'apparecchio è dotato di un regolazione continua del grado di macinatura.

L'impostazione avviene tramite la manopola. Ruotare in senso orario per una macinatura più fine e in senso antiorario per una macinatura più grossa.

Nota:

- Più fine è il grado di macinatura, più lungo è il processo di macinatura.
- Se utilizzate un livello di macinatura molto fine, l'uscita del caffè può ostruirsi.
- Regolare il grado di macinatura di uno o due livelli alla volta mentre la macina è in funzione, altrimenti l'apparecchio potrebbe bloccarsi.

DISPLAY



1. Display dei secondi
2. Macinatura continua
3. Indicatore Meno
4. Indicatore Più
5. Porzione tazza per 1 tazza
6. Porzione tazza per 2 tazze

MESSA IN SERVIZIO

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Accendere il dispositivo.
- Inserire il supporto porta-filtro.

IMPORTANTE!

Prima della prima messa in funzione, l'apparecchio viene regolato sulle impostazioni di fabbrica. È possibile impostare l'apparecchio in base alle proprie preferenze.

Al successivo utilizzo, verrà salvata la preimpostazione.

- Selezionare se si desidera effettuare l'impostazione per  o  tazze.
- Premere il rispettivo tasto.
- Quindi selezionare il tempo di esecuzione desiderato premendo il pulsante **+**/**-**.
- La durata viene visualizzata in secondi.
- Dopo aver impostato la durata, inserire il porta-filtro nel supporto del porta-filtro e premerlo contro l'interruttore di contatto.
- Si avvia il processo di macinatura.
- Allo scadere del tempo preimpostato, il dispositivo si ferma.

IMPORTANTE!

Per interrompere il processo, premere l'interruttore a tocco. La tazza selezionata lampeggia. Per continuare il processo, premere nuovamente sull'interruttore a tocco.

IMPORTANTE!

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, non macinare più di 160 g di caffè in grani per ogni processo di macinatura.

BLOCCARE L'IMPOSTAZIONE

Per evitare una regolazione indesiderata dei tempi precedentemente impostati (blocco bambini), procedere come segue:

- Premere contemporaneamente i pulsanti **+** e **-**.

- Quando si rilasciano i pulsanti, questi scompaiono dal display e non è più possibile cambiare la regolazione del tempo precedentemente impostato.
- Per abilitare la regolazione del tempo, premere nuovamente i pulsanti **+** e **-**contemporaneamente.
- I pulsanti riappaiono sul display ed è nuovamente possibile impostare il tempo.

MACINATURA CONTINUA

Se si desidera macinare in modo continuo senza impostare prima il tempo, se possibile procedere come segue:

- Premere contemporaneamente i pulsanti per  e  tazze.
- Sul display appare il simbolo .
- Posizionare il porta-filtro disponibile nel supporto del porta-filtro e premerlo contro l'interruttore a tocco. Si avvia il processo di macinatura.
- Oppure rimuovere il porta-filtro e premere un recipiente contro l'interruttore a tocco. Si avvia il processo di macinatura.
- Una volta raggiunta la quantità desiderata, premere nuovamente l'interruttore a tocco e rimuovere il porta-filtro o il contenitore.

IMPORTANTE!

Il tempo massimo di macinatura è di 60 secondi.

DISPLAY PER L'EROGAZIONE DI TAZZE

Se si desidera vedere quante macinature sono già state effettuate con il macinacaffè, procedere come segue:

- Quando si accende l'apparecchio premere contemporaneamente l'interruttore a tocco. Tenere premuto l'interruttore a tocco per 5 secondi.
- Selezionare ora il contatore desiderato:
- Tasto monoporzione : conta le singole porzioni erogate.
- Tasto doppia porzione : conta le doppie porzioni erogate.
- Pulsante monoporzione  e contemporaneamente pulsante doppia porzione : conta le porzioni erogate durante la macinatura continua.
- I pulsanti selezionati si illuminano sul display e il numero di porzioni viene visualizzato a coppie, consecutivamente.
- Quando si richiama il numero di tazze per la macinatura continua, non si accende alcun pulsante.
- Ad esempio, se si è macinato un totale di 536 porzioni, le cifre 00, 05, 36 appariranno sul display consecutivamente per due secondi.
- Dopo l'ultima coppia di cifre, si ha un'interruzione di 4 secondi, quindi la sequenza ricomincia.

- Per continuare il processo, premere nuovamente sull'interruttore a tocco.

PULIZIA ESTERNA

Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido inumidito. In caso di sporco tenace è possibile usare un detergente delicato.

Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente o non immergerlo mai nell'acqua.

PULIZIA

IMPORTANTE!

Il caffè vecchio, rimasto nell'apparecchio può causare ossidazione. Questo influisce negativamente sul risultato della preparazione, causando un gusto sgradevole e imbevibile. L'apparecchio deve essere sempre in condizioni perfette, per garantire in ogni momento un espresso a regola d'arte.

Pulire l'apparecchio almeno una volta la settimana, a seconda dell'utilizzo.

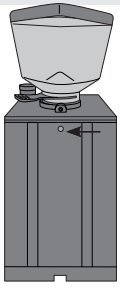
- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Chiudere il contenitore di caffè in grani spingendo il cursore nuovamente verso l'interno.
- Macinare i grani rimasti nella macina.
- Allentare la vite di sicurezza del contenitore di caffè in grani.
- Toglie il contenitore di caffè in grani tirando verso l'alto.
- Prendere i chicchi inutilizzati e metterli in un contenitore ermetico in modo da conservarne l'aroma.
- Pulire il contenitore del caffè in grani in acqua calda con un po' di detersivo per i piatti.
- Quindi asciugare bene il contenitore.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACINA

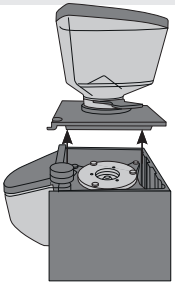
ATTENZIONE

- Seguire attentamente le istruzioni di questo capitolo e contattare il servizio clienti Graef in caso di domande.
- Non eseguire interventi di manutenzione non autorizzati e utilizzare sempre ricambi originali.

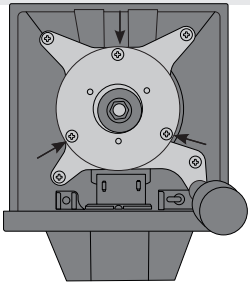
1



3



4



1. Rimuovere il cappuccio di copertura sul retro dell'alloggiamento.

2. Allentare le viti di con un cacciavite.
3. Rimuovere il coperchio superiore dell'alloggiamento.
4. Dopo aver rimosso il coperchio superiore dell'alloggiamento, allentare le tre viti che fissano la macina superiore con un cacciavite e quindi rimuovere la macina superiore.
5. Pulire questa e le altre parti interne con una spazzola o un panno asciutto. Se necessario, utilizzare un aspirapolvere per rimuovere eventuali residui di polvere di caffè.
6. Dopo la pulizia, rimettere la macina superiore, serrare le tre viti della macina superiore con un cacciavite e chiudere l'alloggiamento con il coperchio superiore.
7. Serrare nuovamente la vite dell'alloggiamento con un cacciavite e applicare nuovamente il cappuccio di copertura.

Nota:

Per pulire la macina inferiore è possibile macinare delle pastiglie detergenti adatte.

IMPORTANTE!

Se si nota un cambiamento nei risultati di macinatura durante la vita dell'apparecchio, può essere indice di usura delle macine.

Controllare l'usura delle macine ogni 250 kg di caffè e, se necessario, farle sostituire con ricambi originali da uno specialista o dal servizio clienti Graef.

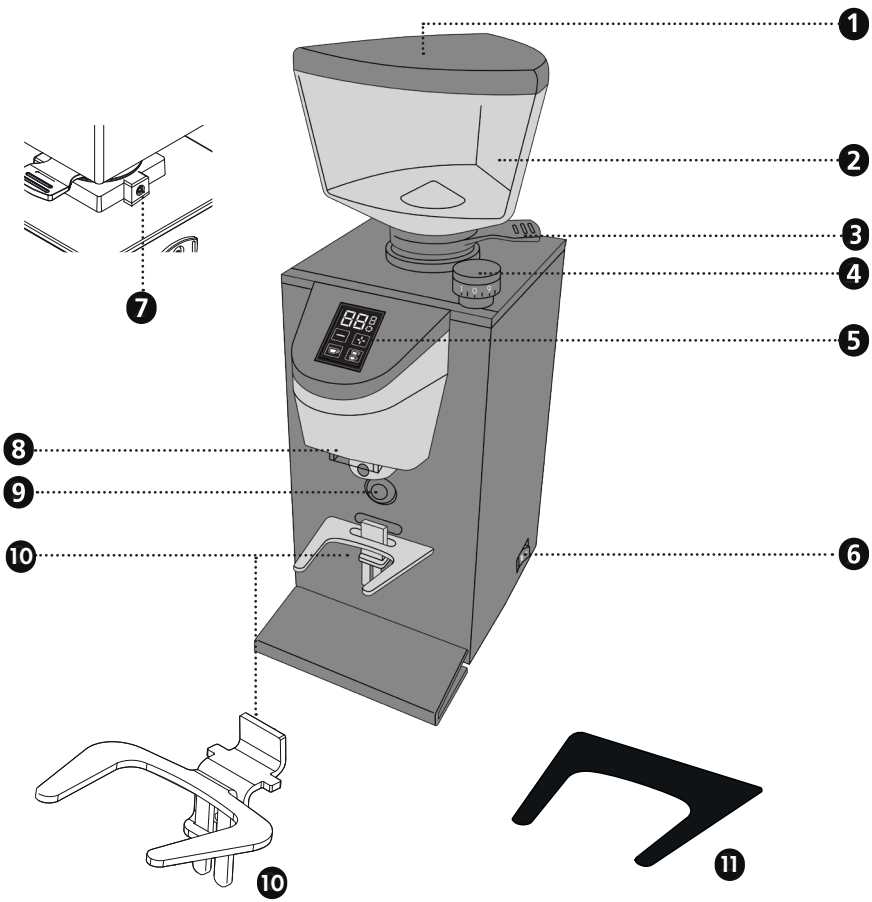
GARANZIA DI 2 ANNI

Per questo prodotto offriamo una garanzia del produttore di 24 mesi, a partire dalla data di vendita, per imperfezioni riconducibili a difetti di produzione e del materiale. I vostri diritti di garanzia legali previsti al § 437 e segg. BGB non vengono toccati da questa norma. La prestazione di garanzia non contempla i danni derivanti da uso o trattamento improprio, come i difetti che influiscono sul funzionamento o il valore dell'apparecchio solo in misura esigua. Sono inoltre esclusi dal diritto di garanzia i danni da trasporto, fin tanto che noi non ne siamo responsabili. Per danni derivanti da una riparazione non eseguita da noi o dai nostri rappresentanti, il diritto di garanzia è escluso. In caso di reclamo legittimo effettueremo a nostra scelta la riparazione del prodotto difettoso o la sua sostituzione con un prodotto esente da difetti.

ÍNDICE

Descripción del producto ... 69
Prólogo ... 70
Información acerca del presente manual de instrucciones ... 70
Advertencias ... 70
Indicaciones generales de seguridad ... 71
Peligros relacionados con descargas eléctricas ... 73
Uso conforme al empleo previsto ... 73
Limitación de responsabilidad ... 74
Servicio postventa ... 74
Desembalaje ... 74
 Eliminación de los materiales de embalaje ... 74
 Eliminación del aparato ... 75
Requisitos del lugar de instalación ... 75
Conexión eléctrica ... 75
Antes de utilizar por primera vez ... 76
Colocar el recipiente de granos de café ... 76
Soporte de tamiz ... 76
Ajuste del grado de molienda ... 76
Pantalla ... 77
Puesta en marcha ... 77
Bloquear la configuración ... 77
Molienda continua ... 78
Indicador de la salida de tazas ... 78
Limpieza exterior ... 79
limpieza ... 79
Limpieza y mantenimiento del mecanismo de molienda ... 79
2 años de garantía ... 80

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Tapa del recipiente de granos de café
2. Recipiente de granos de café
3. Cierre deslizante
4. Botón giratorio de ajuste del grado de molienda
5. Pantalla
6. Interruptor de conexión/desconexión
7. Tornillo de sujeción para el recipiente
8. Salida
9. Interruptor de contacto
10. Soporte de tamiz
11. Almohadilla de protección*

*Para mejorar el agarre y para proteger el portafiltros, se puede pegar la almohadilla de protección adjunta en el soporte del portafiltros.

PRÓLOGO

Estimado/a cliente:

Ha hecho una buena elección al comprar este molinillo de café. Ha adquirido un producto de calidad reconocido.

Le agradecemos su compra y le deseamos que disfrute con su nuevo molinillo de café Graef.

INFORMACIÓN ACERCA DEL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

El presente manual de instrucciones forma parte del molino de café (denominado de ahora en adelante, aparato) y aporta información esencial para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual de instrucciones debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- La puesta en marcha,
- El manejo,
- la resolución de fallos; y/o
- Limpieza

.

Conserve el presente manual de instrucciones y facilítelo junto con el aparato a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

Este manual de instrucciones no puede tener en cuenta todos los aspectos imaginables. Para más información o en caso de problemas que no se traten en este manual de instrucciones o no se traten con suficiente detalle, diríjase al servicio de atención al cliente de Graef o a su distribuidor especializado.

ADVERTENCIAS

En el presente manual de instrucciones se utilizan las siguientes advertencias y palabras de advertencia:

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de esta indicación puede producir lesiones de gravedad o provocar incluso la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa. En caso de incumplimiento de la indicación se pueden producir daños materiales.

¡IMPORTANTE!

Indica consejos de uso y otras informaciones de especial importancia.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Este aparato cumple las disposiciones en materia de seguridad requeridas. No obstante, si se utiliza de manera indebida puede causar daños personales y materiales.

Para utilizar de manera segura el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que se detallan a continuación:

- Antes de utilizarlo, compruebe si el aparato presenta daños externos visibles en la carcasa, en el cable y en el enchufe. Bajo ningún concepto, ponga en funcionamiento un aparato averiado.
- Los trabajos de reparación sólo serán llevados a cabo por un especialista o el servicio postventa de Graef. Los trabajos incorrectos de reparación pueden poner en grave peligro al usuario. y, además, extinguen el derecho de garantía.
- Los componentes dañados sólo podrán ser reemplazados por piezas de recambio originales. Ya que únicamente con estas piezas se garantiza el cumplimiento de los requisitos en materia de seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que sean vigilados o hayan sido entrenados en el uso seguro de este aparato, y entiendan los peligros que puedan emanar de él. Los trabajos de limpieza y de mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan 8 años o más de edad y sean vigilados.
- Mantenga el aparato y el cable de conexión alejado del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños deben estar en todo momento vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- El aparato no ha sido diseñado para utilizarse con un temporizador externo o un control remoto independiente.
- Para desenchufar el aparato, nunca tire del cable de conexión sino del enchufe de la clavija.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.

- Evite que el enchufe entre en contacto con líquidos.
- En caso de que el cable de conexión esté dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio postventa o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Bajo ningún concepto abra la carcasa del aparato. Si se modifican las conexiones conductoras de conexión y la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las partes que se encuentren bajo tensión, ya que pueden causar una descarga eléctrica o provocar incluso la muerte.
- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) que figuran en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deberán coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien tendido. El aparato puede caer de la encimera por quedar enganchado en el cable.
- Los materiales de embalaje no deben utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en las inmediaciones de una fuente calor.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en el exterior. Consérvelo en un recinto seco.
- Para garantizar un funcionamiento normal, el aparato debe instalarse en lugares donde la temperatura esté comprendida entre +5 °C y +32 °C y la humedad no supere el 70 %.
- No intenté moler de nuevo café molido.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, le recomendamos que no muela durante más de 1 minuto.
- No bloquee ninguna abertura ni ranura de ventilación o disipador de calor y no introduzca agua ni líquidos de ningún tipo en el aparato.
- No meta nunca cucharas, tenedores u otros utensilios en la salida o en el recipiente de granos de café mientras el aparato esté en funcionamiento.

- Para retirar el material molido de la salida, apague siempre primero el aparato.
- Si un objeto extraño bloquea el motor, apague inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Graef.

PELIGROS RELACIONADOS CON DESCARGAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA

Existe peligro de muerte si se tocan componentes o cables bajo tensión.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que figuran a continuación para evitar peligros relacionados con descargas eléctricas:

- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- En este caso, antes de seguir utilizando el aparato, llévelo al servicio postventa de Graef o a un especialista autorizado para que instalen un nuevo cable de alimentación.
- Bajo ningún concepto abra la carcasa del aparato. Si se modifican las conexiones conductoras de conexión y la estructura eléctrica y mecánica, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las partes que se encuentren bajo tensión, ya que pueden causar una descarga eléctrica o provocar incluso la muerte.

USO CONFORME AL EMPLEO PREVISTO

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial. Utilice únicamente el aparato para moler granos de café. Se considerará indebido cualquier otro uso distinto de aquel para el que ha sido concebido. Este aparato está destinado al uso doméstico.

- En cocinas de personal para comercios y oficinas;
- En fincas;
- Por los clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento;
- En casas de huéspedes.

¡IMPORTANTE!

¡Uso solo en ámbitos domésticos!

Se considerará indebido cualquier otro uso distinto de aquel para el que ha sido concebido.

ATENCIÓN

Del aparato pueden emanar riesgos si se utiliza de manera inadecuada.

- Utilice el aparato únicamente conforme a las especificaciones.
- Respete los procedimientos descritos en el presente manual de instrucciones.

Se excluirán las reclamaciones de cualquier tipo por daños causados por un uso indebido. El usuario asumirá todo el riesgo.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidas en el presente manual de instrucciones para la instalación, uso y mantenimiento se corresponden con el estado más actual en el momento de la impresión y se elaboran según nuestro mejor saber y entender teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos.

No se puede derivar ningún tipo de reclamación en base a las indicaciones, ilustraciones y descripciones contenidas en el presente manual.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por:

- inobservancia del manual
- uso indebido
- reparaciones inadecuadas
- modificaciones técnicas
- utilización de recambios no autorizados

Las traducciones se elaboran según nuestro mejor saber y entender. No asumiremos ninguna responsabilidad por errores de traducción. Únicamente es vinculante el texto original en alemán.

SERVICIO POSTVENTA

Si su aparato Graef- sufriese algún daño póngase en contacto con su comercio especializado o con el servicio de atención al cliente de Graef en el número 02932- 9703677 o en la dirección de correo electrónico service@graef.de.

¡IMPORTANTE!

Guarde el embalaje original mientras dure el plazo de garantía del aparato, para poder embalar y transportar el aparato correctamente en caso de una reclamación con garantía.

DESEMBALAJE

Para desembalar el aparato, proceda de la siguiente manera:

- Saque el aparato de la caja.
- Retire todos los materiales de embalaje.
- Retire las pegatinas del aparato. ¡No retire la placa de características!

ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE

El embalaje protege al aparato frente a daños que pueda sufrir durante el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos del sistema de recogida "punto verde".

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Al final de su vida útil, este producto no puede desecharse junto con otros residuos domésticos. El símbolo en el producto y en las instrucciones de uso lo señala. Los materiales son reciclables de acuerdo con su identificación. El reciclaje, la reutilización de los materiales o la aplicación de otras formas de empleo de los aparatos antiguos contribuyen de manera considerable a proteger el medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información acerca del centro de eliminación de residuos adecuado.

REQUISITOS DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para utilizar de manera segura y sin problemas el aparato, el lugar de instalación debe cumplir los requisitos que a continuación se detallan:

- El aparato se debe instalar sobre una superficie firme, nivelada, horizontal y antideslizante con suficiente capacidad de carga.
- Asegúrese de que el aparato no se pueda caer.
- Seleccione un lugar de instalación en el que los niños no puedan tocar el cable del aparato.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como p. ej., fogones o en las inmediaciones de ellas.
- Bajo ningún concepto, utilice el aparato en el exterior. Consérvelo en un recinto seco.
- El aparato no ha sido diseñado para instalarse en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un ambiente caluroso, mojado o húmedo.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de modo que, en caso necesario, el enchufe se pueda extraer rápidamente.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectarlo, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) que figuran en la placa de características con los de su red eléctrica. Estos datos deberán coincidir para que no se produzcan daños en el aparato. Si tiene alguna duda consulte a un electricista.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 10A.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y que no se tiende sobre superficies calientes o bordes afilados.
- El cable de conexión no debe quedar tensado.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta a un sistema de toma de tierra debidamente instalado. Queda prohibido poner en funcionamiento el aparato sino está conectado a un sistema de toma de tierra. En caso de duda, pida a un electricista que compruebe la instalación eléctrica de la casa. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados por la ausencia de una toma de tierra o por una toma de tierra ininterrumpida.

ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo «Limpieza».

COLOCAR EL RECIPIENTE DE GRANOS DE CAFÉ

- Coloque el recipiente de granos de café en el aparato.
- Si es necesario, utilice un destornillador plano para apretar el tornillo de sujeción del recipiente.
- Abra la salida del recipiente de granos de café tirando del cierre deslizante hacia afuera.
- Retire la tapa del recipiente de granos y llénelo de granos de café.
- Vuelva a colocar la tapa.

SOPORTE DE TAMIZ

Inserte el soporte de tamiz. El soporte de tamiz se puede regular en altura. Para encontrar la posición correcta del portafiltros suelte el tornillo y adapte la altura. Se recomienda aflojar, pero no sacar el tornillo. El soporte de tamiz se puede mover hacia arriba y abajo para adaptarlo al tamaño del portafiltros. Una vez que haya regulado la altura correcta apriete el tornillo. El soporte de tamiz fija el portafiltros directamente debajo de la salida y permite moler en el portafiltros sin tener que agarrarlo.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIENDA

¡IMPORTANTE!

Con los diferentes grados de molienda, se puede ajustar el nivel de molido del café.

No se pueden proporcionar datos precisos acerca del grado de molienda ya que varía en función de muchos factores, como p. ej., el grano y el tipo de café, la temperatura ambiente, su preferencia personal, etc.

Por lo general, para preparar café expreso se requiere un grado fino de molienda. Para preparar café de filtro, un grado medio de molienda, y para cafeteras de émbolo, un grado de molienda grueso.

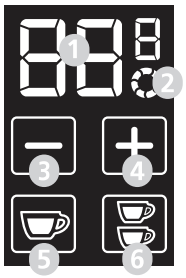
El aparato cuenta con un ajuste continuo del grado de molienda.

Se ajuste con un botón giratorio. Para el moler fino gire el botón en sentido horario, para molido grueso gire en sentido antihorario.

Nota:

- Cuánto más fino sea el grado de molienda, más tiempo durará el proceso de molienda.
- Si selecciona un grado muy fino de molienda, es posible que el la salida de café se atasque.
- Ajuste el grado de molienda de uno en uno o de dos en dos mientras el molino está en marcha, de lo contrario el aparato podría atascarse.

PANTALLA



1. Indicador de segundos
2. Molienda continua
3. Indicador negativo
4. Indicador positivo
5. Cantidad individual para 1 taza
6. Cantidad individual para 2 tazas

PUESTA EN MARCHA

- Enchufe el cable en la toma de corriente.
- Encienda el aparato.
- Inserte el soporte de tamiz.

¡IMPORTANTE!

Antes de la primera puesta en marcha hay que poner el aparato en la configuración de fábrica. Puede configurar el aparato como desee.

La próxima vez que se utilice el aparato tendrá su configuración guardada.

- Escoja si desea realizar el ajuste para  o para  tazas.
- Pulse el botón correspondiente.
- Seleccione a continuación la duración de infusión deseada pulsando **+**/**-**.
- La duración se muestra en segundos.
- Tras programar la duración, coloque el portafiltros en el soporte de tamiz y presiónelo contra el interruptor de contacto.
- Comenzará el proceso de molienda.
- Tras finalizar el tiempo el aparato se para.

¡IMPORTANTE!

Para interrumpir la molienda pulse el interruptor de contacto. La taza seleccionada parpadea. Para continuar la molienda pulse de nuevo el interruptor de contacto.

¡IMPORTANTE!

Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, no muela más de 160 g de granos de café por molienda.

BLOQUEAR LA CONFIGURACIÓN

Para evitar que se modifique la configuración de las duraciones programadas (seguro infantil) proceda como se indica a continuación:

- Pulse simultáneamente los botones **+** y **-**.

- Al soltar los botones desparecen de la pantalla y ya no se puede modificar la duración programada.
- Para volver a habilitar el ajuste de la duración, vuelva a pulsar las teclas para **+** y **-**.
- Se pueden volver a ver los botones en la pantalla y ahora ya puede modificar la duración.

MOLIENDA CONTINUA

Si desea moler permanentemente sin una temporización programada puede configurarlo como se indica a continuación:

- Pulse simultáneamente los botones para  y  tazas.
- En la pantalla aparece el símbolo .
- Coloque el portafiltros en el soporte de tamiz y presiónelo contra el interruptor de contacto. Comenzará el proceso de molienda.
- O retire el soporte de tamiz y presione un recipiente contra el interruptor de contacto. Comenzará el proceso de molienda.
- Al alcanzar la cantidad deseada vuelva a presionar contra el interruptor de contacto y retire después el portafiltros o el recipiente.

¡IMPORTANTE!

La duración de molienda máxima es de 60 segundos.

INDICADOR DE LA SALIDA DE TAZAS

Si quiere ver cuántas moliendas ha realizado ya con el molino, proceda como se indica a continuación:

- Al encender el aparato pulse también el interruptor de contacto. Mantenga pulsado el interruptor de contacto durante 5 segundos.
- Seleccione ahora el contador deseado:
- Botón porción individual : cuenta las porciones individuales generadas.
- Botón porción doble : cuenta las porciones dobles generadas.
- Botón porción individual  y simultáneamente botón porción doble : cuenta las porciones de molienda continua generadas.
- En la pantalla se iluminan los botones seleccionados y se muestra sucesivamente por parejas la cantidad de porciones.
- Al preguntar la cantidad de tazas para la molienda continua no brilla ningún botón.
- Por ejemplo, si ha molido un total de 536 porciones, en la pantalla aparecerán los dígitos 00, 05, 36 uno tras otro durante dos segundos.
- Tras el último par de dígitos, se produce una interrupción de 4 segundos y, a continuación, se reinicia la secuencia.
- Para salir del contador pulse de nuevo el interruptor de contacto.

LIMPIEZA EXTERIOR

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato enfríe. Limpie la superficie externa del aparato con un paño suave y húmedo. En caso de suciedad incrustada, se puede utilizar un producto de limpieza suave.

Bajo ningún concepto, limpie el aparato bajo el grifo ni los sumerja en agua.

LIMPIEZA

¡IMPORTANTE!

Los restos de café que queden en el aparato pueden producir oxidación, que puede afectar al resultado de la preparación lo que puede producir un sabor desagradable e inadecuado. El aparato debe encontrarse siempre en perfecto estado para poder preparar un buen café expreso.

Después de utilizarlo, limpie el aparato al menos 1 vez a la semana.

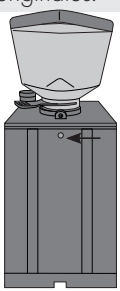
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Cierre el recipiente de granos de café introduciendo de nuevo el pasador.
- Muela los granos que todavía están en el mecanismo de molienda.
- Afloje el tornillo de seguridad del recipiente para granos de café.
- Saque el recipiente para granos hacia arriba.
- Retire los granos de café no utilizados y viértalos en un recipiente hermético para que conserven su aroma.
- Limpie el recipiente de granos de café y de café molido en agua templada con un poco de lavavajillas.
- Seque después el recipiente a fondo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE MOLIENDA

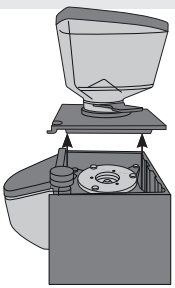
ATENCIÓN

- Siga atentamente las instrucciones de este capítulo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Graef si tiene alguna duda.
- No realice trabajos de mantenimiento no autorizados y utilice siempre piezas de recambio originales.

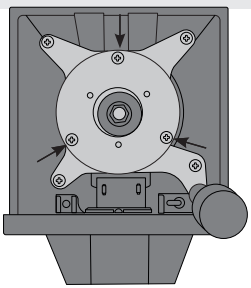
1



3



4



1. Retire la tapa de la parte posterior de la carcasa.

2. Afloje el tornillo con un destornillador.
3. Retire la tapa superior de la carcasa.
4. Después de retirar la cubierta de la carcasa superior, afloje los tres tornillos que fijan el mecanismo de molienda superior con un destornillador y, a continuación, retire el mecanismo de molienda superior.
5. Limpie el mecanismo y las demás piezas internas con un cepillo o un paño seco. Si es necesario, utilice una aspiradora para eliminar los restos de café en polvo.
6. Después de la limpieza, vuelva a colocar el mecanismo de molienda superior, vuelva a apretar los tres tornillos del mecanismo de molienda superior con un destornillador y, a continuación, cierre la carcasa con la tapa.
7. Vuelva a apretar el tornillo de la carcasa con un destornillador y coloque la tapa.

Nota:

Para limpiar el mecanismo de molienda inferior, puede triturar pastillas de limpieza adecuadas.

¡IMPORTANTE!

Si observa un cambio en los resultados de la molienda durante la vida útil del aparato, puede ser un indicio de desgaste de las muelas.

Compruebe por eso el desgaste de las muelas cada 250 kg de café y, si es necesario, encargue su sustitución por piezas de recambio originales a un especialista o al servicio de atención al cliente de Graef.

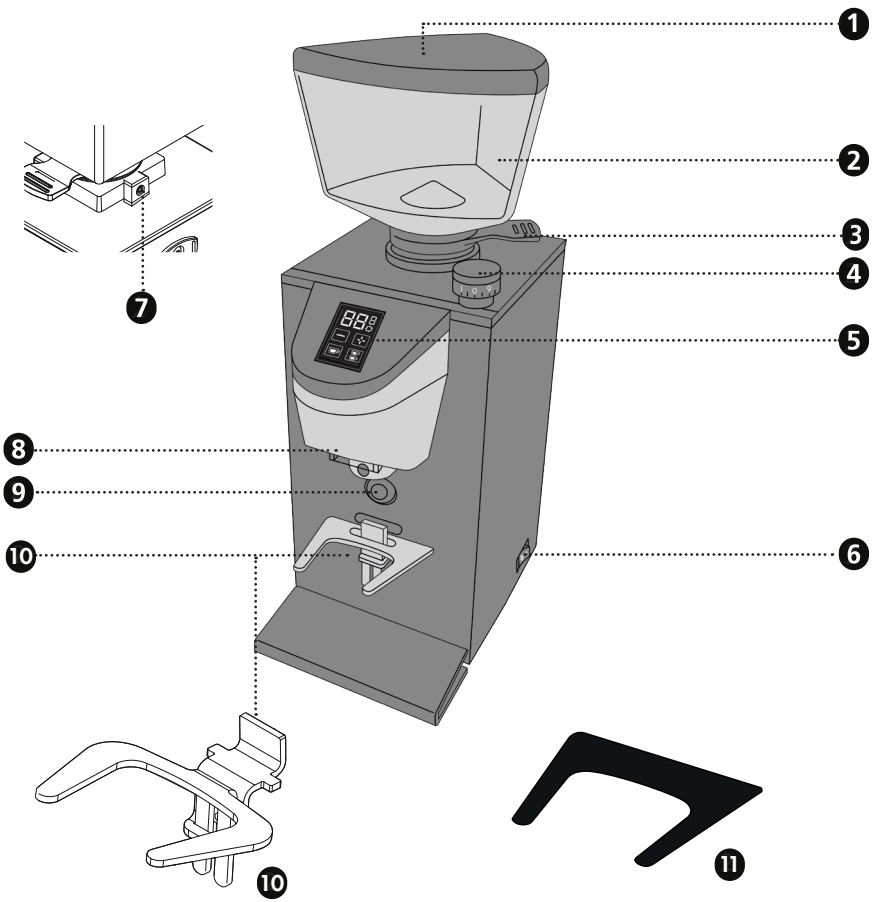
2 AÑOS DE GARANTÍA

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía del fabricante a contar desde la fecha de venta por fallos ocasionados por defectos de fabricación o de material. Esta disposición no afectará a sus derechos legales de reclamación de garantía con arreglo al artículo 437 y ss. del Código Civil alemán (BGB). La garantía no incluye daños causados por una manipulación o uso indebidos, así como por defectos que tengan efectos mínimos sobre el funcionamiento o el valor del aparato. Además, quedan excluidos de la garantía los daños producidos durante el transporte, en la medida de que no seamos responsables de los mismos. Se excluye el derecho de garantía en aquellos daños cuyo origen esté en una reparación no efectuada por nosotros o por nuestros representantes. En caso de reclamaciones legitimadas, llevaremos a cabo la reparación del producto o la sustitución por un producto sin deficiencias.

INDHOLD

Produktbeskrivelse 82
Forord 83
Information til denne betjeningsvejledning 83
Advarsel 83
Generelle sikkerhedsanvisninger 84
Fare ved elektrisk strøm 86
Tilsigtet anvendelse 86
Ansvarsbegrænsning 86
Kundeservice 87
Udpakning 87
 Bortskaffelse af emballering 87
 Bortskaffelse af maskinen 87
Krav til opstillingsstedet 87
Elektrisk tilslutning 88
Før den første ibrugtagning 88
Placér bønnebeholderen 88
Filtersystem 88
Malingsgradindstilling 89
Display 89
Idriftsættelse 89
Gem indstilling 90
Kontinuerlig maling 90
Visning af kopdispensering 91
Rengøring, yderst 91
rengøring 91
Rengøring og vedligeholdelse af kaffekværn 92
2 års garanti 92

PRODUKTBESKRIVELSE



1. Bønnebeholderlåg
2. Bønneholder
3. Skydelås
4. Drejeknap til indstilling af malingsgrad
5. Display
6. Tænd-/slukknap
7. Monteringsskrue til beholder
8. Udløb
9. Kontaktskifter
10. Filtersystem
11. Beskyttelsespude*

For bedre hold og beskyttelse af filtersystemet, kan den medfølgende beskyttelsespude fastklæbes på filter beholderen.

FORORD

Kære kunde,

Med købet af denne kaffemølle, har du gjort et virkeligt godt valg. Du har købt et anerkendt kvalitetsprodukt.

Vi takker for dit køb, og ønsker dig meget glæde med din nye Graef kaffemølle.

INFORMATION TIL DENNE BETJENINGSVEJLEDNING

Denne betjeningsvejledning er en del af kaffekværnen (efterfølgende kaldet maskine), og angiver vigtige henvisninger for idrifttagning, sikkerhed, korrekt anvendelse og pleje af maskinen.

Denne betjeningsvejledning skal være tilgængelig ved maskinen. Den skal læses og overholdes af enhver person, som er involveret i følgende:

- Idriftsættelse,
- Betjening,
- Fejlfinding og/eller
- Rengøring

.

Opbevar omhyggeligt denne betjeningsvejledning, og giv den videre til den efterfølgende ejer.

Denne betjeningsvejledning kan dog ikke tage alle tænkelige situationer i betragtning. For yderligere oplysninger eller problemer der ikke er gennemgået tilstrækkeligt i denne vejledning, bedesdu kontakte Graef kundeservice, eller din forhandler.

ADVARSEL

I denne betjeningsvejledning anvendes de følgende advarsler og signalord:

⚠ ADVARSEL

Dette indikerer en mulig farlig situation. En manglende overholdelse af henvisningen kan medføre alvorlige kvæstelser, og endda dødsfald.

FORSIGTIG

Dette indikerer en mulig farlig situation. En manglende overholdelse af anvisningerne kan medføre materielle skader.

VIGTIGT!

Dette angiver anvendelsestips og anden vigtig information!

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Denne maskine overholder alle foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Ikke korrekt brug kan dog føre til skader på personer eller materielle skader.

Vær opmærksom på følgende sikkerhedsanvisninger for en sikker brug af maskinen:

- Kontrollér maskinen for udvendige, synlige skader på kabinettet, tilslutningsledningen og -stikket, før den anvendes. En beskadiget maskine må ikke tages i brug.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk eller af Graef-kundeservice. Ikke korrekte reparationer kan forårsage betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder garantikravet.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun for disse dele er det garanteret, at de opfylder sikkerhedskravene.
- Denne maskine kan benyttes af børn i alderen fra 8 år og op, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder, eller med manglende erfaring og/eller kendskab, så længe de er under opsyn, eller er blevet instrueret i korrekt brug af maskinen, samt at de har forstået de eventuelle farer som måtte opstå ved brug af maskinen. Rengøring og vedligeholdelse af maskinen må ikke foretages af børn, med mindre de er 8 år eller ældre, og er under opsyn.
- Maskinen og dens tilslutninger skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til anvendelse med en ekstern timer eller en separat fjernstyring.
- Træk altid forsyningsledningen ud af stikkontakten i tilslutningsstikket, ikke i tilslutningsledningen.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis elledningen eller stikket er beskadiget.
- Undgå, at der kommer væske på stikket.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, må den kun erstattes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, for at forhindre farer.

- Maskinens kabinet må under ingen omstændigheder åbnes. Hvis spændingsførende tilslutninger berøres, eller hvis den elektriske eller mekaniske opbygning ændres, er der risiko for elektrisk stød.
- Berør aldrig dele, der står under spænding. De kan forårsage elektrisk stød eller endda være livsfarlige.
- Før maskinen tilsluttes, skal du sammenligne tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med dit elnets. Disse data skal stemme overens, før at undgå beskadigelser på maskinen.
- Sørg for, at strømkablet er placeret forsvarligt og sikkert. Hvis den hænger i ledningen, kan maskinen falde ned fra arbejdspladsen.
- Emballagen må ikke benyttes som legetøj. Der er risiko for kvælning.
- Maskinen må ikke benyttes i nærheden af en varmekilde.
- Maskinen må ikke benyttes udendørs, og skal opbevares på et tørt sted.
- For at garantere en normal drift, skal maskinen installeres et sted hvor temperaturen ligger på mellem +5 °C og +32 °C, og hvor fugtigheden ikke overstiger 70 %.
- Du må ikke forsøge at male kaffe, som allerede er blevet malet.
- For at maskinen ikke overophedes anbefales det, at den kun maler i maksimalt 1 minut.
- Blokér ikke ventilationsåbningerne, kølepladeåbningerne eller -slidserne, og hæld ikke vand eller væsker af nogen art ind i maskinen.
- Stik aldrig skeer, gafler eller andre redskaber ind i udløbet eller kaffebønnebeholderen, mens maskinen er i drift.
- Sluk altid maskinen før der fjernes malet kaffe fra udløbet.
- Hvis fremmedlegemer blokerer motoren, skal du omgående slukke for maskinen og kontakte Graef-kundeservice.

FARE VED ELEKTRISK STRØM

⚠ ADVARSEL

Ved kontakt med strømførende ledninger eller andre komponenter kan der opstå risiko for livsfare!

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå elektriske risici:

- Maskinen må ikke anvendes, hvis elledningen eller stikket er beskadiget.
- I dette tilfælde skal der monteres en ny tilslutningsledning før maskinen må anvendes igen, dette skal udføres af Graef kundeservice eller en autoriseret fagmand.
- Maskinens kabinet må under ingen omstændigheder åbnes. Hvis spændingsførende tilslutninger berøres, eller hvis den elektriske eller mekaniske opbygning ændres, er der risiko for elektrisk stød.
- Berør aldrig dele, der står under spænding. De kan forårsage elektrisk stød eller endda være livsfarlige.

TILSIGTET ANVENDELSE

Denne maskine er ikke beregnet til kommercielt brug. Anvend

maskinen til at kværne kaffebønner. Enhver anden eller yderligere anvendelse, vil ses som værende ukorrekt anvendelse. Denne maskine er designet til anvendelse i hjemmet.

- I køkkener ved butikker og kontorer
- I landbrugsejendomme
- Af gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder
- Ved Bed & Breakfast steder

VIGTIGT!

Må kun anvendes i husholdningen!

Enhver anden eller yderligere anvendelse, vil ses som værende ukorrekt anvendelse.

FORSIGTIG

Hvis maskinen ikke anvendes til dens tilsigtede anvendelse, kan det medføre faresituationer.

- Maskinen må udelukkende anvendes til dens tilsigtede brug.
- Følg venligst de procedurer som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Enhver form for krav som måtte opstå grundet en forkert anvendelse er udelukket.

Risikoen påfalder alene ejeren.

ANSVARSBEGRÆNSNING

Alt teknisk information, data og anvisninger i forbindelse med installation, drift og vedligeholdelse som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er korrekte i henhold til datoen for udgivelsen, og er baseret på vores viden og erfaring.

Ingen krav kan udledes ud fra oplysninger, illustrationer og beskrivelser i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som skyldes:

- En manglende overholdelse af vejledningen
- En ukorrekt anvendelse
- Ukorrekte reparationer
- Tekniske ændringer
- Anvendelse af uoriginale reservedele

Oversættelser af denne vejledning sker i god tro. Vi påtager os intet ansvar for oversættelsesfejl. Den oprindelige tyske tekst er den gældende tekst.

KUNDESERVICE

Hvis det skulle ske at din Graef maskine har en skade, bedes du kontakte din forhandler eller Graef kundeservice på 02932-9703677, eller du kan sende en e-mail på service@graef.de.

VIGTIGT!

Gem den originale emballe under garantiperioden, i tilfælde af at maskinen skal returneres, så den kan pakkes og transporteres korrekt.

UDPAKNING

Gå frem på følgende måde for at pakke maskinen ud:

- Tag maskinen ud af kassen.
- Fjern alle emballagedele.
- Fjern eventuelle mærkater på maskinen. Typeskiltet må ikke fjernes!

BORTSKAFFELSE AF EMBALLERING

Emballagen beskytter maskinen mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er miljøvenlige og er udvalgt efter at kunne bortskaffes på en sikker måde samt kunne genbruges. Genbrug af emballeringen betyder at der spares på råstoffer i materialecyklussen, og det reducerer mængden af affald. Aflever enhver form for overflødigt emballeringsmateriale på indsamlingssteder for genanvendeligt affald, de såkaldte 'grønne steder'.

BORTSKAFFELSE AF MASKINEN

Dette produkt må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Symbolet på produktet og i brugsanvisningen henviser til dette. Materialerne kan genbruges i henhold til mærkningen af dem. Med genbrugen af materialerne eller andre former for genbrug af brugte maskiner yder du et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Spørg kommuneadministrationen efter det pågældende bortskaffelsessted.

KRAV TIL OPSTILLINGSSTEDET

For at opnå en sikker og fejlfri anvendelse af maskinen skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Maskinen skal stå på et fast, plant, vandret og skridsikkert underlag med tilstrækkelig bæreevne.
- Vær opmærksom på at maskinen ikke kan vælte.
- Find en passende placering, så børn ikke kan nå ledningen til maskinen.
- Placer ikke maskinen på varme overflader, som for eksemple kogeplader, eller i nærheden af disse.
- Maskinen må aldrig anvendes udendørs, og skal anvendes på et tørt sted.
- Maskinen er ikke designet til at blive indbygget i en væg, eller et indbygningsskab.
- Maskinen må ikke stilles i et varmt, vådt eller fugtigt område.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så stikket nemt og hurtigt kan fjernes, hvis det er nødvendigt.

ELEKTRISK TILSLUTNING

For en sikker og problemfri anvendelse af maskinen, skal de følgende anvisninger overholdes ved elektriske tilslutninger:

- Før tilslutning af maskinen, skal du sammenligne tilslutningsdata (spænding og frekvens) på typeskiltet, med dem fra dit strømnet. Disse data skal stemme overens, før at undgå beskadigelser på maskinen. Hvis du er i tvivl, skal du spørge en elektriker.
- Stikdåsen skal minimum sikres over en 10 A sikkerhedskontakt.
- Kontroller at strømkablet ikke er beskadiget, og ikke er placeret over varme flader og skarpe kanter.
- Tilslutningskablet må ikke være stramt.
- Den elektriske sikkerhed af maskinen kan kun garanteres, hvis der er tilsluttet et korrekt installeret beskyttelsesledersystem. Drift med en stikdåse uden jordtilslutning er forbudt. Hvis du er i tvivl, skal du få en kvalificeret elektriker til til kontrollere husinstallationen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som måtte opstå i forbindelse med manglende eller en afbrudt jordforbindelse.

FØR DEN FØRSTE IBRUGTAGNING

Rengør alle dele som beskrevet under "Rengøring og pleje".

PLACÉR BØNNEBEHOLDEREN

- Placér kaffebønnebeholderen på maskinen.
- Brug hvis nødvendigt en flad skruetrækker til at fastgøre beholderen med sikringsskruen.
- Åbn udløbet på kaffebønnebeholderen ved at trække skydelåsen ud.
- Fjern låget på bønnebeholderen og fyld den med kaffebønner.
- Placer låget på beholderen igen.

FILTERSYSTEM

Placér filtersystemet. Filtersystemet kan justeres i højden. For at finde den korrekte højde af filterbeholderen, skal du løsne skruen og tilpasse højden. Det anbefales, at skruen ikke løsnes helt.

Filterbeholderen kan skubbes op eller ned, afhængigt af størrelsen på filtersystemet. Når du har fundet den passende størrelse, spændes skruen igen. Filtersystemet fastholder filterbeholderen direkte under udløbet, og giver mulighed for en automatisk maling af kaffen direkte ned i filterbeholderen, uden at denne fastgøres.

MALINGSGRADINDSTILLING

VIGTIGT!

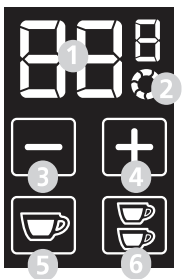
Under de forskellige indstillinger for kaffemaling, kan du justere størrelsen på kaffemalingen.
En nøjagtig information vedrørende malingstørrelse kan ikke gives, da der er mange forskellige faktorer som spiller ind, f.eks. kaffesort / - bønner, rumtemperatur, personlig smag osv.
Generelt siger man, at til espresso bruger man en fin indstilling, til filterkaffe en medium indstilling og til fransk kaffe en lidt større indstilling.

Maskinen er udstyret med en trinløs malingsgradsindstilling.
Indstillingen udføres med en drejeknap. Drej i uret retnings for en finere maling, og mod uret for en grovere maling.

Bemærk:

- Jo finere en malingsgrad, jo længere tid tager kaffemalingen.
- Hvis du anvender et meget fint malingstrin kan det ske, at kaffeudløbet blokeres.
- Tilpas malegraden med et eller to trin mens møllen kører, for at undgå at maskinen blokeres.

DISPLAY



1. Visning af sekunder
2. Kontinuerlig maling
3. Minus visning
4. Plus visning
5. Kopdispensering for 1 kop
6. Kopdispensering for 2 kopper

IDRIFTSÆTTELSE

- Tilslut strømkablet i stikkontakten.
- Tænd for maskinen.
- Placér filtersystemet.

VIGTIGT!

Maskinen er indstillet til fabriksindstillingerne før den første ibrugtagning. Du kan indstille maskinen efter dine egne ønsker og behov.
Ved den næste anvendelse er dine indstillinger gemt.

- Vælg om du vil lave indstillingen for  eller  kopper.
- Tryk på den tilsvarende tast.
- Vælg derefter den ønskede gennemløbstid ved at trykke på knapperne **+/-**.
- Tiden vises i sekunder.
- Efter at have indstillet tiden, placeres filtersystemet i filterholderen, hvorefter der trykkes på kontakten.
- Malingen begynder.
- Når tiden er udløbet vil maskinen stoppe.

VIGTIGT!

For at afbryde processen trykkes der på kontakten. Den valgte kop blinker. For at fortsætte processen trykkes der på kontakten igen.

VIGTIGT!

For at garantere en korrekt funktion af maskinen, bør der ikke males mere end 160 gram kaffebønner pr. maling.

GEM INDSTILLING

Gør følgende måde for at forhindre en uønsket ændring af de tidligere indstillede tider (børnesikring):

- Tryk på samme tid på **+** og **-** tasten.
- Når knapperne slippes, forsvinder de fra displayet, og den tidligere indstillede tid kan ikke længere justeres.
- For at oplåse tidsindstillingen igen, tryk der på knapperne **+** og **-** igen på samme tid.
- Knapperne vises på displayet igen, og det er nu muligt at indstille tiden igen.

KONTINUERLIG MALING

Hvis du ønsker en kontinuerlig maling, uden at indstille tiden på forhånd, kan du gøre det på følgende måde:

- Tryk på og kop - og -knapperne på samme tid.
- Symbolet  vises på displayet.
- Placér filtersystemet i filterbeholderen, og tryk på kontakten. Malingen begynder.
- Eller fjern filterbeholderen, og tryk en beholder mod kontakten. Malingen begynder.
- Når den ønskede mængde er opnået, trykkes der igen på kontakten og filtersystemet eller beholderen fjernes.

VIGTIGT!

Den maksimale malingstid er 60 sekunder.

VISNING AF KOPDISPENSERING

Hvis du ønsker at se, hvor mange malinger du allerede har lavet med din kaffemølle, skal du gøre følgende:

- Når du tænder for maskinen skal du også trykke på kontakten. Hold kontakten trykket i 5 sekunder.
- Vælg den ønskede tæller:
- Knappen for enkeltdispensering : tæller antallet af enkeltdispenseringer.
- Knappen for dobbeltdispensering : tæller antallet af dobbeltdispenseringer.
- Knappen for enkeltdispensering  og knappen for dobbeltdispensering  på samme tid: tæller antallet af dispenseringer ved kontinuerlig maling.
- De valgte knapper lyser nu på displayet, og antallet af dispenseringer vises parvis efter hinanden.
- Når man indlæser antallet af kopper for kontinuerlig maling, er der ingen knap der lyser.
- Hvis du for eksempel sammenlagt har malet 536 dispenseringer, viser displayet tallene 00, 05, 36 i to sekunder efter hinanden.
- Efter det sidste talpar er der en pause på 4 sekunder, hvorefter sekvensen vises igen.
- For at forlade tællerne trykkes der på kontakten igen.

RENGØRING, YDERST

Træk stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle af. Rengør maskinens udvendige flader med en blød, lidt fugtig klud. I tilfælde af kraftige urenheder kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel.

Rengør aldrig maskinen under rindende vand, og nedsænk den aldrig i vand.

RENGØRING

VIGTIGT!

Gammel kaffe som forbliver i maskinen, kan føre til oxidering. Dette kan påvirke tilberedelsen og føre til en ubehagelig harsk smag. Maskinen skal altid være i perfekt stand, for på denne måde at kunne levere den optimale espresso.

Vi anbefaler at maskinen rengøres 1x ugentligt.

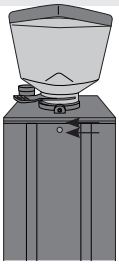
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Luk for bønnebeholderen, idet skydelåsen lukkes igen.
- Mal de resterende kaffebønner i kaffekværnen.
- Løsn sikringsskruen på bønnebeholderen.
- Fjern bønnebeholderen ved at trække den ud opad.
- Tag de ubrugte bønner, og opbevar dem i en lufttæt beholder for at bevare deres aroma.
- Rengør kaffebeholderen i varmt vand med en smule opvaskemiddel.
- Tør beholderen omhyggeligt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF KAFFEKVÆRN

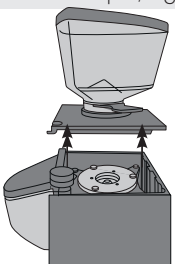
FORSIGTIG

- Siga atentamente las instrucciones de este capítulo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Graef si tiene alguna duda.
- Udfør ikke uautoriseret vedligeholdelsesarbejde, og anvend udelukkende originaldele.

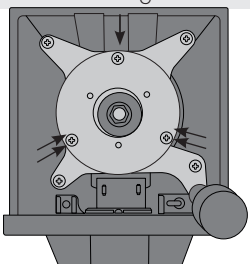
1



3



4



1. Fjern afdækningsklappen på bagsiden af maskinen.
2. Løsn skruen med en skruetrækker.
3. Fjern den øverste afdækning på huset.
4. Efter du har fjernet den øverste afdækning på huset, bruges en skruetrækker til at løsne de tre skruer som holder den øverste del af kaffekværnen fast, hvorefter den øverste del af kaffekværnen fjernes.
5. Rengør denne og andre indvendige dele med en børste eller en tør klud. Hvis muligt, anvendes en støvsuger til at fjerne resterende kaffepulver.
6. Efter rengøringen placeres den øverste kaffekværn igen, brug en skruetrækker til at spænde de tre skruer igen, og luk derefter huset med den øverst afdækning.
7. Spænd skruen på huset med en skruetrækker, og placér derefter afdækningsklappen.

Bemærk:

For en rengøring af den nederste kaffekværn, kan der anvendes passende rengøringstabletter.

VIGTIGT!

Hvis du bemærker en ændring i malingen i løbet af maskinens levetid, kan dette være en indikation af slitage på slibeskiverne.

Kontrollér maleskiverne for slitage for hver 250 kilogram kaffebønner som males, og få dem udskiftet med originaldele af en fagmand eller Graef-kundeservice hvis nødvendigt.

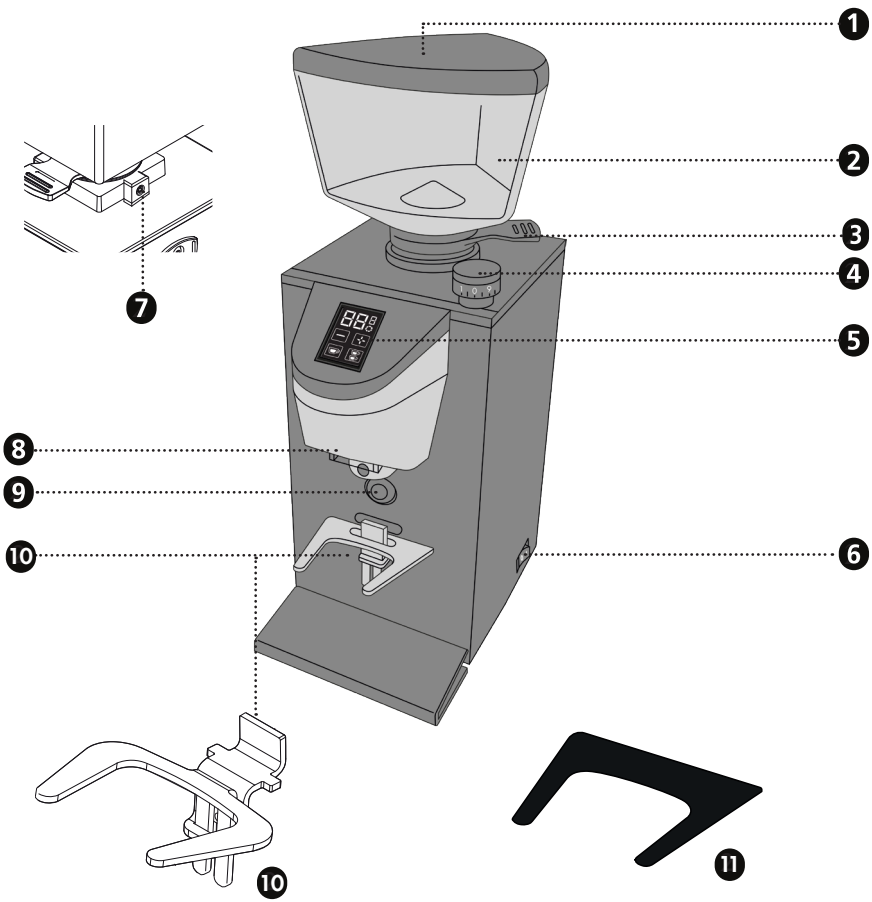
2 ÅRS GARANTI

Ved dette produkt er der 24 måneders garanti fra købsdatoen, som gælder for fejl og mangler i forbindelse med fabrikation eller materialer. Dine juridiske garantikrav i henhold til § 437 forbliver uberørt. Ikke omfattet af garantien er skader, der er opstået på grund af ikke korrekt behandling eller anvendelse, samt mangler, der kun påvirker maskinens funktion eller værdi ubetydeligt. Desuden er transportskader, for så vidt de ikke er vores ansvarsområde, udelukket fra garantikravet. For skader, som opstår på grund af en reparation, der ikke er udført af os eller af en af vores repræsentationer, er garantikrav udelukket. I tilfælde af berettigede reklamationer vil vi efter vores valg reparere den defekte maskine eller udskifte den med et mangelfrit produkt.

INNEHÅLL

Produktbeskrivning ... 94
Förord ... 95
Information om den här bruksanvisningen ... 95
Varningar ... 95
Allmänna säkerhetsanvisningar ... 96
Fara på grund av elektrisk ström ... 98
Avsedd användning ... 98
Ansvarsbegränsning ... 98
Kundtjänst ... 99
Uppackning ... 99
 Avfallshantering av förpackningen ... 99
 Avfallshantering av apparaten ... 99
Krav på uppställningsplatsen ... 99
Elektrisk anslutning ... 100
Innan första användningen ... 100
Sätta på bönbehållaren ... 100
Filterhållare ... 100
Inställning av malningsgrad ... 101
Display ... 101
Idrifttagning ... 101
Spärra inställning ... 102
Kontinuerlig malning ... 102
Visning av antal koppar ... 102
Rengöra utsidan ... 103
rengöring ... 103
Rengöring och underhåll av kvarnen ... 103
2 års garanti ... 104

PRODUKTBESKRIVNING



1. Bönbehållarlock
2. Bönbehållare
3. Skjutlås
4. Vridknapp för inställning av malningsgraden
5. Display
6. Av-/på-knapp
7. Fästskruv för behållaren
8. Utlopp
9. Kontaktbrytare
10. Filterhållare
11. Skyddskudde*

*För ökad stabilitet och för att skydda portafiltret kan medföljande skyddskudde klistras fast på filter hållaren.

FÖRORD

Kära kund,

med köpet av den här kaffekvarnen har du gjort ett bra val. Du har köpt en erkänd kvalitetsprodukt.

Vi tackar dig för ditt köp och önskar dig mycket nöje med din nya kaffekvarn från Graef.

INFORMATION OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en beståndsdel av kaffekvarnen (i det följande kallad apparaten) och ger er viktiga anvisningar för idrifttagningen, säkerheten, användning enligt bestämmelserna och skötsel av apparaten.

Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig på apparaten. Den måste läsas och användas av alla som har att göra med:

- Idrifttagning,
- Användning,
- Felsökning och/eller
- Rengöring

av enheten.

Spara denna bruksanvisning och skicka den vidare med apparaten till nästa ägare.

Denna bruksanvisning kan inte ta hänsyn till alla tänkbara aspekter. För ytterligare information eller problem som inte behandlas i denna handbok eller inte behandlas i tillräcklig detalj, vänligen kontakta Graefs kundtjänst eller din fackhandlare.

VARNINGAR

I den här bruksanvisningen används följande varningsupplysningar och signalord:

⚠ VARNING

Detta informerar om en potentiellt farlig situation. Om anvisningen inte beaktas så kan det leda till svåra personskador eller dödsfall.

OBSERVERA

Detta informerar om en potentiellt farlig situation. Skador på egendom kan uppstå om informationen inte följs.

VIKTIGT!

Detta hänvisar till användningstips och andra speciellt viktiga informationer.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna apparat överensstämmer med gällande säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan dock leda till person- och sakskador.

Beakta följande säkerhetsanvisningar för en säker användning av apparaten:

- Kontrollera före användning att det inte finns synliga skador på apparatens hölje, sladd eller kontakt. En skadad apparat får inte tas i drift.
- Reparationer får bara utföras av en fackman eller av Graefs kundtjänst. Felaktigt utförda reparationer kan leda till fara för användaren. Därutöver upphör garantin att gälla.
- Defekta komponenter kan bara bytas ut mot original-reservdelar. Endast dessa delar garanterar att säkerhetskraven uppfylls.
- Denna apparat får även användas av barn från 8 år, samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper om de står under uppsikt eller har undervisats om apparatens användning och har förstått riskerna som följer med den. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, om de inte är 8 år eller äldre och övervakas.
- Apparaten och dess anslutningsledning skall hållas borta från barn under 8 år.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Apparaten är inte avsedd att användas med ett externt kopplingsur eller en separat fjärrstyrning.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den från vägguttaget, inte i sladden.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller kontakten är skadad.
- Förhindra att vätska kommer på stickkontakten.
- Om anslutningsledningen är skadad får den bara bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en liknande kvalificerad person.
- Öppna aldrig apparatens hölje. Om strömförande anslutningar berörs och om den elektriska och mekaniska uppbyggnaden förändras finns risk för elektriska stötar.

- Rör aldrig på delar som står under spänning. Dessa kan förorsaka elektriska stötar eller leda till dödsfall.
- Innan anslutning av apparaten skall anslutningsdata (spänning och frekvens) på typskylten jämföras med de data som gäller för elnätet. Dessa data måste stämma överens så att inga skador uppstår på apparaten.
- Se till att strömkabeln är korrekt placerad. Om apparaten fastnar i kabeln kan den falla ner från arbetsytan.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Risk för kvävning.
- Använd aldrig apparaten i närheten av en värmekälla.
- Använd aldrig apparaten utomhus och förvara den på en torr plats.
- För att normal drift ska kunna garanteras måste apparaten placeras på platser där temperaturen är mellan +5 °C och +32 °C och fuktigheten inte är högre än 70%.
- Försök inte att mala malt kaffe igen.
- För att undvika överhettning av apparaten rekommenderas att inte mala i mer än 1 minut.
- Blockera inte ventilations- eller kylelementsöppningar eller springor och undvik att låta vatten eller andra vätskor tränga in i apparaten.
- Skjut aldrig in skedar, gafflar eller andra föremål i utloppet eller bönbehållaren när apparaten är i drift.
- Stäng alltid först av apparaten när du vill avlägsna malt kaffe ur utloppet.
- Om ett främmande föremål blockerar motorn ska du stänga av apparaten omedelbart och kontakta Graefs kundtjänst.

FARA PÅ GRUND AV ELEKTRISK STRÖM

⚠ VARNING

Vid kontakt vid ledningar under spänning eller komponenter består livsfara!

Beakta följande säkerhetsanvisningar för att undvika en fara på grund av elektrisk ström:

- Använd inte apparaten om strömsladden eller kontakten är skadad.
- Låt i detta fall Graefs kundtjänst eller en auktoriserad yrkesperson installera en ny anslutningsledning innan apparaten används vidare.
- Öppna aldrig apparatens hölje. Om strömförande anslutningar berörs och om den elektriska och mekaniska uppbyggnaden förändras finns risk för elektriska stötar.
- Rör aldrig på delar som står under spänning. Dessa kan förorsaka elektriska stötar eller leda till dödsfall.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är inte avsedd för kommersiell användning. Använd endast denna apparat för malning av kaffebönor. All annan eller ytterligare användning anses vara ej avsedd. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet.

- I fikarum för anställda i butiker eller kontor;
- På lantställen;
- Av gäster i hotell, motell och andra bostadsinrättningar;
- På frukostpensionat.

VIKTIGT!

Använd endast i hushållsliknande områden!

All annan eller ytterligare användning anses vara ej avsedd.

OBSERVERA

Om apparaten inte används på ändamålsenligt sätt kan det utgå faror från den.

- Använd endast apparaten enligt bestämmelserna.
- Följ de förfaranden som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Anspråk av alla slag på grund av skador från felaktig användning är uteslutna.

Operatören bär ensam ansvaret.

ANSVARSBEGRÄNSNING

All teknisk information, data och upplysningar för installation, drift och underhåll i den här bruksanvisningen motsvarar den modernaste tekniken för tryckreglering och sker med hänsyn till vår erfarenhet och kunskap efter bästa förmåga.

Inga anspråk kan härledas till uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador på grund av:

- Nonchalering av anvisningen

- Ej avsedd användning
- Felaktiga reparationer
- Tekniska förändringar
- Användning av otillåtna reservdelar

Översättningar görs enligt bästa vetande. Vi tar inget ansvar för översättningsfel. Endast den tyska texten är bindande.

KUNDTJÄNST

Om din Graef-enhet är skadad, kontakta din specialisthandlare eller Graef-kundtjänst på 02932- 9703677 eller skicka ett e-postmeddelande till service@graef.de.

VIKTIGT!

Förvara originalförpackningen under enhetens garantiperiod så att du kan packa och transportera enheten ordentligt i händelse av garantifall.

UPPACKNING

Packa upp apparaten på följande sätt:

- Ta upp apparaten ur kartongen.
- Ta bort alla förpackningsdelar.
- Ta bort eventuella etiketter på apparaten. Ta inte bort typskylten!

AVFALLSHANTERING AV FÖRPACKNINGEN

Förpackningen skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda utifrån miljöförenlighet och avfallstekniska hänsyn och är därför återvinningsbara. Återcirkulationen av förpackningar i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsvolymen. Kassera förpackningsmaterial som du inte längre behöver på samlingsställen för återvinningssystemet »Grüner Punkt«.

AVFALLSHANTERING AV APPARATEN

Denna produkt får inte slängas som hushållsavfall när den har tjänat ut. Symbolen på produkten och i bruksanvisningen anger detta. Materialet kan återvinnas enligt sin märkning. Genom återanvändning, materialåtervinning eller andra former av återvinning av gamla apparater ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö. Fråga efter lämplig återvinningsplats hos din kommunalförvaltning.

KRAV PÅ UPPSTÄLLNINGSPLATSEN

För en säker och felfri drift av apparaten skall uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Apparaten skall stå på en fast, plan, vågrät och halkfri yta med en tillräcklig bärkraft.
- Se till så att apparaten inte kan falla omkull.
- Välj installationsplats så att barn inte kan röra enhetens inmatningslinje.

- Ställ inte apparaten på heta ytor, som t.ex. spisplattor eller i närheten av sådana.
- Använd aldrig apparaten utomhus och förvara denna på en torr plats.
- Apparaten är inte avsedd för installation i ett väggskåp eller ett inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en varm, blöt eller fuktig omgivning.
- Uttaget skall vara lättåtkomligt så att stickkontakten vid behov kan dras ut snabbt.

ELEKTRISK ANSLUTNING

För en säker och felfri drift av apparaten måste du beakta följande upplysningar vid den elektriska anslutningen:

- Innan anslutning av apparaten skall anslutningsdata (spänning och frekvens) på typskylten jämföras med de data som gäller för elnätet. Dessa data måste stämma överens så att inga skador uppstår på apparaten. Om du är osäker, fråga en kvalificerad elektriker.
- Uttaget måste vara säkrat med minst en 10A-säkring.
- Försäkra dig om att strömkabeln är hel och inte läggs över varma ytor eller skarpa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vara spänd.
- Apparatens elektriska säkerhet är bara garanterad när den är ansluten till ett korrekt installerat skyddsledarsystem. Drift till ett vägguttag utan skyddsledare är förbjudet. Om du är osäker, kontrollera husinstallationen med hjälp av en kvalificerad elektriker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått genom en felaktig eller avbruten skyddsledare.

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Rengör alla delar enligt anvisningarna i "Rengöring".

SÄTTA PÅ BÖNBEHÅLLAREN

- Sätt behållaren för kaffebönor på apparaten.
- Skruva fast behållarens låsskruv med en spårskruvmejsel om det behövs.
- Öppna bönbehållarens utlopp genom att dra ut skjutlåset.
- Ta av bönbehållarens lock och fyll på kaffebönor.
- Sätt på locket igen.

FILTERHÅLLARE

Sätt i filterhållaren igen. Filterhållaren kan justeras i höjdled. För att bestämma portafiltrets rätta position ska skruven lossas och höjden justeras. Det rekommenderas att inte lossa skruven fullständigt. Filterhållaren kan skjutas längre upp eller ner beroende på portafiltrets storlek. När du har kommit fram till den passande storleken, dra åt skruven igen. Filterhållaren fixerar portafiltret direkt under utloppet och gör det möjligt att mala automatiskt in i portafiltret utan att portafiltret behöver hållas fast.

INSTÄLLNING AV MALNINGSGRAD

VIKTIGT!

Du kan ändra kaffets kornstorlek med olika malningsgrader.

Det går inte att ange exakta uppgifter om malningsgraden eftersom många olika faktorer spelar in här, som t.ex. kaffesort / - bönor, rumstemperatur, personlig smak etc.

Generellt kan man säga att man tar en finare malningsgrad för Espresso, en genomsnittlig inställning av malningsgraden för filterkaffe, och en grövre inställning av malningsgraden för French Press.

Apparaten är utrustad med steglöst inställlningsbar malningsgrad.

Inställningen görs med hjälp av vridknappen. Vrid vridknappen medurs för finare malning och moturs för grövre malning.

Anvisning:

- Ju finare malningsgrad, desto längre tid tar malningsprocessen.
- Om du använder en mycket fin malningsgrad kan det hända att kaffeutloppet täpps till.
- Ändra malningsgraden med ett eller två steg när kvarnen går annars kan apparaten blockeras.

DISPLAY



1. Sekundvisare
2. Kontinuerlig malning
3. Minusvisare
4. Plusvisare
5. Kaffebönor för 1 kopp
6. Kaffebönor för 2 koppar

IDRIFTTAGNING

- Sätt i nätanslutningskabeln i uttaget.
- Koppla in apparaten.
- Sätt i filterhållaren igen.

VIKTIGT!

Produkten är fabriksinställd vid leveransen. Du kan ställa in den som du vill.

Dina inställningar finns kvar nästa gång du använder produkten.

- Välj om du vill ställa in  eller  koppar.
- Tryck på motsvarande knapp.
- Välj sedan malningstid med knappen **+/-**.
- Tiden anges i sekunder.

- När tiden ställts in sätter du portafiltret i filterhållaren och trycker den mot kontaktbrytaren.
- Malningsprocessen startar automatiskt.
- När tiden har löpt ut stannar apparaten.

VIKTIGT!

Tryck på kontaktbrytaren för att avbryta processen. Den kopp som valts blinkar till. Tryck in kontaktbrytaren igen för att fortsätta mala.

VIKTIGT!

För att apparaten ska kunna fungera korrekt bör inte mer än 160 g kaffebönor malas åt gången.

SPÄRRA INSTÄLLNING

Gör så här om du inte vill att de tider som ställts in ska ändras (barnsäkring):

- Tryck på knapparna **+** och **-** samtidigt.
- När du släpper knapparna försvinner de från displayen och det går inte längre att ändra den inställda tiden.
- För att göra tidsinställningen tillgänglig igen trycker du samtidigt på knapparna **+** och **-** en gång till.
- Då dyker knapparna upp på displayen igen och tiden kan åter ställas in.

KONTINUERLIG MALNING

Gör så här om du vill mala oavbrutet utan tidsinställning:

- Tryck på knapparna för  och  koppar samtidigt.
- Symbolen  kommer upp på displayen.
- När tiden ställts in sätter du portafiltret i filterhållaren och trycker den mot kontaktbrytaren. Malningsprocessen startar automatiskt.
- Du kan också ta bort filterhållaren och trycka en behållare mot kontaktbrytaren. Malningsprocessen startar automatiskt.
- När du malt den mängd du vill ha trycker du in kontaktbrytaren igen och tar sedan bort portafiltret eller behållaren.

VIKTIGT!

Den maximala malningstiden är 60 sekunder.

VISNING AV ANTAL KOPPAR

Om du vill se hur många gånger du malt med kaffekvarnen gör du så här:

- Tryck på kontaktbrytaren samtidigt som du kopplar på produkten. Håll kontaktbrytaren intryckt i 5 sekunder.
- Välj sedan räknare:

- Knapp för en portion : räknar antalet enskilda portioner.
- Knapp för två dubbel portion : räknar antalet dubbla portioner.
- Tryck samtidigt på knappen för en portion  och knappen för dubbel portion : räknar antalet portioner vid kontinuerlig malning.
- De knappar som valts börjar lysa och antalet portioner visas parvis på displayen.
- När man tar fram antalet koppar för kontinuerlig malning tänds inga knappar.
- Om man till exempel har malt totalt 536 portioner visas siffrorna 00, 05, 36 i tur och ordning i vardera två sekunder.
- När de sista sifferparet kommit upp avbryts visningen i 4 sekunder och börjar sedan om igen.
- Tryck in kontaktbrytaren igen för att stänga räknaren.

RENGÖRA UTSIDAN

Dra ut kontakten ur uttaget och låt apparaten svalna. Rengör ytorna på apparatens utsida med en mjuk, fuktig trasa. Vid kraftig smuts kan ett milt rengöringsmedel användas.
Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten och doppa aldrig apparaten i vatten.

RENGÖRING

VIKTIGT!

Gamla kafferester i kvarnen kan oxidera. Detta påverkar tillredningens resultat vilket kan leda till en obehaglig och onjutbar smak. Apparaten ska alltid vara rengjord för att kunna garantera en optimal Espresso.
Rengör apparaten beroende på användning minst 1 x i veckan.

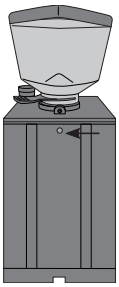
- Dra ut kontakten ur uttaget.
- Stäng bönbehållaren genom att skjuta in sliden igen.
- Mal de resterande bönorna i malverket.
- Lossa bönbehållarens låsskruv.
- Lyft av bönbehållaren uppåt.
- Häll ut bönorna och förvara dem i en luftförsluten behållare så att aromen stannar kvar.
- Rengör bönbehållaren med varmt vatten och lite diskmedel.
- Torka sedan av behållaren ordentligt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV KVARNEN

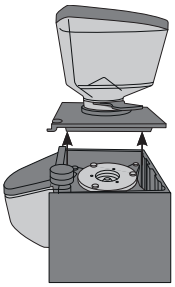
OBSERVERA

- Följ anvisningarna i detta kapitel noggrant och kontakta Graefs kundtjänst om du har några frågor.
- Utför inga obehöriga underhållsarbeten och använd alltid originalreservdelar.

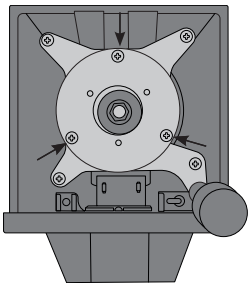
1



3



4



1. Ta bort täckhuven på apparatens baksida.
2. Lossa skruven med en skruvmejsel.
3. Ta bort det övre täcklocket på kapslingen.
4. Lossa sedan de tre skruvarna som håller fast den övre kvarnen med en skruvmejsel och ta bort den övre kvarnen.
5. Rengör den och de andra inre komponenterna med en borste eller en torr trasa. Om nödvändigt kan en dammsugare användas för att avlägsna kaffepulverrester.
6. Sätt på den övre kvarnen igen efter rengöring och skruva fast de tre skruvarna som håller fast den övre kvarnen med en skruvmejsel. Stäng sedan kapslingen genom att sätta på det övre täcklocket igen.
7. Dra åt skruven på kapslingen igen med en skruvmejsel och sätt fast täckhuven.

Anvisning:

Den nedre kvarnen kan rengöras genom att man mal lämpliga rengöringstabletter.

VIKTIGT!

Om du märker att kvarnen börjar mala sämre efter en tid kan det bero på att malningsskivorna är slitna.

Kontrollera om malningsskivorna är nötta varje gång du malt 250 kg kaffe och låt en expert eller Graefs kundtjänst byta ut dem mot malningsskivor i original om det behövs.

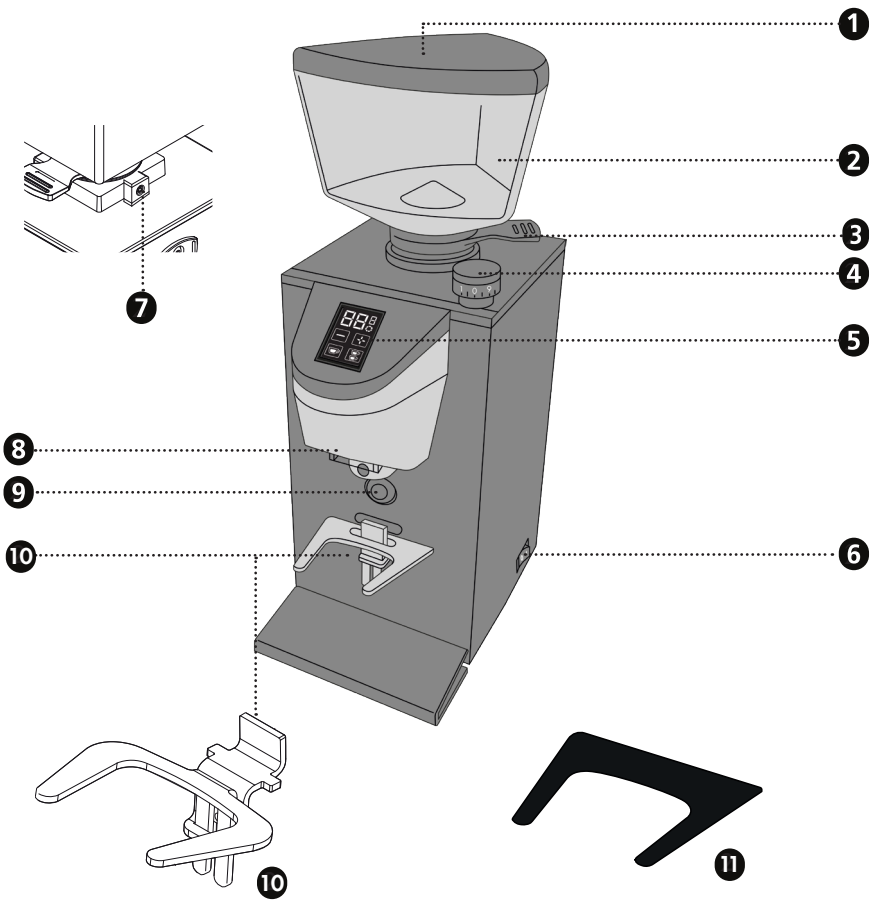
2 ÅRS GARANTI

För denna produkt lämnar vi 24 månaders garanti med början från inköpsdatumet för brister som kan ledas tillbaka till tillverknings- och materialfel. Ditt juridiska garantianspråk enligt § 437 ff. BGB påverkas inte av denna bestämmelse. Skador, som har uppstått genom felaktig hantering eller användning samt brister, som bara lindrigt påverkar funktionen eller apparatens värde ingår inte i garantin. Vidare är transportskador, som vi inte är ansvariga för, uteslutna från garantianspråk. För skador som har uppstått genom reparation som ej utförts av oss eller våra representanter är alla garantianspråk uteslutna. Vid berättigad reklamation reparerar vi eller byter ut den trasiga produkten mot en felfri produkt efter eget godtycke.

INNHOLD

Produktbeskrivelse 106
Forord 107
Informasjon om denne anvisningen 107
Advarsler 107
Generelle sikkerhetsinstrukser 108
Fare på grunn av elektrisk strøm 110
Tiltenkt bruk 110
Garantibegrensning 110
Kundeservice 111
Utpakking 111
Bortskaffing av forpakninger 111
Bortskaffing av apparatet 111
Krav til oppstillingsstedet 111
Elektrisk tilkobling 112
Før første gangs bruk 112
Sette på bønnebeholderen 112
Silbærerholder 112
Malegradinnstilling 113
Display 113
Igangsetting 113
Sperre innstilling 114
Varig maling 114
Visning av kopputmating 114
Ytre rengjøring 115
rengjøring 115
Rengjøring og vedlikehold av maleverket 115
2 års garanti 116

PRODUKTBESKRIVELSE



1. Lokk til bønnebeholder
2. Bønnebeholder
3. Skyvelukning
4. Dreieknapp malegradinnstilling
5. Display
6. På/av-bryter
7. Festeskrue for beholder
8. Utløp
9. Kontaktbryter
10. Silbærerholder
11. Vernepute*

*For bedre hold og for beskyttelse av silholderen kan du klistre på vedlagt vernepute for silholderen.

FORORD

Kjære kunde,

Med kjøpet av denne kaffemøllen har du foretatt et bra valg. Du har kjøpt et anerkjent kvalitetsprodukt.

Takk for kjøpet, vi ønsker deg mye glede med den nye Graef kaffekvernen.

INFORMASJON OM DENNE ANVISNINGEN

Denne bruksanvisningen er en del av kaffekvernen (heretter kalt apparatet) og gir deg viktig informasjon om idriftsetting, sikkerhet, tiltenkt bruk og vedlikehold av apparatet.

Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig ved apparatet. Den skal leses og anvendes av alle personer som har å gjøre med:

- Igangsetting,
- Betjening,
- Feilutbedring og/eller
- Rengjøring

.

Oppbevar bruksanvisningen og gi videre sammen med apparatet til neste eier.

Denne bruksanvisningen kan ikke ta hensyn til ethvert forestillbart aspekt. For ytterligere informasjon eller ved problemer som ikke behandles eller ikke behandles utførlig nok i denne anvisningen, henvend deg til Graefs kundeservice eller til din faghandel.

ADVARSLER

I den aktuelle bruksanvisningen blir følgende advarsler og signalord brukt:

⚠ ADVARSEL

Dette henviser til en mulig farlig situasjon. Dersom anvisningen ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller til og med medføre døden.

FORSIKTIG

Dette henviser til en mulig farlig situasjon. Hvis denne anvisningen ikke følges, kan det oppstå materielle skader.

VIKTIG!

Dette henviser til brukertips og annen spesielt viktig informasjon!

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER

Dette apparatet oppfyller de foreskrevne sikkerhetsbestemmelsene. Usakkyndig bruk kan likevel føre til personskader og materielle skader.

Overhold følgende sikkerhetsanvisninger for en sikker omgang med apparatet:

- Kontroller apparatet for ytre synlige skader på hus, strømledning og -støpsel før bruk. Ta aldri et skadet apparat i bruk.
- Reparasjoner må bare utføres av en fagperson eller av Graefs kundeservice. Feilaktige reparasjoner kan utsette brukeren for store farer. I tillegg ugyldiggjøres krav på garantiytelser.
- Defekte komponenter skal kun skiftes ut med originale reservedeler. Kun med disse delene kan det garanteres at sikkerhetskravene oppfylles.
- Dette apparatet kan også brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og/eller kunnskap, hvis de holdes under tilsyn eller har blitt opplært i sikker bruk av apparatet og forstår de farene som oppstår derav. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn under 8 år.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til bruk med et eksternt tidsur eller en separat fjernkontroll.
- Strømledningen skal alltid trekkes ut fra stikkontakten etter støpselet, ikke etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Forhindre at det kommer væske på støpselet.
- Hvis tilkoblingsledningen er skadet, skal den, for å unngå farer, kun skiftes ut av produsenten, kundeservice eller en lignende kvalifisert person.
- Huset på apparatet må ikke under noen omstendigheter åpnes. Hvis spenningsførende tilkoblinger berøres og den elektriske og mekaniske oppbygningen forandres, er det fare for elektrisk støt.

- Berør aldri deler som står under spenning. Dette kan føre til elektrisk støt og til og med døden.
- Sammenlign tilkoblingsinformasjonen (spenning og frekvens) på typeskiltet med den for strømnettet før du kobler til apparatet. Disse opplysningene må samsvare, slik at apparatet ikke blir skadet.
- Forsikre deg om at strømkabelen ligger som den skal. Enheten kan falle av arbeidsflaten hvis den blir fanget på kabelen.
- Pakningsmaterialer skal ikke brukes til å leke med. Det er fare for kvelning.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av en varmekilde.
- Bruk aldri apparatet utendørs og oppbevar det på et tørt sted.
- For å sikre en normal drift må apparatet installeres på steer der temperaturen er mellom +5 °C og +32 °C og fuktigheten ikke overskrider 70 %.
- Ikke gjør forsøk på å male malt kaffe på nytt.
- For å ikke overopphete apparatet anbefaler vi deg å ikke male i mer enn 1 minutt.
- Ikke blokker lufte- eller kjøleelementåpningene eller-slissene og ikke la vann eller væske av noen type komme inn i apparatet.
- Stikk aldri skje, gaffel eller andre redskaper inn i utløpet eller kaffebønnebeholderen, mens apparatet er i drift.
- For å fjerne malegodset ut fra utløpet, koble alltid ut apparatet først.
- Hvis et fremmedlegeme blokkerer motoren, koble straks ut apparatet og henvend deg til Graef kundeservice.

FARE PÅ GRUNN AV ELEKTRISK STRØM

⚠ ADVARSEL

Kontakt med spenningsførende ledninger eller komponenter er livsfarlig!

Overhold følgende sikkerhetsanvisninger for å unngå en fare på grunn av elektrisk strøm:

- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Få i så fall en ny strømledning installert av Graefs kundeservice eller en autorisert fagperson før videre bruk av apparatet.
- Huset på apparatet må ikke under noen omstendigheter åpnes. Hvis spenningsførende tilkoblinger berøres og den elektriske og mekaniske oppbygningen forandres, er det fare for elektrisk støt.
- Berør aldri deler som står under spenning. Dette kan føre til elektrisk støt og til og med døden.

TILTENKT BRUK

Dette apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk. Bruk

apparatet kun til maling av kaffebønner. Annen bruk eller bruk utover dette regnes som ikke-formålsbestemt bruk. Dette apparatet er kun beregnet til bruk i private husholdninger.

- På medarbeiderkjøkken i butikker og på kontorer
- I landbruksvirksomheter
- Av gjester ved hoteller, moteller og andre boinnretninger
- Ved frokostpensjonater.

VIKTIG!

Skal kun brukes i husholdningslignende bruk!

Annen bruk eller bruk utover dette regnes som ikke-formålsbestemt bruk.

FORSIKTIG

Hvis apparatet ikke brukes som beregnet, kan det oppstå farlige situasjoner.

- Bruk kun apparatet til beregnet formål.
- Fremgangsmåtene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, må overholdes.

Krav av enhver type på grunn av skader som er oppstått ved ikke-formålsbestemt bruk, utelukkes.

Risikoen overtas av operatøren alene.

GARANTIBEGRENSNING

Alle tekniske opplysninger, data og anvisninger for installasjon, drift og vedlikehold som finnes i denne bruksanvisningen, er nyeste standard ved trykking og er gitt med hensyn til være tidligere erfaringer og kunnskaper etter beste viten.

Ut i fra angivelsene, figurene og beskrivelsene i denne anvisningen kan det ikke utledes noen krav.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader på grunn av følgende:

- Ikke-overholdelse av anvisningen
- Ikke tiltenkt bruk
- Usakkyndige reparasjoner
- Tekniske endringer
- Bruk av ikke godkjente reservedeler

Oversettelser gjennomføres etter beste viten. Vi påtar oss intet ansvar for oversettelsesfeil. Det er kun den opprinnelige tyske teksten som er bindende.

KUNDESERVICE

Hvis det skulle forekomme at Graef-apparatet har en skade, henvend deg til din faghandler eller Graefs kundeservice på 02932-9703677 eller skriv en e-post til service@graef.de.

VIKTIG!

Oppbevar originalemballasjen i apparatets garantiperiode, slik at apparatet kan pakkes og transporteres ordentlig i garantitilfeller.

UTPAKKING

Ved utpakking av apparatet går du frem som følger:

- Ta apparatet ut av esken.
- Kast alle pakningsdeler.
- Fjern eventuelle klistremerker på apparatet. Ikke fjern typeskiltet!

BORTSKAFFING AV FORPAKNINGER

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Innpakningsmaterialene er valgt etter miljøvennlige og bortskaffingstekniske synspunkter og kan derfor resirkuleres. Tilbakeføring av forpakningen til materialkretsløpet sparer råstoffer og reduserer avfallsmengden. Bortskaff de pakningsmaterialene som ikke lenger er nødvendige ved innsamlingspunktene for resirkuleringssystemet "Grønt punkt".

BORTSKAFFING AV APPARATET

Dette produktet må ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall på slutten av levetiden. Symbolet på produktet og i bruksanvisningen henviser til dette. Materialene kan resirkuleres i tråd med merkingen. Med gjenbruken, gjenbruk av materialer eller andre former for bruk av gamle enheter, kan du yte et viktig bidrag til å verne miljøet. Spør i kommunen etter det godkjente innleveringsstedet.

KRAV TIL OPPSTILLINGSSTEDET

Før en sikker og feilfri drift av apparatet må oppstillingsplassen oppfylle følgende forutsetninger:

- Apparatet må stilles opp på et fast, flatt, horisontalt og sklifast underlag med tilstrekkelig

bærekapasitet.

- Pass på at apparatet ikke kan velte.
- Velg oppstillingsstedet slik at barn ikke kan berøre strømforsyningen til apparatet.
- Sett aldri apparatet på varme overflater, slik som f.eks. komfyrplater eller i nærheten av dette.
- Bruk aldri apparatet utendørs og oppbevar det på et tørt sted.
- Apparatet er ikke beregnet til montering i en vegg eller et innebygd skap.
- Ikke plasser apparatet i varme, våte eller fuktige omgivelser.
- Stikkontakten må være lett tilgjengelig, slik at støpselet kan trekkes lett ut i en nødsituasjon.

ELEKTRISK TILKOBLING

For en sikker og feilfri drift av apparatet må følgende tas hensyn til ved elektrisk tilkobling:

- Sammenlign tilkoblingsinformasjonen (spenning og frekvens) på typeskiltet med den for strømnettet før du kobler til apparatet. Disse opplysningene må samsvare, slik at apparatet ikke blir skadet. Ta kontakt med en elektriker hvis du er usikker.
- Stikkontakten må minst være sikret via en 10 A sikringsvernebryter.
- Forsikre deg om at strømkabelen er uskadet og ikke legges over varme overflater eller skarpe kanter.
- Tilkoblingskabelen skal ikke være strammet.
- Den elektriske sikkerheten til apparatet kan kun garanteres hvis det kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Drift med tilkobling til en stikkontakt uten jording er forbudt. Få elekrofagfolk til å kontrollere husets installasjon hvis du er i tvil. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som er forårsaket av manglende eller avbrutt jording.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Rengjør alle deler som beskrevet under "Rengjøring".

SETTE PÅ BØNNEBEHOLDEREN

- Sett kaffebønnebeholderen på apparatet.
- Skru fast sikringsskruen på beholderen ev. ved hjelp av en flat skrutrekker.
- Åpne utløpet på kaffebønnebeholderen samtidig som du trekker ut skyvelåsen.
- Fjern dekselet til bønnebeholderen og fyll den opp med kaffebønner.
- Sett dekselet på igjen.

SILBÆRERHOLDER

Sett inn silbærerholderen. Silbærerholderen er justerbar i høyden. For å finne riktig posisjon for silbæreren løsner du skruen og tilpasser den til høyden. Det anbefales å ikke løsne skruen fullstendig. Silbærerholderen kan forskyves oppover eller nedover avhengig av størrelsen til silbæreren. Når du har funnet den passende størrelsen, trekker du til skruen igjen. Silbærerholderen fester silbæreren rett under utløpet og gjør det mulig med automatisk maling i silbæreren, uten å holde denne fast.

MALEGRADINNSTILLING

VIKTIG!

Gjennom ulike malegradinnstillinger kan du forandre korningen på kaffemelet.

Nøyaktige angivelser om malegrad kan ikke gjøres, da mange ulike faktorer spiller en rolle her, f.eks. kaffesort/-bønne, romtemperatur, personlig smak osv.

Generelt kan man si at man tar en finere malegradinnstilling for espresso, for filterkaffe en middels malegradinnstilling og for french press en grovere malegradinnstilling.

Apparatet er utstyrt med en trinnløs malegradinnstilling.

Innstillingen skjer via dreieknappen. Drei denne med klokka for en finere maling og drei den mot klokka for en grovere maling.

Merk:

- Jo finere malegrad, desto lengre varer maleforløpet.
- Hvis du bruker et svært fint malegradtrinn, kan det være at kaffeutslippet er tilstoppet.
- Juster malegrad når møllen er i gang med ett til to trinn, ellers kan apparatet blokkeres.

DISPLAY



1. Sekundvisning
2. Varig maling
3. Minus-visning
4. Pluss-visning
5. Kopp-porsjon for 1 kopp
6. Kopp-porsjon for 2 kopper

IGANGSETTING

- Sett strømkabelen i stikkontakten.
- Slå på apparatet.
- Sett inn silbærerholderen.

VIKTIG!

Før første idriftsetting er apparatet stilt på fabrikkinnstilling. Du kan stille inn apparatet etter dine ønsker.

Ved neste bruk forblir din forhåndsinnstilling lagret.

- Velg om du ønsker å foreta innstillingen for  eller  kopper.
- Trykk på tilhørende tast.
- Velg deretter ønsket gjennomløpstid ved å trykke på **+**/**-**-tasten.
- Tiden blir vist i sekunder.

- Etter innstilling av tiden, setter du silbæreren inn i silbærerholderen og trykker den mot kontaktbryteren.
- Maleforløpet begynner.
- Etter utløp av tiden stopper apparatet.

VIKTIG!

For å avbryte prosessen trykker du på kontaktbryteren. Den valgte koppen blinker. For å fortsette prosessen trykker du på kontaktbryteren igjen.

VIKTIG!

For å garantere riktig drift av apparatet skal du ikke male mer enn 160 g kaffebønner per maleprosess.

SPERRE INNSTILLING

For å unngå en uønsket justering av tidligere innstilte tider (barnesikring), går du frem som følger:

- Trykk samtidig på tastene **+** og **-**.
- Når du slipper tastene, forsvinner disse på displayet, og den tidligere innstilte tiden kan ikke lenger justeres.
- For å frigi tidsinnstillingen igjen trykker du på nytt samtidig på tastene **+** og **-**.
- Tastene vises igjen på displayet, og en tidsinnstilling er igjen mulig.

VARIG MALING

Ønsker du å male kontinuerlig uten forrige tidsinnstilling, kan du stille inn dette som følger:

- Trykk på tastene for  og  kopper samtidig.
- Symbolet  vises på displayet.
- Sett silbæreren på silbærerholderen og trykk denne mot kontaktbryteren. Maleforløpet begynner.
- Eller ta ut silbærerholderen og trykk en beholder mot kontaktbryteren. Maleforløpet begynner.
- Hvis du har oppnådd ønsket mengde, trykk mot kontaktbryteren på nytt og ta deretter ut silbæreren eller beholderen.

VIKTIG!

Den maksimale malevarigheten er 60 sekunder.

VISNING AV KOPPUTMATING

Hvis du vil se hvor mange malinger du allerede har foretatt med kaffemaleren, går du frem som følger:

- Ved innkobling av apparatet trykker du samtidig på kontaktbryteren. Hold kontaktbryteren trykket i 5 sekunder.
- Velg nå ønsket teller:

- Tasten Enkeltporsjon : teller utmatede enkeltporsjoner.
- Tasten Dobbeltporsjon : teller utmatede dobbeltporsjoner.
- Tasten Enkeltporsjon  og samtidig tasten Dobbeltporsjon : teller utmatede porsjoner ved kontinuerlig maling.
- På displayet lyser nå de valgte tastene, og antall porsjoner vises parvis etter hverandre.
- Ved avspørring av koppantallet for kontinuerlig maling lyser ingen tast.
- Hvis du for eksempel har malt totalt 536 porsjoner, vises tallene 00, 05, 36 på displayet i to sekunder etter hverandre.
- Etter det siste tallparet følger en pause på 4 sekunder, deretter begynner sekvensen forfra igjen.
- For å forlate telleren trykker du på kontaktbryteren igjen.

YTRE RENGJØRING

Trekk støpselet ut av stikkontakten og la apparatet kjøles ned. Rengjør den utvendige overflaten til apparatet med en myk, fuktig klut. Ved sterk forurensing kan det brukes et mildt rengjøringsmiddel.

Rengjør aldri apparatet under rennende vann, og senk det aldri ned i vann.

RENGJØRING

VIKTIG!

Gammel kaffe som blir stående i apparatet, kan føre til oksidasjon. Dette forringer dermed resultatet ved tilberedning, det kan oppstå en ubehagelig og ekkel smak. Apparatet skal alltid befinne seg i vedlikehold tilstand for å når som helst kunne garantere en optimal espresso.

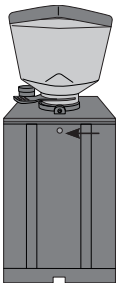
Rengjør apparatet avhengig av bruk minst 1 x ukentlig.

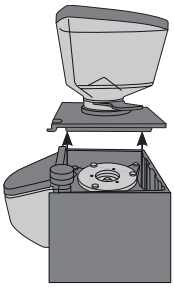
- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Lukk bønnebeholderen ved å skyve skyveren inn igjen.
- Mal de bønnene som er igjen i maleverket.
- Løsne sikringsskruen til bønnebeholderen.
- Ta av bønnebeholderen oppover.
- Ta de ubrukte bønnene og legg dem i en lufttett beholder, slik at aromaen beholdes.
- Rengjør kaffebønnebeholderen i varmt vann med lite rengjøringsmiddel.
- Tørk deretter godt av beholderen.

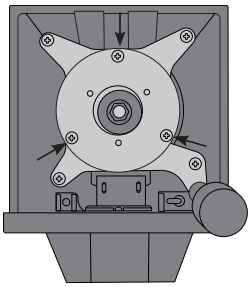
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV MALEVERKET

FORSIKTIG

- Følg instruksjonene i dette kapittelet nøye, og kontakt Graefs kundeservice hvis du har spørsmål.
- Gjennomfør ingen uautoriserte vedlikeholdsarbeider, og bruk alltid originale reservedeler.

1 

3 

4 

1. Fjern dekselet på baksiden av huset.
2. Løsne skruen med en skrutrekker.
3. Fjern det øvre husdekselet.
4. Etter at du har tatt av øvre husdeksel, løsner du de tre skruene som det øvre maleverket er festet med ved hjelp av en skrutrekker og fjerner deretter det øvre maleverket.
5. Rengjør dette og de andre innvendige delene med en børste eller en tørr klut. Hvis det er nødvendig, bruk en støvsuger til å fjerne gjenværende kaffepulver.
6. Etter rengjøringen setter du det øvre maleverket inn igjen, skrur fast de tre skruene fra det øvre maleverket med en skrutrekker igjen og lukker deretter huset med øvre husdeksel.
7. Trekk til skruen på huset igjen med en skrutrekker og sett på dekselet.

Merk:

For en rengjøring av en nedre maleverket kan du male egnede rengjøringstabletter.

VIKTIG!

Hvis det i løpet av levetiden til apparatet skulle fastslås en endring i maleresultatet, kan dette være et tegn på slitasje på maleskivene.

Kontroller derfor måleskivene hver 250 kg kaffe med hensyn til slitasje og få de ev. skiftet av en fagperson eller av Graefs kundeservice med originale reservedeler.

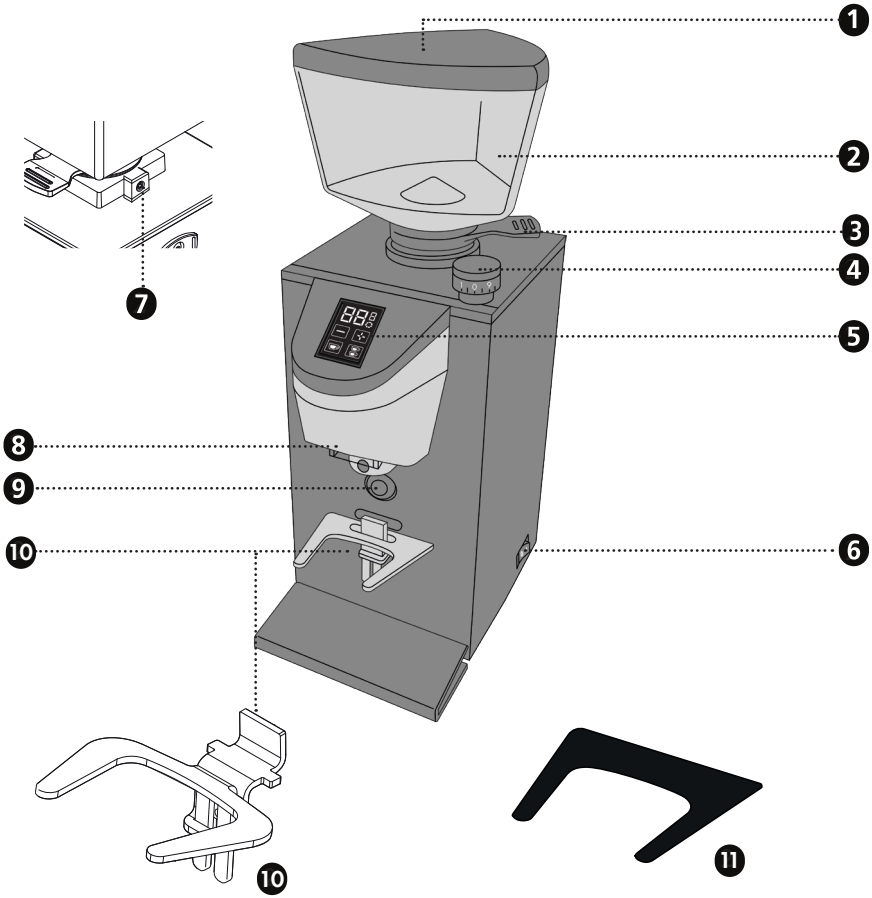
2 ÅRS GARANTI

For dette produktet gir vi fra salgsdato en produsentgaranti på 24 måneder for mangler som skyldes produksjons- og materialfeil. De lovbestemte garantikravene etter § 437 ff. BGB forblir uberørte av denne reguleringen. Skader som er oppstått gjennom usakkyndig behandling eller bruk, samt mangler som kun i liten grad påvirker funksjonen eller verdien på apparatet, er ikke dekket av garantien. Videre er transportskader, i den grad vi ikke er ansvarlige for disse, utelukket fra garantikravet. Garantien dekker ikke skader som oppstår når en reparasjon gjennomføres av andre enn oss eller våre representanter. Ved berettigede reklamasjoner vil vi etter eget valg reparere det defekte produktet eller bytte det mot et produkt uten defekter.

SPIS TREŚCI

Opis produktu 118
Wstęp 119
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi 119
Ostrzeżenia 119
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa 120
Niebezpieczeństwo spowodowane porażeniem elektrycznym 122
Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem 122
Ograniczenie odpowiedzialności 123
Obsługa klienta 123
Rozpakowanie 123
 Usuwanie opakowania 124
 Utylizacja urządzenia 124
Wymagania wobec miejsca posadowienia i eksploatacji 124
Przyłącze elektryczne 124
Przed pierwszym użyciem 125
Zakładanie pojemnika na ziarna kawy 125
Wspornik nośnika sita 125
Ustawianie stopnia miałkości 125
Wyświetlacz 126
Uruchomienie 126
Blokowanie ustawiania 127
Mielenie ciągłe 127
Wyświetlenie liczby wydanych filiżanek 127
Czyszczenie z zewnątrz 128
czyszczenie 128
Czyszczenie i konserwacja mechanizmu mielącego 129
2 lata gwarancji 129

OPIS PRODUKTU



1. Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
2. Zbiornik ziaren kawy
3. Zamknięcie przesuwne
4. Pokrętło regulacji stopnia miałkości mielenia
5. Wyświetlacz
6. Włącznik / wyłącznik
7. Śruba mocująca pojemnik
8. Wylot
9. Przełącznik stykowy
10. Wspornik nośnika sita
11. Podkładka ochronna*

*Dla lepszego trzymania i ochrony nośnika sita można przykleić dołączoną podkładkę ochronną do uchwytu tego nośnika.

WSTĘP

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

poprzez zakup tego młynka do kawy dokonali Państwo trafnego wyboru. Zakupili Państwo produkt o uznanej jakości.

Dziękujemy Państwu za zakup i życzymy Państwu wiele zadowolenia przy używaniu swojego nowego młynka do kawy Graefa.

INFORMACJE O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową łynka do kawy (zwanego dalej urządzeniem) i zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia, bezpieczeństwa, prawidłowego użytkowania i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna przy urządzeniu. Każda osoba przed:

- Uruchomienie,
- Obsługą,
- Usuwaniem zakłóceń i/lub
- Czyszczenie

.

Prosimy przechowywać tę instrukcję obsługi i przekazać ją wraz z urządzeniem następnemu właścicielowi.

Niniejsza instrukcja obsługi nie jest w stanie uwzględnić wszystkich możliwych aspektów do przewidzenia. W razie potrzeby otrzymania informacji lub w przypadku wystąpienia problemu, który nie został wcale lub w znikomym stopniu omówiony w niniejszej instrukcji, prosimy zwrócić się do Działu Obsługi Klienta firmy Graef lub do swego sprzedawcy.

OSTRZEŻENIA

W niniejszej instrukcji obsługi są stosowane następujące ostrzeżenia i słowa sygnalizacyjne:

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na prawdopodobną sytuację niebezpieczną. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub do zajścia wypadku śmiertelnego.

OSTROŻNIE

Wskazuje na prawdopodobną sytuację niebezpieczną. W przypadku nieprzestrzegania takiego ostrzeżenia, mogą mieć miejsce straty materialne.

WAŻNE!

Oznacza to porady dotyczące użycia i inne szczególnie ważneinformacje!

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie odpowiada wymogom przepisów bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie może powodować szkody osobowe i materialne.

Przy bezpiecznym posługiwaniu się urządzeniem prosimy przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Prosimy sprawdzać urządzenie przed każdym użyciem pod kątem widocznych uszkodzeń na obudowie, kablu przyłączeniowym i wtyczce. W razie wystąpienia uszkodzenia, urządzenia uruchamiać nie wolno.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę lub Dział Obsługi Klienta firmy Graef. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do poważnych zagrożeń dla użytkownika. Ponadto, wygasają uprawnienia gwarancyjne.
- Uszkodzone komponenty można wymieniać tylko na oryginalne. Tylko takie komponenty gwarantują spełnienie wymogów bezpieczeństwa.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo, sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i/lub wiedzą wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostaną poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czynności czyszczenia i konserwacji należących normalnie do użytkownika, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód zasilający przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nad dziećmi należy sprawować opiekę i nadzór co pozwoli zapewnić to, że nie bawią się tym urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym, czy oddzielnym zdalnym systemem sterowania.
- Przewód zasilający odłączać z gniazda wtykowego ciągnąć wyłącznie za wtyczkę, a nie za sam przewód.
- Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu

zasilającego lub wtyczki.

- Prosimy nie dopuścić, aby wtyczka znalazła się w jakiejś cieczy.
- W przypadku uszkodzenia kabla połączeniowego, w celu uniknięcia zagrożeń, może on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwis lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Prosimy nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie połączeń pod napięciem lub zmiana konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej stwarza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać sąsiadujących podzespołów będących pod napięciem. Może to spowodować porażenie elektryczne lub nawet wypadek ze skutkiem śmiertelnym.
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe (napięcie i częstotliwość) podane na tabliczce znamionowej z danymi posiadanej przez siebie sieci elektrycznej. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, dane te muszą się zgadzać.
- Prosimy upewnić się, czy kabel zasilający jest właściwie położony. Z powodu zahaczenia o kabel urządzenie może spaść ze swej powierzchni roboczej.
- Materiałów opakowaniowych nie wolno używać do zabawy. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Prosimy nie używać urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
- Prosimy nigdy nie używać urządzenia na zewnątrz, natomiast przechowywać je w suchym miejscu.
- Aby zapewnić normalne działanie, urządzenie musi być zainstalowane w miejscach, gdzie temperatura wynosi od +5°C do +32°C, a wilgotność nie przekracza 70%.
- Prosimy nie próbować jeszcze raz mielić już zmielonej kawy.
- Aby uniknąć przegrzania urządzenia, zalecamy, aby nie mielić dłużej niż 1 minutę.
- Nie wolno blokować jakichkolwiek otworów wentylacyjnych ani szczelin radiatora chłodzącego, a także nie wolno wprowadzać do urządzenia wody ani żadnego rodzaju płynów.

- Nigdy nie wkładać łyżek, widelców ani innych przyborów do wylotu lub pojemnika na ziarna kawy podczas pracy urządzenia.
- W celu usunięcia zmielonego produktu z wylotu należy zawsze najpierw urządzenie wyłączyć.
- Jeśli ciało obce zablokuje silnik, wtedy należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem klienta firmy Graef.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku dotknięcia przewodów lub elementów będących pod napięciem występuje zagrożenie życia!

Prosimy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, co pozwoli na uniknięcie niebezpieczeństwa spowodowanego przez prąd elektryczny:

- Nie należy używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- W takim przypadku przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić serwisowi firmy Graef lub autoryzowanemu specjaliście zainstalowanie nowego kabla połączeniowego.
- Prosimy nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie połączeń pod napięciem lub zmiana konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej stwarza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nigdy nie dotykać sąsiadujących podzespołów będących pod napięciem. Może to spowodować porażenie elektryczne lub nawet wypadek ze skutkiem śmiertelnym.

STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych. Urządzenia prosimy używać wyłącznie do mielenia ziaren kawy. Każde inne użycie lub wykraczające poza powyższe jest użyciem niezgodnym z przeznaczeniem. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego.

- w kuchniach dla pracowników sklepów i biur
- w gospodarstwach rolnych
- w gościńcach, hotelach, motelach i innych budynkach mieszkalnych
- w pensjonatach serwujących śniadania

WAŻNE!

Użytkowanie jedynie w zakresach działania gospodarstwa domowego!

Każde inne użycie lub wykraczające poza powyższe jest użyciem niezgodnym z przeznaczeniem.

OSTROŻNIE

Urządzenie może stwarzać niebezpieczeństwa w razie stosowania niezgodnego z przeznaczeniem.

- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać procedur opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wykluczone są roszczenia wszelkiego rodzaju wynikające ze szkód spowodowanych stosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Ryzyko spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Wszelkie informacje techniczne, dane i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji na temat instalowania, eksploatacji i konserwacji, odpowiadają najnowszemu stanowi w dniu składania do druku i opierają się na naszych doświadczeniach i kwalifikacjach, oraz najlepszej wiedzy.

Na podstawie danych, ilustracji i opisów zawartych w niniejszej instrukcji wykluczone jest wysuwanie jakichkolwiek roszczeń lub żądań.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek:

- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem,
- błędnie wykonanych napraw,
- zmian technicznych,
- użycia niedopuszczonych części zamiennych

Tłumaczenia zostały wykonane według najlepszej wiedzy. Nie ponosimy odpowiedzialności z powodu błędów w tłumaczeniu. Wiążący jest wyłącznie tekst źródłowy w języku niemieckim.

OBSŁUGA KLIENTA

Jeśli zdarzy się, że urządzenie Graef ulegnie uszkodzeniu, wtedy prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub z Działem Obsługi Klienta firmy Graef pod numerem telefonu 02932-9703677 lub napisać do nas na adres e-mail: service@graef.de.

WAŻNE!

W okresie gwarancyjnym urządzenia należy zachować oryginalne opakowanie, aby w przypadku reklamacji gwarancyjnej urządzenie można było prawidłowo zapakować i przetransportować.

ROZPAKOWANIE

W celu rozpakowania urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- Prosimy wyjąć urządzenie z kartonu.
- Prosimy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Prosimy zdjąć z urządzenia ewentualne nalepki. Nie usuwać tabliczki znamionowej!

USUWANIE OPAKOWANIA

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały wybrane z uwzględnieniem aspektów ochrony środowiska i utylizacji i dzięki temu nadają się do recyklingu. Odprowadzenie opakowania do cyklu recyclingu opakowania pozwala oszczędzać surowce i zmniejszać obciążenie odpadami. Prosimy odstawiać niepotrzebne już materiały opakowaniowe do punktów zbiórki surowców wtórnych w ramach systemu recyclingowego »zielony punkt«.



UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Niniejszego produktu nie wolno po zakończeniu jego eksploatacji wyrzucać do normalnych śmieci domowych. Symbol na wyrobie oraz w instrukcji użytkowania wyraźnie informuje o tym. Materiały podlegają ponownemu wykorzystaniu zgodnie z ich oznakowaniem. Poprzez udział w procesie zagospodarowania surowców wtórnych w takiej lub innej formie oraz odstawiając zużyte urządzenia w wyznaczone miejsce recyclingu wnoszą Państwo swój cenny udział w dziele ochrony środowiska. Celem uzyskania dalszych informacji o recyclingu zużytych urządzeń prosimy zapytać swój urząd gminy.

WYMAGANIA WOBEC MIEJSCA POSADOWIENIA I EKSPLOATACJI

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezbłędnej pracy urządzenia, miejsce jego posadowienia musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie powinno być zainstalowane na stabilnej, równej, poziomej i antypoślizgowej powierzchni o wystarczającej nośności.
- Prosimy upewnić się, że urządzenie nie przewróci się.
- Miejsce posadowienia urządzenia prosimy wybrać tak, dzieci nie były w stanie dotknąć przewodu zasilającego.
- Prosimy nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. na płytach kuchenek w ich pobliżu.
- Urządzenia nigdy nie należy używać na wolnym powietrzu, a należy przechowywać je w suchym miejscu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w ścianie lub w szafie.
- Nie należy instalować urządzenia w środowisku gorącym, mokrym lub wilgotnym.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyczkę.

PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezbłędnej pracy urządzenia, przy wykonywaniu połączeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych wytycznych:

- Przed podłączeniem prosimy porównać dane przyłącza (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi systemu zasilania. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, dane te muszą się zgadzać. W razie wątpliwości należy zapytać wykwalifikowanego elektryka.

- Gniazdo należy zabezpieczyć wyłącznikiem bezpiecznikowym o amperażu co najmniej 10 A.
- Prosimy upewnić się, czy przewód zasilający jest nieuszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach lub ostrych krawędziach.
- Przewód przyłączeniowy nie powinien być naprężony.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia można zagwarantować tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. Zabrania się użytkowanie urządzenia podłączonego do gniazda bez przewodu ochronnego. W razie wątpliwości prosimy zlecić sprawdzić swoją domową instalację elektryczną wykwalifikowanemu elektrykowi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub przerwaniem przewodu ochronnego.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Prosimy wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie".

ZAKŁADANIE POJEMNIKA NA ZIARNA KAWY

- Prosimy wetknąć na urządzenie pojemnik na ziarna kawy.
- W razie potrzeby należy użyć płaskiego śrubokręta, co pozwoli dokręcić śrubę zabezpieczającą pojemnik.
- Prosimy otworzyć wylot pojemnika na ziarna kawy, wyciągając blokadę suwaka.
- Prosimy zdjąć pokrywę pojemnika na ziarna kawy i napełnić go tymi ziarnami.
- Prosimy z powrotem nasadzić pokrywę.

WSPORNIK NOŚNIKA SITA

Prosimy włożyć wspornik nośny sita. Wspornik nośnika sita ma możliwość regulacji wysokości. Aby znaleźć właściwą pozycję dla nośnika sita, należy poluzować śrubę i wyregulować wysokość. Zaleca się, aby nie odkręcać śruby całkowicie. Wspornik nośnika sita można przesuwać w górę lub w dół w zależności od wielkości tego wspornika. Po znalezieniu właściwej wielkości, ponownie dokręć śrubę. Wspornik nośnika sita mocuje nośnik bezpośrednio pod wylotem i pozwala na automatyczne mielenie do nośnika sita, bez trzymania go przy tym.

USTAWIANIE STOPNIA MIAŁKOŚCI

WAŻNE!

Poprzez różne ustawienia stopnia miałkości mogą Państwo zmieniać ziarnistość zmielonej kawy.

Nie jest możliwe podanie dokładnych szczegółów na temat stopnia miałkości, ponieważ rolę tu odgrywa wiele różnych czynników, takich jak rodzaj kawy/ziarna, temperatura pomieszczenia, osobiste preferencje smakowe itp.

Ogólnie rzecz biorąc, do espresso należy wytypować drobniejsze mielenie, do kawy filtrowanej - średnie, a do French Press - grubsze.

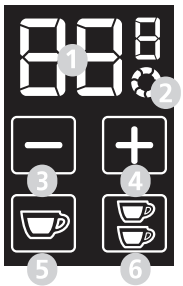
Urządzenie wyposażone jest w ustawianie stopnia miałkości.

Ustawianie odbywa się za pomocą pokrętła. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje drobniejsze mielenie, a w przeciwnym - grubsze.

Notyfikacja:

- Im drobniejsza miałkość, tym proces mielenia trwa dłużej.
- Jeśli ustawi się bardzo drobny stopień miałkości, wtedy kawa na wylocie może spowodować zator.
- Prosimy regulować stopień miałkości o jeden lub maksymalnie dwa stopnie za jednym razem podczas pracy młynka, gdyż w przeciwnym razie urządzenie może się zaciąć.

WYŚWIETLACZ



1. Wyświetlanie sekund
2. Mielenie ciągłe
3. Wyświetlanie minusa
4. Wyświetlanie plusa
5. Porcja filiżankowa na 1 filiżankę
6. Porcja filiżankowa na 2 filiżanki

URUCHOMIENIE

- Prosimy wetknąć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda.
- Włączyć urządzenie.
- Prosimy włożyć wspornik nośny sita.

WAŻNE!

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie jest w stanie ustawienia fabrycznego. Urządzenie można skonfigurować zgodnie z własnymi preferencjami.

Przy następnym użyciu urządzenia ustawienia domyślne użytkownika zostaną zapisane.

- Prosimy wybrać, czy wprowadzić ustawienia dla  lub  filiżanek.
- Prosimy nacisnąć odpowiedni przycisk.
- Następnie należy wybrać żądany czas cyklu, naciskając przycisk **+/-**.
- Czas jest wyświetlany w sekundach.
- Po ustawieniu czasu należy umieścić nośnik sita w jego uchwycie i docisnąć go do przełącznika stykowego.
- Rozpocznie się proces mielenia.
- Po upływie czasu urządzenie zatrzymuje się.

WAŻNE!

Aby przerwać proces, należy nacisnąć przełącznik stykowy. Wybrana filiżanka zacznie migać. Aby kontynuować proces, należy ponownie nacisnąć przełącznik stykowy.

WAŻNE!

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy mielić więcej niż 160 g ziaren kawy na jedno mielenie.

BLOKOWANIE USTAWIANIA

Aby zapobiec niepożądanej zmianie wcześniej ustawionych czasów (blokada rodzicielska), należy wykonać następujące czynności:

- Prosimy nacisnąć jednocześnie przyciski **+** i **-**.
- Po zwolnieniu przycisków znikną one z wyświetlacza i nie będzie już można przestawić poprzednio ustawionego czasu.
- Aby ponownie odblokować ustawienie czasu, należy ponownie nacisnąć jednocześnie przyciski **+** i **-**.
- Przyciski pojawią się ponownie na wyświetlaczu i możliwe będzie ponowne ustawienie czasu.

MIELENIE CIĄGŁE

Jeśli chce się mielić w sposób ciągły bez wcześniejszego ustawiania czasu, wtedy można to zrobić w następujący sposób:

- Naciśnij jednocześnie przyciski dla  i  filiżanek.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Prosimy umieścić nośnik sita w jego uchwycie i docisnąć go do przełącznika stykowego. Rozpocznie się proces mielenia.
- Można też wyjąć uchwyt nośnika sita i docisnąć pojemnik do przełącznika stykowego. Rozpocznie się proces mielenia.
- Po osiągnięciu żądanej ilości ponownie nacisnąć przełącznik stykowy, a następnie wyjąć nośnik sita lub pojemnik.

WAŻNE!

Maksymalny czas mielenia wynosi 60 sekund.

WYŚWIETLENIE LICZBY WYDANYCH FILIŻANEK

Jeśli chce się wyświetlić liczbę wykonanych młynkiem zmieleń, to należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przełącznik stykowy jednocześnie z uruchomieniem urządzenia. Przytrzymać wciśnięty przełącznik stykowy przez 5 sekund.
- Teraz wybrać żądany licznik:
- Przycisk pojedynczej porcji : zlicza wydane pojedyncze porcje.
- Przycisk podwójnej porcji : zlicza wydane podwójne porcje.

- Przycisk pojedynczej porcji  i jednocześnie przycisk podwójnej porcji : zlicza porcje wydane przy mieleniu ciągłym.
- Wybrane przyciski zaświecą się na wyświetlaczu, a liczba porcji zostanie wyświetlona parami jedna po drugiej.
- Podczas wywoływania liczby filiżanek uzyskanych w wyniku ciągłego mielenia nie świeci się żaden przycisk.
- Na przykład, jeśli zmielono łącznie 536 porcji, to na wyświetlaczu przez dwie sekundy pojawi się kolejno ciąg cyfr 00, 05, 36.
- Po ostatniej parze cyfr następuje przerwa trwająca 4 sekundy, a następnie sekwencja rozpoczyna się od nowa.
- Aby wyjść z licznika, należy ponownie nacisnąć przełącznik stykowy.

CZYSZCZENIE Z ZEWNĄTRZ

Prosimy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Prosimy czyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia miękką, zwilżoną szmatką. W razie silnego zanieczyszczenia można użyć łagodnego roztworu środka czyszczącego.

Nigdy nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą ani zanurzać go w wodzie.

CZYSZCZENIE

WAŻNE!

Stara, pozostająca w urządzeniu kawa może prowadzić do oksydacji. Może prowadzić to do pogorszenia jakości zaparzania i do nieprzyjemnego oraz niezdatnego do picia smaku. Urządzenie powinno być zawsze utrzymywane w dobrym stanie, aby zapewnić najlepsze espresso przez cały czas.

Urządzenie należy czyścić co najmniej 1 x w tygodniu, w zależności od sposobu jego użytkowania.

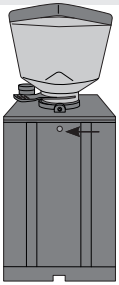
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Prosimy zamknąć pojemnik na ziarna kawy, wciskając z powrotem suwak.
- Prosimy zmielić ziarna pozostałe w mechanizmie mielącym.
- Prosimy zluzować śrubę zabezpieczającą pojemnika na ziarna kawy.
- Prosimy zdjąć pojemnik na ziarna kawy ciągnąc go w górę.
- Prosimy wyjąć niewykorzystane ziarna i umieścić w hermetycznym pojemniku, aby ziarna te nie straciły aromatu.
- Prosimy w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń umyć zbiornik ziaren kawy i zbiornik zmielonej kawy.
- Prosimy dobrze wysuszyć pojemnik.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA MECHANIZMU MIELĄCEGO

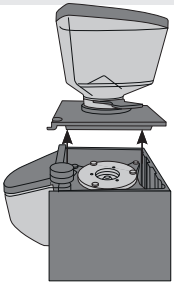
OSTROŻNIE

- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym rozdziale i skontaktuj się z działem obsługi klienta Graef, jeśli masz jakiekolwiek pytania.
- Prosimy nie przeprowadzać żadnych nieautoryzowanych prac konserwacyjnych i zawsze stosować oryginalne części zamienne.

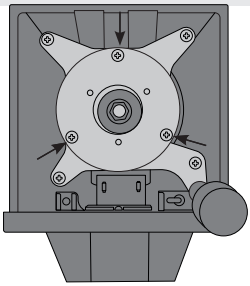
1



3



4



1. Prosimy zdjąć osłonę kryjącą znajdującą się z tyłu urządzenia.
2. Prosimy za pomocą śrubokrętu poluzować śrubę.
3. Prosimy zdjąć górną pokrywę obudowy.
4. Po zdjęciu górnej pokrywy obudowy należy odkręcić śrubokrętem trzy śruby mocujące górny mechanizm mielący, a następnie zdjąć górny mechanizm mielący.
5. Prosimy go wyczyścić i inne części wewnętrzne za pomocą szczotki lub suchej szmatki. W razie potrzeby należy użyć odkurzacza, aby usunąć resztki proszku kawowego.
6. Po oczyszczeniu należy ponownie umieścić na swoje miejsce górny mechanizm mielący, dokręcić śrubokrętem jego trzy śruby, a następnie zamknąć obudowę jej górną pokrywą.
7. Prosimy śrubokrętem dokręcić śrubę na obudowie i założyć osłonę kryjącą.

Notyfikacja:

W celu oczyszczenia dolnego mechanizmu mielącego można zmielić odpowiednie tabletki czyszczące.

WAŻNE!

Jeśli w trakcie eksploatacji urządzenia stwierdzona zostanie zmiana w wynikach mielenia, to może to wskazywać na zużycie tarcz mielących.

Dlatego należy sprawdzać tarcze mielące pod kątem zużycia co 250 kg zmielonej kawy i w razie potrzeby zlecić ich wymianę na oryginalne części zamienne specjaliście lub serwisowi firmy Graef.

2 LATA GWARANCJI

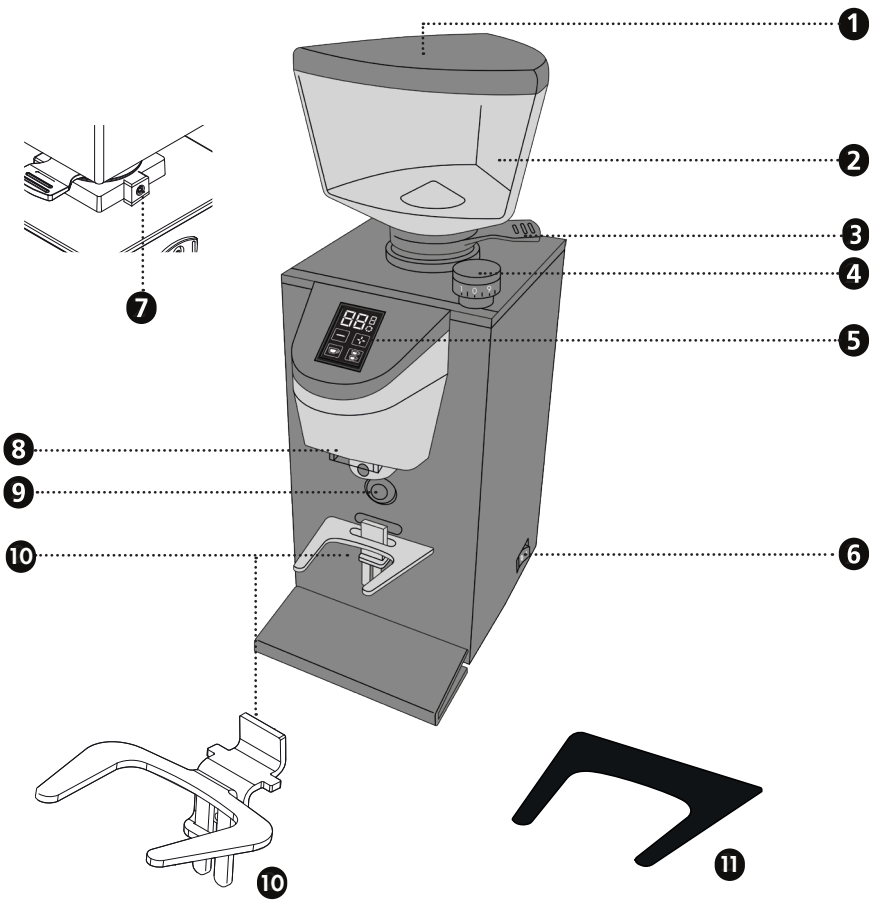
W odniesieniu do tego produktu udzielamy na wady produkcyjne i materiałowe 24-miesięcznej gwarancji producenta, licząc od daty sprzedaży. Państwa roszczenia z tytułu rękojmi zgodnie z § 437 i następnymi BGB pozostają w wyniku tej regulacji nienaruszone. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego obchodzenia się

z urządzeniem lub jego użytkowania oraz wad, które mają jedynie niewielki wpływ na działanie lub wartość urządzenia. Oprócz tego, szkody transportowe, o ile nie ponosimy za nie odpowiedzialności, są wyłączone z roszczenia gwarancyjnego. Wyklucza się roszczenia z tytułu rękojmi za szkody spowodowane przez naprawę, która nie została wykonana przez nas lub jednego z naszych przedstawicieli. W przypadku uzasadnionych reklamacji, naprawimy wadliwy produkt lub według własnego uznania wymienimy go na produkt wolny od wad.

TARTALOMJEGYZÉK

Termékleírás 132
Előszó 133
Információk a jelen használati útmutatóhoz 133
Figyelmeztető utasítások 133
Általános biztonsági utasítások 134
Áramütés veszélye 136
Rendeltetésszerű használat 136
A felelősség korlátozása 136
Ügyfélszolgálat 137
A gép kicsomagolása 137
A csomagolás ártalmatlanítása 137
A gép ártalmatlanítása 137
A felállítási hellyel kapcsolatos követelmények 138
Elektromos csatlakozás 138
Az első használat előtt 138
A kávébabtartó felhelyezése 138
Portafilter tartó 139
Az őrlési fokozat beállítása 139
Kijelző 139
Üzembe helyezés 139
A beállítások zárolása 140
Folyamatos őrlés 140
A csészekiadás kijelzése 141
Külső tisztítás 141
tisztítás 141
A daráló tisztítása és karbantartása 142
2 év szavatosság 143

TERMÉKLEÍRÁS



1. Kávébabtartó fedele
2. Kávébabtartó
3. Tolózár
4. Forgatógomb az őrlési fokozat beállításához
5. Kijelző
6. Be-, kikapcsoló
7. A tartály rögzítőcsavarja
8. Kifolyó
9. Érintkező kapcsoló
10. Portafilter tartó
11. Védőpárna*

*A jobb tartás és a portafilter megóvása érdekében felragaszthatja a mellékelt védőpárnát a portafilter tartóra.

ELŐSZÓ

Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk, hogy e mellett a kávédaráló mellett döntött. Elismert minőségi terméket vásárolt.

Köszönjük a vásárlást, és kívánjuk, hogy használja sok örömmel az új Graef kávédarálóját.

INFORMÁCIÓK A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓHOZ

A használati útmutató a kávédarálóhoz (a következőkben „gép") tartozik, és fontos tudnivalókat tartalmaz a gép üzembe helyezésével, a biztonsággal, a rendeltetésszerű használatával és gondozásával kapcsolatban.

Az üzemeltetési útmutatónak mindig elérhetőnek kell lennie a gépnél. A használati útmutatót minden olyan személynek el kell olvasnia és alkalmaznia kell, aki a gép

- a gépet üzembe helyezi,
- a gépet kezeli,
- az üzemzavar elhárításáért és/vagy
- a gép tisztításért

felelős.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a géppel együtt a következő tulajdonosnak.

Ez a használati útmutató nem vehet figyelembe minden lehetséges szempontot. További tudnivalók vagy problémák esetén, amelyekről ez az útmutató nem, vagy nem elég részletesen beszél, forduljon a Graef ügyfélszolgálatához, vagy a szakszervizhez.

FIGYELMEZTETŐ UTASÍTÁSOK

A jelen használati útmutatóban az alábbi figyelmeztető utasítások és jelzőszavak fordulnak elő:

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. A jelzés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez is vezethet.

VIGYÁZAT

Ez egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása által anyagi károk keletkezhetnek.

FONTOS!

Ez fontos használati tanácsokra és egyéb fontos információkra utal!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a gép megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Mindazonáltal a nem szakszerű használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

A gép biztonságos kezelése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a gépet, hogy láthatók-e a házon, a csatlakozókábelen vagy a csatlakozódugón külső sérülések jelei. Ne helyezze üzembe a gépet, ha sérült.
- A gépen javításokat csak szakember vagy a Graef ügyfélszolgálata végezhet. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A hibás alkatrészek csak eredeti alkatrészekkel cserélje ki. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálható, hogy megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- A gépet 8 év fölötti gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet mellett használhatják, vagy ha betanították őket a gép biztonságos használatára, és ha megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyerekek nem végezhetik a gép tisztítását és karbantartását, ha nem töltötték be a 8 évet, és ha nem felügyelet alatt végzik ezt.
- Tartsa a gépet és a csatlakozóvezetékét távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a géppel.
- A gép rendeltetésének megfelelően nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval.
- Mindig a csatlakozódugónál, ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Ne használja a gépet, ha a tápvezeték vagy a csatlakozódugó sérült.
- Óvja a nedvességtől a csatlakozódugót.
- A veszélyeztetettség elkerülése érdekében, a sérült csatlakozókábelt csak a gyártó, az ügyfélszolgálata vagy megfelelő képzettségű sze-

mély cserélheti ki.

- Semmilyen esetben se nyissa ki a gép házát. Az áramot vezető csatlakozások megérintésekor vagy a gép elektromos vagy mechanikus szerkezetének módosításakor fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne érjen a feszültség alatt álló alkatrészekhez. Ez áramütéshez vezethet és akár életveszélyes is lehet.
- A gép csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az áramhálózat adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell felelniük annak érdekében, hogy a gép ne károsodjon.
- Vigyázzon arra, hogy a tápkábel biztonságosan legyen elhelyezve. Ha a gép a kábelnél fennakad, akkor leeshet a munkafelületről.
- A csomagolóanyag nem használható játékszerként. Fulladásveszély áll fenn.
- Soha ne használja a gépet hőforrás közelében.
- Soha ne használja a gépet a szabadban, és tárolja egy száraz helyen.
- A normál üzemelés biztosításához a gépet olyan helyre kell telepíteni, ahol a hőmérséklet +5 °C és +32 °C között van, és a páratartalom nem haladja meg a 70%-ot.
- Ne próbálja a darált kávét újból darálni.
- A gép túlmelegedésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy ne őröljön 1 percnél tovább.
- Ne zárja el a szellőző- vagy hűtőnyílásokat és réseket, és ne engedje, hogy víz vagy bármilyen folyadék jusson a gépbe.
- Soha ne dugjon a kifolyóba vagy a kávábabtartóba kanalakat, villákat vagy egyéb tárgyakat, miközben a gép működik.
- Mindig kapcsolja ki a gépet, amikor az őrölt kávét megpróbálja kikaparni a kifolyóból.
- Ha egy idegen test miatt a motor leblokkol, azonnal kapcsolja ki a gépet és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek megérintése életveszélyes!

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Ne használja a gépet, ha a tápvezeték vagy a csatlakozódugó sérült.
- Ebben az esetben, a gép további használata előtt, szereltessen fel a Graef ügyfélszolgálatával vagy egy arra jogosult szakember által egy új csatlakozóvezetéket.
- Semmilyen esetben se nyissa ki a gép házát. Az áramot vezető csatlakozások megérintésekor vagy a gép elektromos vagy mechanikus szerkezetének módosításakor fennáll az áramütés veszélye.
- Soha ne érjen a feszültség alatt álló alkatrészekhez. Ez áramütéshez vezethet és akár életveszélyes is lehet.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a gép üzleti célú használatra nem alkalmas. Csak

kávébab darálására használja a gépet. Minden ezen túlmenő használat rendeltetés-ellenesnek minősül. Ez a készülék háztartási használatra készült.

- Üzletek és irodák személyzeti konyháiban
- Mezőgazdasági létesítményekben
- Hotelekben, motelekben és egyéb szálláshelyeken a vendégek által
- Reggelit felszolgáló létesítményekben

FONTOS!

Csak háztartási környezetben használja a gépet!

Minden ezen túlmenő használat rendeltetés-ellenesnek minősül.

VIGYÁZAT

A gép nem rendeltetésnek megfelelő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

A nem rendeltetésszerű használatból fakadó minden károsodások esetén minden garancia lehetősége ki van zárva.

A kockázatot kizárólag a felhasználó vállalja.

A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a telepítésre, üzemeltetésre és kezelésre vonatkozó adatok és utasítások megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, amelyben legjobb tudásunk szerint használtuk fel eddigi tapasztalatainkat és ismereteinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és utasításaiból semmiféle igény nem származtatható.

A gyártó nem vállal felelősséget:

- a leírás be nem tartása,
- a gép nem rendeltetésszerű használata,
- a szakszerűtlenül végzett javítási munkák,
- műszaki módosítások,
- nem engedélyezett pótalkatrészek használata esetén.

A fordításokat a legjobb tudásunk szerint készítettük. Fordítási hibákért nem vállalunk felelősséget. Kötelező érvényű az eredeti, német szöveg marad.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Ha a Graef gép sérült, akkor keressen fel egy szakkereskedést, vagy forduljon a 02932-9703677 telefonszámon, illetve a service@graef.de e-mail címen a Graef ügyfélszolgálathoz.

FONTOS!

Őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a gépet megfelelően be lehessen csomagolni és el lehessen szállítani.

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép kicsomagolásakor járjon el az alábbi módon:

- Vegye ki a készüléket a kartonból.
- Távolítsa el teljesen a csomagolást.
- Távolítsa el az esetleg a gépre ragasztott matricákat. Ne távolítsa el a típustáblát!

A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolás védi a gépet a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat a környezetkímélő jelleg és az ártalmatlanítási szempontok alapján választottuk meg, és ezért újrahasznosíthatók. Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A fölöslegessé vált csomagolóanyagot adja le a »Zöld pont« újrahasznosító rendszer gyűjtőhelyein.

A GÉP ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja a gépet az élettartama végén a háztartási hulladékba. Erre utal a gépen és a használati útmutatóban látható szimbólum. Az alapanyagok a jelölésük szerint újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy másfajta újrafeldolgozásával jelentősen hozzájárul a környezetünk védelméhez. Forduljon az önkormányzatához az illetékes gyűjtőhelyekkel kapcsolatban.

A FELÁLLÍTÁSI HELLYEL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK

A gép biztonságos és kifogástalan működéséhez a felállítási helynek az alábbi követelményeknek kell megfelelnie:

- Helyezze a gépet egy szilárd, egyenes, vízszintes, csúszásmentes és megfelelő teherbírással rendelkező felületre.
- Vigyázzon arra, hogy a gép ne borulhasson fel.
- Úgy válassza meg a felállítás helyét, hogy gyerekek ne érhessenek a gép adagolójához.
- Ne helyezze a gépet forró felületekre, pl. főzőlapokra vagy azok közelébe.
- Soha ne használja a gépet a szabadban, és tárolja egy száraz helyen.
- A gép nem beépíthető falba vagy beépített szekrényekbe.
- Ne állítsa fel a gépet forró, nedves vagy vizes környezetben.
- A dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhető helyen kell lennie, hogy a csatlakozódugaszt szükség esetén könnyen ki lehessen húzni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A gép biztonságos és kifogástalan működéséhez az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

- Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az áramhálózat adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell felelniük annak érdekében, hogy a gép ne károsodjon. Ha kétségei vannak, forduljon villanyszerelőhöz.
- A csatlakozóaljzat legyen legalább 10A biztonsági védőkapcsolóval biztosított.
- Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem sérült, és hogy nem forró felületeken vagy éles széleken keresztül van átvezetve.
- A tápkábelt nem szabad túlságosan megfeszíteni.
- A gép elektromos biztonsága csak úgy garantálható, ha azt egy szabályszerűen telepített földelővezető rendszerre csatlakoztatják. A gépet tilos földelővezető nélküli dugaszolóaljzatra csatlakoztatva használni. Kétség esetén ellenőriztesse villanyszerelővel az elektromos hálózati csatlakozót. A gyártó nem vállal felelősséget a hiányzó vagy megszakított földelővezetők miatt bekövetkező károkért.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Tisztítsa meg a gépet és az összes alkatrészét a „Tisztítás" c. fejezetben leírtak szerint.

A KÁVÉBABTARTÓ FELHELYEZÉSE

- Helyezze fel a kávébabtartót a gépre.
- Szükség esetén szorítsa meg egy csavarhúzóval a tartály biztonsági csavarját.
- Nyissa ki a kávébabtartó kifolyóját a tolózár kihúzásával.
- Vegye le a kávébabtartó fedelét, és tölte fel a tartót kávébabbal.
- Helyezze vissza a fedelet.

PORTAFILTER TARTÓ

Helyezze be a portafilter tartót. A portafilter tartó magassága beállítható. A portafilter megfelelő pozíciójának a megtalálásához oldja ki a csavart, és állítsa be a megfelelő magasságot. Ajánljuk, hogy ne csavarja teljesen ki a csavart. A portafilter tartó a portafilter méretétől függően eltolható felfelé vagy lefelé. Ha megtalálta a megfelelő méretet, húzza meg ismét a csavart. A portafilter tartó közvetlenül a kifolyó alatt rögzíti a portafiltert, és lehetővé teszi a közvetlen őrlést a portafilterbe, anélkül, hogy azt közben tartani kellene.

AZ ŐRLÉSI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA

FONTOS!

A különböző őrlési fokozatok beállításával módosíthatja a daráltkávé szemcsefinomságát.

Az őrlési fokozattal kapcsolatban pontos adatok nem adhatók meg, mivel itt több tényező, pl. a kávéfajta, a kávébab, a helyiségben uralkodó hőmérséklet vagy a személyes ízlés játszik szerepet.

Általában elmondható, hogy az eszpresszóhoz egy finomabb őrlési fokozatot, a filteres kávéhoz egy közepes őrlési fokozatot, és a French Press elkésztéséhez egy durvább őrlési fokozatot választunk.

A gépnél az őrlés finomsága fokozatmentes beállítható.

Erre szolgál a forgatógomb. A finomabb őrléshez forgassa a forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba, durvább őrléshez pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.

Értesítés:

- Minél finomabb az őrlés, annál hosszabb ideig tart.
- Ha egy nagyon finom őrlési fokozatot használ, előfordulhat, hogy a kifolyó eldugul.
- A darálógép működése közben állítsa át az őrlési fokozatot egy-két fokozattal, ellenkező esetben a gép elakadhat.

KIJELZŐ



1. Másodperckijelző
2. Folyamatos őrlés
3. Mínusz kijelző
4. Plusz kijelző
5. Csészeadag 1 csészéhez
6. Csészeadag 2 csészéhez

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Dugja a tápkábelt a dugaszolóaljzatba.

- Kapcsolja be a gépet.
- Helyezze be a portafilter tartót.

FONTOS!

Az első üzembe helyezés előtt a gép gyári beállításokra van állítva. A gépet tetszés szerint beállíthatja.
A következő használathoz már az Ön beállításai lesznek elmentve.

- Válassza ki, hogy a beállítást  vagy  csészére szeretné elvégezni.
- Nyomja meg a megfelelő gombot.
- Ezután a **+**/**-** gombok segítségével állítsa be a kívánt átfolyási időt.
- Az idő másodpercekben jelenik meg.
- Az idő beállítása után helyezze a portafiltert a portafilter tartóba, és nyomja meg vele az érintkező kapcsolót.
- Az őrlés elindul.
- Az idő lejárta után a gép leáll.

FONTOS!

Az őrlés megszakításához nyomja meg az érintkező kapcsolót. A kiválasztott gomb kigyullad. Az őrlés folytatásához nyomja meg ismét az érintkező kapcsolót.

FONTOS!

A gép megfelelő működésének biztosításához nem célszerű 160 g babkávénál nagyobb mennyiséget egy alkalommal darálni.

A BEÁLLÍTÁSOK ZÁROLÁSA

Az előzőleg beállított idők véletlen átállításának a megakadályozás érdekében (gyermekzár) járjon el az alábbi módon:

- Nyomja meg egyszerre a **+** és **-** gombot.
- Ha elengedi a gombokat, ezek eltűnnek a kijelzőről, és az előzőleg beállított idő már nem állítható át.
- Ahhoz, hogy ismét lehetővé váljon az időbeállítás, nyomja meg újból egyszerre a **+** és **-** gombot.
- A gombok ismét megjelennek a kijelzőn, és az időbeállítás ismét lehetővé válik.

FOLYAMATOS ŐRLÉS

Ha előző időbeállítás nélkül folyamatosan szeretne őrölni, ezt a következő módon állíthatja be:

- Nyomja meg egyszerre a  és  csésze gombot.
- A képernyőn megjelenik a  szimbólum.
- Helyezze a portafiltert a portafilter tartóba, és nyomja meg vele az érintkező kapcsolót. Az

őrlés elindul.

- Vagy vegye ki a portafilter tartót, és nyomja meg a tartállyal az érintkező kapcsolót. Az őrlés elindul.
- Ha elérte a kívánt mennyiséget, nyomja meg újból az érintkező kapcsolót, és ezután vegye ki a portafiltert vagy a tartályt.

FONTOS!

A maximális őrlési idő 60 másodperc.

A CSÉSZEKIADÁS KIJELZÉSE

Ha meg szeretné jeleníteni, hogy hány őrlést végzett eddig a kávédarálóval, járjon el a következő módon:

- A gép bekapcsolásakor nyomja meg ezzel egyszerre az érintkező kapcsolót. Tartsa az érintkező kapcsolót lenyomva 5 másodpercig.
- Állítsa be a kívánt számlálót.
- Szimpla adag gomb : a kiadott szimpla adagokat számolja.
- Dupla adag gomb : a kiadott dupla adagokat számolja.
- Egyszerre a szimpla adag gomb  és a dupla adag gomb : a kiadott adagokat számolja folyamatos őrlésnél.
- A kijelzőn most a kiválasztott gombok kigyulladnak és az adagok száma egymásután párosával jelenik meg.
- Folyamatos őrlésnél a csészeszámok lekérdezésekor a gombok nem világítanak.
- Ha például 536 adagot őrölt le, a kijelzőn egymásután két-két másodpercig a 00, 05, 36 számjegyek jelennek meg.
- Az utolsó számjegypár 4 másodperces megszakítás után a sorozat újrakezdődik.
- A számláló funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét az érintkező kapcsolót.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa meg a gép külső felületét egy nedves tisztítókendővel. Erős szennyezettség esetén használjon egy kíméletes tisztítószert.

Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt, és soha ne merítse vízbe.

TISZTÍTÁS

FONTOS!

A gépben maradt régi kávé oxidációhoz vezethet. Ezáltal a kávé minősége romlik, és az íze kellemetlenné és élvezhetetlenné válik. A gépet mindig kifogástalanul ápolt állapotban kell tartani, hogy bármikor garantálható legyen az optimális eszpresszó elkészítése.

A használat gyakoriságától függően hetente legalább egyszer tisztítsa meg a gépet.

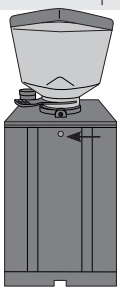
- Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból.
- A toló újbóli betolásával zárja le a kávébabtartót.
- Darálja le a darálóban maradt kávébabot.
- Oldja ki a kávébabtartó biztosítócsavarját.
- Vegye le felfelé a kávébabtartót.
- Vegye ki a kávébabtartóból a fel nem használt kávébabot, és helyezze egy légmentes tartóedénybe, hogy megőrizze az aromáját.
- Tisztítsa meg a kávébabtartót és az daráltkávé-tartót meleg vízzel és kevés mosogatószerrel.
- Ezután szárítsa meg alaposan a tartót.

A DARÁLÓ TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

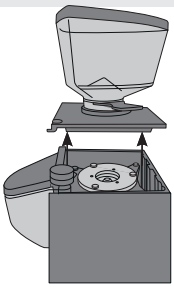
VIGYÁZAT

- Kövesse gondosan az ebben a fejezetben található utasításokat, és ha bármilyen kérdése van, forduljon a Graef ügyfélszolgálatához.
- Ne végezzen illetéktelenül karbantartási munkákat, és mindig kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

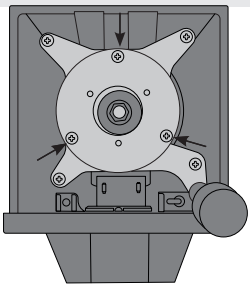
1



3



4



1. Távolítsa el a fedőkupakot a ház hátsó részéről.
2. Csavarja ki a csavart egy csavarhúzóval.
3. Vegye le a ház fedelét.
4. Miután levette a ház fedelét, oldja ki egy csavarhúzóval a felső darálót rögzítő három csavart, majd vegye ki a darálót.
5. Tisztítsa meg a darálót és a belső részt egy kefével vagy egy száraz törlőkendővel. Szükség esetén használjon porszívót a maradék kávépor kiszívásához.
6. Miután megtisztította, helyezze vissza a felső darálót, csavarozza be egy csavarhúzóval a felső daráló három rögzítőcsavarját, majd zárja le a házat a felső fedelével.
7. Húzza meg újból a házon a csavart egy csavarhúzóval, majd helyezze vissza a fedőkupakot.

Értesítés:

Az alsó daráló megtisztításához használjon megfelelő tisztítótablettákat.

FONTOS!

Ha a gép élettartama alatt változást észlel az őrlés minőségében, az az őrlőtárcsák kopására utalhat.

Ezért ellenőrizze minden 250 kg ledarált kávé után az őrlőtárcsák kopását, és szükség esetén cseréltesse ki azokat eredeti őrlőtárcsákkal egy szakemberrel vagy a Graef ügyfélszolgálat munkatársaival.

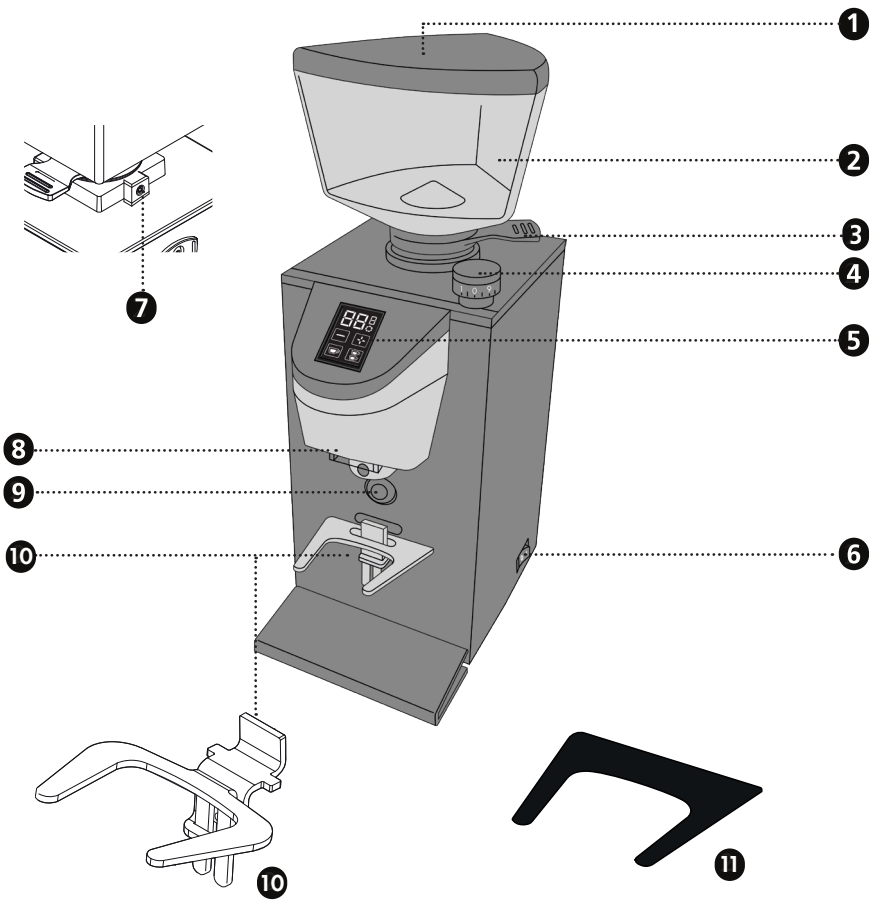
2 ÉV SZAVATOSSÁG

Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 24 hónapon keresztül vállalunk gyártói felelősséget, ha a hiba gyártási hibára, vagy alapanyaghibára vezethető vissza. A (német) Ptk. 437 § szerinti törvényes szavatosságot ez a rendelkezés nem érinti. A szavatosság nem fedi a szakszerűtlen kezelés vagy használat miatti károkat, valamint azokat a hiányosságokat, amelyek a gép működését vagy értékét csak kismértékben befolyásolják. Továbbá nem vállalunk felelősséget a szállítási károkért, amennyiben ez nem a mi hibánk miatt történt. A nem általunk vagy általunk megbízott céggel végeztetett javítás miatti károk nem garanciásak. Jogos reklamációk esetén a hibás terméket saját döntésünk alapján vagy megjavítjuk, vagy egy új, hibamentes termékre cseréljük.

ЗМІСТ

Опис продукту 145
Передмова 146
Інформація щодо цієї інструкції з експлуатації 146
Попередження 146
Загальні інструкції з техніки безпеки 147
Небезпека від електричного струму 149
Використання відповідно до призначення 149
Обмеження відповідальності 150
Служба підтримки клієнтів 150
Розпакування 150
 Утилізація упаковки 151
 Утилізація пристрою 151
Вимоги до місця встановлення 151
Електричне підключення 151
Перед першим використанням 152
Встановити контейнер для кавових зерен 152
Підтримувач Фільтра 152
Налаштування ступеню подрібнення мелення 152
Дісплей 153
Введення в експлуатацію 153
Налаштування блокування 154
Постійне подрібнення 154
Індикатор видачі чашок 154
Очищення зовні 155
очищення 155
Очищення та технічне обслуговування помольного пристрою 155
2 роки гарантійного забезпечення 156

ОПИС ПРОДУКТУ



1. Кришка контейнера для кавових зерен
2. Контейнер для кавових зерен
3. Засувка
4. Поворотна кнопка регулювання ступеня мелення
5. Дісплей
6. Перемикач для вмикання/вимикання
7. Кріпильний гвинт для контейнера
8. Випускний отвір
9. Перемикач контактів
10. Підтримувач фільтра
11. Захисна прокладка*

*Для кращої фіксації та захисту фільтра можна наклеїти захисну прокладку, що постачається в комплекті, на підтримувач фільтра.

ПЕРЕДМОВА

Шановний клієнт,

Ви зробили хороший вибір з покупкою цієї кавомолки. Ви придбали визнаний якісний продукт.

Ми дякуємо Вам за покупку і бажаємо Вам багато задоволення з новою кавомолкою Graef.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник є частиною кавомолки (далі – пристрій) і надає важливу інформацію для введення пристрою в експлуатацію, безпеки, належного використання та обслуговування пристрою.

Цей посібник завжди повинен бути доступним на пристрої. Його повинні прочитати та використовувати всі, кому довірено:

- введення в експлуатацію,
- обслуговування,
- усунення несправностей та/або
- Очищення

.

Збережіть цю інструкцію з експлуатації та передайте її разом із пристроєм наступному власнику.

Ця інструкція з експлуатації не може врахувати всі можливі аспекти. Для отримання додаткової інформації або питань, які не розглядаються або не докладно описані в цій інструкції, будь ласка, зверніться до служби підтримки клієнтів Граеф (Graef) або до спеціалізованого продавця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі попереджувальні повідомлення, сигнальні слова та символи:

⚠ УВАГА

Це свідчить про потенційно небезпечну ситуацію. Недотримання цього попередження може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

ОБЕРЕЖНО

Це свідчить про потенційно небезпечну ситуацію. Недотримання цього попередження може призвести до пошкодження майна.

ВАЖЛИВО!

Це вказує на поради щодо застосування та іншу особливо важливу інформацію!

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей пристрій відповідає встановленим правилам техніки безпеки. Однак неправильне використання може призвести до травмування осіб та пошкодження майна.

Для безпечного використання пристрою дотримуйтесь наведених нижче інструкцій з техніки безпеки:

- Перед використанням пристрою перевірте зовнішні видимі пошкодження корпусу, кабелю живлення та штепсельної вилки. Не використовуйте пошкоджений пристрій.
- Ремонт може проводити тільки фахівець або служба підтримки клієнтів Граеф (Graef). Неправильний ремонт може спричинити значну небезпеку для користувача. Крім того, термін дії гарантії закінчується.
- Дефектні компоненти можна замінювати тільки оригінальними запасними частинами. Тільки ці частини гарантовано відповідають вимогам безпеки.
- Цей пристрій також може використовуватися дітьми від 8 років і особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою і зрозуміли можливі небезпеки, що можуть виникнути з нього. Прибирання та обслуговування пристрою не повинні проводитися дітьми, за винятком випадків, коли вони є 8 років або старше і перебувають під наглядом.
- Пристрій та його з'єднувальний кабель слід тримати подалі від дітей до 8 років.
- Слідкуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із пристроєм.
- Пристрій не призначений для роботи із зовнішнім таймером або окремим пультом дистанційного керування.
- Завжди витягайте кабель із розетки за штепсельну вилку, а не за кабель живлення.
- Не використовуйте пристрій, якщо з'єднувальний кабель або ште-

псель пошкоджені.

- Запобігайте потраплянню рідин на штепсельну вилку.
- Якщо з'єднувальний кабель пошкоджений, його може замінити лише виробник, його служба підтримки клієнтів або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- Ні в якому разі не слід відкривати корпус пристрою. Якщо торкнутися струмових з'єднань та змінити електричну і механічну конструкцію, існує небезпека ураження електричним струмом.
- Ніколи не торкайтеся будь-яких частин, які знаходяться під напругою. Це може призвести до ураження електричним струмом і навіть до смерті.
- Перед підключенням пристрою порівняйте дані (напругу і частоту), зазначені на табличці з технічними даними, з даними Вашої електромережі. Ці дані повинні збігатися, щоб запобігти пошкодженню пристрою.
- Переконайтеся, що кабель живлення надійно прокладений. Пристрій може впасти з робочої поверхні, якщо він буде повішений на кабель.
- Пакувальні матеріали не повинні бути використовані для гри. Існує небезпека задухи.
- Ніколи не використовуйте пристрій поблизу джерела тепла.
- Ніколи не використовуйте пристрій на відкритому повітрі та тримайте його в сухому місці.
- Для забезпечення нормальної роботи пристрій повинен бути встановлений у місцях із температурою від +5°C до +32°C та вологістю не вище ніж 70%.
- Не намагайтеся знову подрібнювати мелену каву.
- Рекомендується молоти не довше ніж 1 хвилину, щоб не перегрівати пристрій.
- Не закривати вентиляційні отвори або отвори радіатора, а також не заливати воду або інші рідини в пристрій.
- Забороняється вставляти ложки, виделки або інші предмети у ви-

пускний отвір або контейнер для кавових зерен під час роботи пристрою.

- Перед видаленням помелу з випускного отвору спочатку завжди вимкнути пристрій.
- Якщо сторонній предмет блокує двигун, негайно вимкнути пристрій та звернутися до клієнтської служби ф. Graef.

НЕБЕЗПЕКА ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ

⚠ УВАГА

Контакт з кабелями або компонентами, що знаходяться під напругою, може становити небезпеку для життя!

Щоб уникнути небезпеки електричного струму, дотримуйтесь наступних інструкцій з техніки безпеки:

- Не використовуйте пристрій, якщо з'єднувальний кабель або штепсель пошкоджені.
- У цьому випадку перед подальшим застосуванням пристрою встановіть новий з'єднувальний кабель за допомогою служби підтримки клієнтів Граеф (Graef) або уповноваженого фахівця.
- Ні в якому разі не слід відкривати корпус пристрою. Якщо торкнутися струмових з'єднань та змінити електричну і механічну конструкцію, існує небезпека ураження електричним струмом.
- Ніколи не торкайтеся будь-яких частин, які знаходяться під напругою. Це може призвести до ураження електричним струмом і навіть до смерті.

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПОВІДНО ДО ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей пристрій не призначений для комерційного використання. Використовувати пристрій лише для помелу кавових зерен. Будь-яке інше або додаткове використання вважається не призначеним. Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах.

- У кухні для персоналу магазинів і офісів
- У сільськогосподарських власних приміщеннях
- Гостями в готелях, мотелях та інших житлових закладах
- У готелях типу "ліжко та сніданок"

ВАЖЛИВО!

Використовуйте пристрій тільки в умовах, схожих на побутові!

Будь-яке інше або додаткове використання вважається не призначеним.

ОБЕРЕЖНО

Пристрій може становити небезпеку, якщо він не використовується за призначенням.

- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Дотримуйтесь процедур, описаних у цій інструкції з експлуатації.

Претензії будь-якого виду внаслідок пошкодження, спричиненого в разі неправильного використання, виключаються.

Ризик несе виключно користувач.

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Вся технічна інформація, дані та інструкції з монтажу, експлуатації та технічного обслуговування, що містяться в цій інструкції з експлуатації, відповідають останньому стану на момент виходу в друк і надаються з урахуванням нашого попереднього досвіду і знань.

Жодні претензії не можуть бути отримані з інформації, ілюстрацій та описів у цій інструкції.

Виробник не несе ніякої відповідальності за збитки у зв'язку з:

- Недотриманням інструкції,
- Неналежним використанням,
- Неналежним ремонтом,
- Технічними змінами,
- Використанням невідповідних запасних частин.

Переклади підготовлені сумлінно та відповідно до нашого рівня знань. Ми не несемо жодної відповідальності за помилки перекладу. Тільки вихідний текст на німецькій мові залишається обов'язковим для виконання.

СЛУЖБА ПІДТРИМКИ КЛІЄНТІВ

Якщо Ваш пристрій Graef пошкоджено, зверніться до Вашого торговельного посередника або служби підтримки клієнтів фірми Граеф (Graef) за номером 02932-9703677 або надішліть нам електронного листа на service@graef.de.

ВАЖЛИВО!

Зберігайте оригінальну упаковку протягом гарантійного терміну пристрою, щоб пристрій можна було належним чином упакувати та транспортувати у разі пред'явлення претензії щодо гарантії.

РОЗПАКУВАННЯ

Розпаковуючи пристрій, виконайте наступні дії:

- Вийміть пристрій з коробки.
- Видаліть усі частини упаковки.
- Видаліть будь-які наклейки з пристрою. Не видаляйте табличку з назвою!

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Упаковка захищає пристрій від пошкодження під час транспортування. Матеріали для упаковки вибираються відповідно до екологічної сумісності та аспектів утилізації, тому вони підлягають вторинній переробці. Повернення упаковки до кругообігу матеріалів економить сировину та зменшує відходи. Утилізуйте пакувальні матеріали, які більше не потрібні, у пунктах збору для системи переробки "Зелена точка".

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Після закінчення терміну служби цей продукт не можна утилізувати разом із звичайними побутовими відходами. Це позначається символом на продукті та в інструкції із застосування. Матеріали підлягають вторинній переробці відповідно до їх маркування. Завдяки повторному використанню, переробці матеріалів або іншим формам переробки старих пристроїв Ви робите важливий внесок у захист нашого навколишнього середовища. Будь ласка, зверніться до місцевих органів влади щодо відповідального пункту утилізації.

ВИМОГИ ДО МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

Для безпечної та безпомилкової роботи пристрою місце його встановлення повинно відповідати таким вимогам:

- Пристрій необхідно розміщувати на нерухомій, плоскій, горизонтальній і нековзній основі з достатньою вантажопідйомністю.
- Переконайтесь, що пристрій не може впасти.
- Виберіть розташування пристрою таким чином, щоб діти не могли торкатися кабелю живлення пристрою.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні, наприклад, поверхню плити або біля неї.
- Ніколи не використовуйте пристрій на відкритому повітрі та тримайте його в сухому місці.
- Пристрій не призначений для установки в настінну або вбудовану шафу.
- Не розміщуйте пристрій у гарячому, мокрому або вологому середовищі.
- Розетка повинна бути легко доступна, щоб штепсель можна було легко витягнути, якщо це необхідно.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Для забезпечення безпечної та безпомилкової роботи пристрою під час електричного з'єднання необхідно дотримуватися наступних інструкцій:

- Перед підключенням порівняйте дані підключення (напругу і частоту), зазначені на таблиці з технічними даними, з даними Вашої електромережі. Ці дані повинні збігатися, щоб запобігти пошкодженню пристрою. У разі невизначеності запитайте кваліфікованого електрика.
- Розетка повинна бути захищена як мінімум одним запобіжним вимикачем на 10 А.
- Переконайтесь, що кабель живлення не пошкоджений і не прокладений над гарячими

поверхнями або гострими краями.

- З'єднувальний кабель не повинен бути щільно натягнутим.
- Електрична безпека пристрою гарантується лише в тому випадку, якщо він підключений до належним чином встановленої системи захисних заземлювачів. Експлуатація на розетці без захисного заземлювача заборонена. У разі невизначеності попросіть кваліфікованого електрика перевірити електроустановку в будинку. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені відсутнім або перерваним захисним заземлювачем.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Очистити всі частини згідно з описом в розділі «Очищення».

ВСТАНОВИТИ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ КАВОВИХ ЗЕРЕН

- Встановити контейнер для кавових зерен на пристрій.
- При необхідності затягнути кріпильний гвинт контейнера шліцевою викруткою.
- Відкрити випускний отвір контейнера для кавових зерен, витягнувши засувку.
- Зняти кришку контейнера для кавових зерен та засипати кавові зерна.
- Вставте кришку.

ПІДТРИМУВАЧ ФІЛЬТРА

Вставити підтримувач фільтра. Підтримувач фільтра регулюється по висоті. Для вибору правильного положення підтримувача фільтра викрутити гвинт та відрегулювати висоту. Рекомендується не викручувати гвинт повністю. Залежно від розміру підтримувач фільтра можна переміщати вгору або вниз. Після встановлення відповідного положення знову затягнути гвинт. Підтримувач фільтра фіксує фільтр безпосередньо під випускним отвором й дозволяє виконувати автоматичний помел у фільтр без необхідності утримувати його.

НАЛАШТУВАННЯ СТУПЕНЮ ПОДРІБНЕННЯ МЕЛЕННЯ

ВАЖЛИВО!

Завдяки різним налаштуванням ступеня мелення можна змінити розмір зерна меленої кави.

Точних даних щодо ступеня мелення неможливо дати, оскільки тут мають значення багато різних факторів, наприклад, сорт кави/кавові зерна, температура в приміщенні, особистий смак тощо.

Загалом можна сказати, що Ви використовуєте більш тонку установку ступеня подрібнення для еспресо, середню установку ступеня подрібнення для фільтрувальної кави та грубе налаштування ступеня шліфування для французького преса.

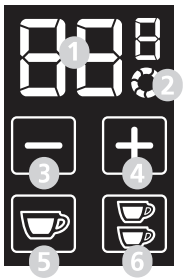
Пристрій оснащений безступеневим регулюванням ступеня мелення.

Регулювання здійснюється поворотною кнопкою. Для дрібнішого помелу її необхідно повернути за годинниковою стрілкою та проти годинникової стрілки для більшого помелу.

Вказівка:

- Чим дрібніше ступінь мелення, тим довше займає процес подрібнення.
- При дуже дрібному ступені мелення може статися забивання випускного отвору кави.
- Під час роботи кавомолки встановлювати ступінь мелення слід на один-два рівні, інакше може статися блокування пристрою.

ДІСПЛЕЙ



1. Індикатор секунд
2. Постійне подрібнення
3. Індикатор мінуса
4. Індикатор плюса
5. Чашкова порція на 1 чашку
6. Чашкова порція на 2 чашки

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- Вставити кабель живлення в розетку.
- Увімкніть пристрій.
- Вставити підтримувач фільтра.

ВАЖЛИВО!

Перед першим введенням в експлуатацію пристрій встановлюється на заводські налаштування. Ви можете налаштувати пристрій відповідно до своїх потреб.

Наступного разу, коли Ви будете використовувати його, Ваші налаштування будуть збережені.

- Виберіть, щоб зробити налаштування для  або  чашок.
- Натисніть відповідну кнопку.
- Потім виберіть потрібну тривалість часу циклу за допомогою кнопок **+/-** .
- Час відображається в секундах.
- Після встановлення часу помістіть фільтр у підтримувач фільтра і притисніть його до перемикача контактів.
- Починається процес подрібнення.
- Після того, як час мине, пристрій зупиниться.

ВАЖЛИВО!

Щоб зупинити процес, натисніть на перемикач контактів. Вибрана чашка почне мигати. Щоб продовжити процес, натисніть на перемикач контактів ще раз.

ВАЖЛИВО!

Для забезпечення належної роботи пристрою за один помел не слід молоти більше ніж 160 г кавових зерен.

НАЛАШТУВАННЯ БЛОКУВАННЯ

Щоб запобігти небажаній зміні раніше встановленого часу (блокування від дітей), виконайте наступні дії:

- Одночасно натисніть кнопки **+** та **-** .
- Коли кнопки відпускаються, вони зникають з дисплея, і раніше встановлений час більше не може бути змінений.
- Щоб відновити налаштування часу, повторно одночасно натисніть кнопки **+** та **-**.
- Кнопки знову з'являться на дисплеї, і налаштування часу знову стане можливим.

ПОСТІЙНЕ ПОДРІБНЕННЯ

Якщо Ви хочете подрібнювати безперервно, не встановлюючи тривалість часу заздалегідь, Ви можете налаштувати це наступним чином:

- Натисніть кнопки для  і  чашок одночасно.
- Символ  з'явиться на дисплеї.
- Помістіть фільтр у підтримувач фільтра і притисніть його до перемикача контактів. Починається процес подрібнення.
- Або зніміть підтримувач фільтра і притисніть контейнер до перемикача контактів. Починається процес подрібнення.
- Коли Ви отримаєте потрібну порцію, натисніть перемикач контактів ще раз, а потім вийміть фільтр або контейнер.

ВАЖЛИВО!

Максимальна тривалість подрібнення становить 60 секунд.

ІНДИКАТОР ВИДАЧІ ЧАШОК

Якщо Ви хочете дізнатися, скільки кавових помелів Ви вже зробили за допомогою кавомолки, зробіть наступне:

- Під час увімкнення пристрою одночасно натисніть перемикач контактів. Натисніть і утримуйте перемикач контактів протягом 5 секунд.
- Тепер виберіть відповідний лічильник:
- Кнопка «Одинична порція» : підраховує видані одиничні порції.
- Кнопка «Подвійна порція» : підраховує видані подвійні порції.
- Одночасне натискання кнопок «Одинична порція»  та «Подвійна порція» : підраховує порцію, видану під час постійного подрібнення.

- Вибрані кнопки засвічуються на дисплеї, а кількість порцій відображається попарно одна за одною.
- Під час виклику кількості чашок для постійного подрібнення жодна кнопка не світиться.
- Наприклад, якщо ви зробили 536 порцій, на дисплеї одна за одною протягом двох секунд з'являтимуться цифри 00, 05, 36.
- Після останньої пари цифр буде перерва на 4 секунди, потім послідовність почнеться знову.
- Щоб вийти з лічильника, натисніть на перемикач контактів ще раз.

ОЧИЩЕННЯ ЗОВНІ

Витягніть штепсель з розетки та дайте пристрою охолонути. Чистіть зовнішні частини пристрою м'якою вологою ганчіркою. У разі сильного забруднення можна використовувати м'який миючий засіб.

Категорично забороняється чистити пристрій проточною водою або опускати його у воду.

ОЧИЩЕННЯ

ВАЖЛИВО!

Стара кава, що залишилася в пристрої, може привести до окислення. Це негативно впливає на результат приготування та може привести до появи неприємного та неїстівного смаку. Пристрій завжди повинен бути в доглянутому стані, щоб забезпечити оптимальне еспресо в будь-який час.

Тому очищайте пристрій не менше 1 разу щотижня.

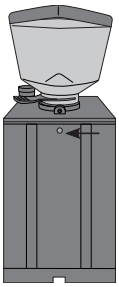
- Вийняти штепсель з розетки.
- Закрити контейнер для кавових зерен, знову засунувши заслінку.
- Перемолоти зерна, що залишилися в помольному пристрої.
- Відкрутити кріпильний гвинт контейнера для кавових зерен.
- Зняти контейнер для кавових зерен рухом нагору.
- Взяти невикористані зерна та покласти їх в герметичний контейнер для збереження аромату.
- Очистіть контейнер для кавових зерен та контейнер для кавових гущ у теплій воді з невеликою кількістю миючого засобу.
- Після цього ретельно висушіть контейнер.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОМОЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

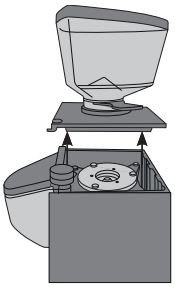
ОБЕРЕЖНО

- Уважно дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому розділі, і звертайтеся до служби підтримки Graef, якщо у вас виникнуть запитання.
- Забороняється виконувати несанкціоновані роботи з технічного обслуговування. Завжди використовувати оригінальні запасні частини.

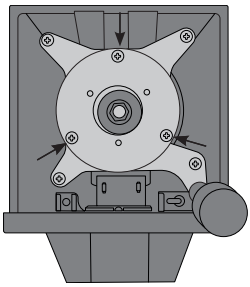
1



3



4



1. Зняти ковпачок зі зворотного боку корпусу.
2. Викрутити гвинт викруткою.
3. Зняти верхню кришку корпусу.
4. Після зняття верхньої кришки корпусу відкрутити викруткою три гвинти, які фіксують верхній помольний пристрій, а потім зняти верхній помольний пристрій.
5. Очистити його та інші внутрішні частини щіткою або сухою ганчіркою. При необхідності використовувати пилосос для видалення меленої кави, що залишилася.
6. Після очищення знову встановити верхній помольний пристрій, знову затягнути викруткою три гвинти верхнього помольного пристрою, а потім закрити корпус верхньою кришкою корпусу.
7. Знову затягнути викруткою гвинт на корпусі та встановити ковпачок.

Вказівка:

Для очищення нижнього помольного пристрою можна розмолоти відповідні таблетки для очищення.

ВАЖЛИВО!

Якщо Ви помітили зміну результатів подрібнення протягом усього терміну експлуатації пристрою, це може свідчити про зношеність подрібнювальних дисків.

Тому перевіряйте зношеність подрібнювальних дисків через кожні 250 кг кави і, за необхідності, замінюйте їх оригінальними запасними частинами у спеціаліста або в сервісній службі Graef.

2 РОКИ ГАРАНТІЙНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Для даного продукту ми беремо на себе 24 місяці гарантії виробника на дефекти через виробничі та матеріальні дефекти, починаючи з дати продажу. Це положення не впливає на Ваші законні претензії за гарантією згідно з § 437 і далі Громадянського Кодексу ФРН (BGB). Гарантія не включає пошкодження, спричинені неправильною обробкою або використанням, а також дефекти, які мають лише незначний вплив на функцію або якість пристрою. Крім того, транспортні збитки виключаються з претензій за гарантією, якщо ми не несемо відповідальності за це. Претензії за гарантією виключаються за збитки, заподіяні ремонтом, який виконували не ми або не один з наших представників. У разі обґрунтованих скарг ми або відремонтуємо дефектний продукт на свій розсуд або замінимо його бездефектним продуктом.



Gebr. Graef GmbH & Co. KG |
Donnerfeld 6 | 59757 Arnsberg | www.graef.de

Stand: Oktober 2023. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten